

-  Patienteninformation zu Implantaten
-  Patient information for Implants
-  Информация за пациента за импланти
-  Informace o implantátech pro pacienty
-  Patientinformation angående implantater
-  Πληροφορίες προς τους ασθενείς για τα εμφυτεύματα
-  Información para el paciente sobre implantes
-  Patsienditeave implantaatide kohta
-  Implantteja koskeva potilastiedote
-  Informations aux patients relatives aux implants
-  Informacije o implantatima za pacijente
-  Betegtájékoztató implantátumokhoz
-  Informasi Pasien untuk Implan
-  Informazioni per il paziente sugli impianti
-  Informacija pacientui apie implantus
-  Pacienta informācija par implantiem
-  Patiëntinformatie voor implantaten
-  Pasientinformasjon om implantater
-  Informacja dla pacjentów o implantach
-  Informações para o paciente sobre implantes
-  Informații despre implanturi pentru pacienți
-  Информация об имплантатах для пациентов
-  Informácie pre pacientov v súvislosti s implantátmi
-  Informacije za paciente za vsadke
-  Information om implantat till patienter
-  İmplantlar için Hasta Bilgisi
-  Інформація для пацієнтів стосовно імплантатів
-  植入体患者的注意事项

1. Sehr geehrte Patientin, sehr geehrter Patient,

dieses Dokument enthält wichtige Informationen über Ihren Gelenkersatz. Es soll Ihnen helfen, wieder fit zu werden und mobil zu bleiben.

2. Lebensdauer des Implantats

Die Lebensdauer unserer Implantate ist grundsätzlich begrenzt und wird von individuellen Faktoren wie z. B. dem Körpergewicht und dem Aktivitätsniveau der Patienten sowie von der Qualität und der fachgerechten Ausführung der Implantation bestimmt. Auf Grundlage dieser individuellen Einflussfaktoren legt Waldemar Link die durchschnittliche Gesamtlebensdauer eines Implantats anhand von dessen Überlebensrate fest (d. h. dem Anteil funktionstüchtiger Implantate nach einem bestimmten Zeitraum ab dem Zeitpunkt der Implantation). Laut den Ergebnissen der durchgeführten Prüfungen entspricht die Überlebensrate unserer Implantate dem allgemeinen Stand der Technik zum Zeitpunkt der Zulassung der Implantate.

3. CMR

Einige Systemkomponenten enthalten Kobalt als Legierungsbestandteil in einer Konzentration von mehr als 0,1 Gew.-%. Kobalt ist als Gefahrstoff (CMR) aufgeführt und gehört zu folgendem Gefahrenklassen- und Gefahrenkategorie-Code: Carc. 1B, Repr. 1B.

4. Wichtige Hinweise

Alle Gelenkersatzoperationen:

- Gehen Sie zu allen Nachuntersuchungen und wenden Sie sich an den Arzt, wenn Probleme auftreten.
- Allen Patienten, die in einer Gesundheitseinrichtung oder Klinik ein Implantat erhalten haben, wird eine Implantatkarte ausgehändigt. Die Implantatkarte enthält alle notwendigen Angaben zum Implantat. Darüber hinaus bietet sie den Betroffenen die Möglichkeit, sich an Flughäfen oder bei anderen Sicherheitskontrollen mit Metalldetektoren auszuweisen und so Probleme zu vermeiden.

Tipps für den Alltag nach einer Hüftgelenkersatzoperation

- Vermeiden Sie schwere körperliche Arbeit.
- Beseitigen Sie Stolperfallen in Ihrem Wohnumfeld, wie z. B. lose Teppichkanten.
- Vermeiden Sie Sportarten mit starken Stößen oder hohem Verletzungsrisiko.
- Geeignete Sportarten sind leichte Gymnastik, Wandern in ebenem Gelände und Radfahren in Bereichen mit nur geringen Steigungen.
- Auch Schwimmen ist mit einer Hüftendoprothese zulässig, vorzugsweise Kraulschwimmen.

Tipps für den Alltag nach einer Kniegelenkersatzoperation

- Beseitigen Sie Stolperfallen in Ihrem Wohnumfeld, wie z. B. lose Teppichkanten.
- Benutzen Sie beim Einkaufen einen Rucksack, mit dem Sie schwere Lasten leichter tragen können.
- Vermeiden Sie Sportarten mit starken Stößen und abrupten Richtungsänderungen wie Joggen, Fußball, Tennis und Reiten.
- Geeignete Sportarten sind Radfahren, Gymnastik, Wandern und Schwimmen.
- Wählen Sie am besten Sportarten, mit denen Sie schon vertraut sind.

Tipps für den Alltag nach einer Schultergelenkersatzoperation

- Vermeiden Sie schwere körperliche Arbeit.
- Vermeiden Sie Sportarten mit starken Stößen oder hohem Verletzungsrisiko.
- Zu bevorzugen sind Sportarten mit geringer Schulter- und Armbelastung und geringem Sturzrisiko.
- Geeignete Sportarten sind Aquajogging, Aerobic, Gymnastik, Joggen, Kanufahren, moderates Krafttraining unter Aufsicht oder Anleitung, Schwimmen, Radfahren, Skilanglauf, Tanzen, Wandern und Nordic Walking.
- Wählen Sie am besten Sportarten, mit denen Sie schon vertraut sind.
- Sprechen Sie mit Ihrem behandelnden Arzt darüber, welche Sportarten für Sie geeignet sind.

Tipps für den Alltag nach einer Revisionsoperation für den oben genannten Gelenkersatz

- Vermeiden Sie schwere körperliche Arbeit.
- Beseitigen Sie Stolperfallen in Ihrem Wohnumfeld, wie z. B. lose Teppichkanten.
- Achten Sie auf ein gesundes Körpergewicht.
- Üben Sie regelmäßig eine angepasste Sportart aus. Schwimmen ist sehr gut geeignet, vorzugsweise Kraulschwimmen.
- Üben Sie keine Sportarten aus, die mit starken Stößen oder einem hohen Verletzungsrisiko verbunden sind, wie z. B. Tennis oder Squash.
- Wenden Sie sich an Ihren behandelnden Arzt, wenn Sie Fragen zu einer bestimmten Sportart haben.

Tipps für Ihren nächsten Flug oder andere Sicherheitskontrollen

- Der Ihnen implantierte Gelenkersatz besteht zum Teil aus Metall. Dies kann Metalldetektoren auslösen. Stellen Sie sich darauf ein, Ihre Implantatkarte vorzuzeigen. Mit Hilfe der Implantatkarte kann das Sicherheitspersonal die Ursache für die Aktivierung des Detektors feststellen.

Erläuterung der Piktogramme

	Hersteller
	Website mit Patienteninformationen
	Material (Nummer)
	CE-Kennzeichnung (zertifiziertes Produkt)
	Enthält gefährliche Stoffe

Legende zu den Werkstoffen

MAT	
M-Nr.	Materialbeschreibung
M1	Kobaltbasis-Legierung (CoCrMo) gemäß ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Titan-Aluminium-Legierung, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Ultrahochmolekulares Polyethylen, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Hochvernetztes Polyethylen auf Basis von ultrahochmolekularem Polyethylen, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Hochvernetztes Polyethylen auf Basis von ultrahochmolekularem Polyethylen mit Vitamin E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Calciumphosphat-Beschichtung, CaP, ASTM F-1609 (HX)
M7	Titan-Nitrid-Beschichtung (TiN), Titan-Niob-Nitrid gemäß ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polyphenylsulfon, PPSU
M9	Neodymium, NdFeB, vernickelt
M10	Edelstahl, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Edelstahl, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Edelstahl, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Edelstahl, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Edelstahl, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Edelstahl, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Edelstahl, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Edelstahl, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Edelstahl, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Kobaltbasis-Legierung, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7; ASTM F1058
M20	Aluminium-Legierung, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silikon, BGA XV
M22	Polyamid, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polypropylen-Homopolymer, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polyvinylchlorid, PVC
M25	Polytetrafluorethylen, PTFE
M26	Edelstahl, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Edelstahl, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Edelstahl, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Edelstahl, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Kobaltbasis-Legierung (CoCrMo) gemäß DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Titan-Aluminium-Legierung, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Titan-Aluminium-Legierung, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Edelstahl, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Edelstahl, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Aluminium-Legierung, AlMg1, EN 5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Thermoplastisches Elastomer, TPE
M37	Silikonkautschuk, FDA§ 177.2600
M38	Kobaltbasis-Legierung, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Titan-Aluminium-Legierung, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Reintitan-Beschichtung, CPTi, ASTM F1580
M41	Aluminium-Legierung, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Edelstahl, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Zirkonoxid-verstärktes Aluminium, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polyetheretherketo, XL 515 CF, PEEK
M45	Silikonkautschuk
M46	Edelstahl, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Titan-Aluminium-Legierung, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Hochvernetztes Polyethylen auf Basis von ultrahochmolekularem Polyethylen, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Hochvernetztes Polyethylen auf Basis von ultrahochmolekularem Polyethylen mit Vitamin E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Kobaltbasis-Legierung, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Edelstahl, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polysulfon, PSU
M53	Edelstahl, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDM-Kautschuk, Ethylen-Propylen-Dien-Monomer-Kautschuk, EPDM rubber
M55	Polyamid, PA12, DIN EN 15860
M56	Stahlguss, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Stahlguss, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Edelstahl, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Silikonkautschuk, RTV-4136-M
M60	Edelstahl, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Edelstahl, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Edelstahl, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polyoxymethylen, POM-C
M64	Edelstahl, S21800, ASTM F899-12b
M65	Reintitan-Beschichtung, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Edelstahl, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Silikonkautschuk, VMQ
M68	Polyamid, PA 2200
M69	Edelstahl, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Aluminiumoxid, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polyethylen, HDPE
M72	Polymethylmethacrylat, PMMA
M79	Edelstahl, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Edelstahl, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Edelstahl, X10Cr15, AISI 429
M82	Edelstahl, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Aluminium-Legierung, AlMg3
M84	Edelstahl, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Edelstahl, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Die Waldemar Link GmbH & Co. KG und/oder andere mit ihr verbundene Unternehmen besitzen, verwenden oder haben die folgenden Marken in vielen Gerichtsbarkeiten angemeldet: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

In diesem Dokument werden möglicherweise weitere Marken und Handelsnamen verwendet, die sich entweder auf die Unternehmen beziehen, die diese Marken und/oder Namen innehaben, oder auf deren Produkte. Diese Marken und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

1. Dear patient,

This document contains important information about your joint replacement. It shall help you to get fit again and to stay mobile.

2. Implant Lifetime

The lifetime of our implants is limited in principle and is determined by individual factors such as, for example, body weight and the level of activity of the patient, as well as by the quality and professional execution of the implantation. Based on these individual influencing factors, Waldemar Link defines the overall average lifetime of an implant based on its survival rate (i.e. the proportion of functional implants after a certain period of time starting from the time of implantation). According to the results of the tests performed, the survival rate of our implants corresponds to the general state of the art at the time of approval of the implants.

3. CMR

Some system components contain cobalt as an alloy ingredient in a concentration above 0.1 % weight by weight. Cobalt is listed as a hazard substance (CMR) and assigned to the Hazard Class and Category Code: Carc. 1B, Repr. 1B.

4. Important Information

All joint replacement surgeries

- Go to all follow-up examinations and contact the doctor, if problems occur.
- An implant card is given to all patients who have received an implant from a healthcare facility or clinic. The implant card contains all the necessary information about the implant. In addition, it offers those affected the opportunity to identify themselves at airports or at other security checks with metal detectors, thus avoiding problems.

Tips for everyday life after a hip replacement surgery

- Avoid heavy physical work.
- Eliminate tripping hazards in your living area, such as loose carpet edges.
- Avoid sports with heavy impact or a high risk of injury.
- Suitable sports are light gymnastics, hiking on flat terrain and cycling in areas with only slight inclines.
- Swimming is also allowed with a hip endoprosthesis, preferably in crawl style.

Tips for everyday life after a knee replacement surgery

- Eliminate tripping hazards in your living area, such as loose carpet edges.
- Use a backpack to shop, making heavy loads easier.
- Avoid sports with heavy impact and abrupt changes of direction such as jogging, soccer, tennis and horse riding.
- Suitable sports are cycling, gymnastics, hiking and swimming.
- It is best to choose sports that you are already familiar with.

Tips for everyday life after a shoulder replacement surgery

- Avoid heavy physical work.
- Avoid sports with heavy impact or a high risk of injury.
- Prefer sports with low shoulder and arm strain and low risk of falling.
- Suitable sports are aqua jogging, aerobics, gymnastics, jogging, canoeing, moderate weight training under supervision or instruction, swimming, cycling, cross-country skiing, dancing, hiking and Nordic walking.
- It is best to choose sports that you are already familiar with.
- Consult with your treating physician regarding the types of sports that are appropriate for you.





Tips for everyday life after a revision surgery

- Avoid heavy physical work.
- Eliminate tripping hazards in your living area, such as loose carpet edges.
- Keep a healthy body weight.
- Exercise regularly adapted sports. Swimming is very suitable, preferably in crawl style.
- Do not engage in sports that involve strong impacts or a high risk of injury, such as tennis or squash.
- Consult with your treating physician, if you have questions about any sport.

Tips for your next flight or other security checks

- You have a joint replacement implanted, partly consisting of metal. This may interfere with metal detection devices. Be prepared to show your implant card. The implant card helps the staff to determine the cause of detector activation.

Explanation of Pictograms

	Manufacturer
	Patient information website
	Material (number)
	CE-Symbol (Certificated product)
	Contains hazardous substances

Legend of Materials

MAT	
M-No.	Material description
M1	Cobalt-based alloy, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Titanium-aluminum alloy, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Ultra-high molecular weight polyethylene, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Highly cross-linked polyethylene based on ultra-high molecular weight polyethylene, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Highly cross-linked polyethylene based on ultra-high molecular weight polyethylene with vitamin E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Calcium phosphate coating, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Titanium nitride coating, TiNbN, titanium niobium nitride, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polyphenylsulfone, PPSU
M9	Neodymium, NdFeB, Nickel-plated
M10	Stainless steel, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Stainless steel, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Stainless steel, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Stainless steel, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Stainless steel, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Stainless steel, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Stainless steel, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Stainless steel, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Stainless steel, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Cobalt-based alloy, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Aluminium alloy, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silicone, BGA XV
M22	Polyamide, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polypropylene homopolymer, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polyvinyl chloride, PVC
M25	Polytetrafluoroethylene. PTFE
M26	Stainless steel, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Stainless steel, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Stainless steel, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Stainless steel, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Cobalt-based alloy, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Titanium-aluminum alloy, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Titanium-aluminum alloy, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Stainless steel, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Stainless steel, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Aluminium alloy, AlMg1, EN EN5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Thermoplastic elastomer, TPE
M37	Silicone rubber, FDA§ 177.2600
M38	Cobalt-based alloy, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Titanium-aluminum alloy, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Commercially Pure Titanium coating, CPTi, ASTM F1580
M41	Aluminium alloy, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Stainless steel, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Zirconia toughened aluminium, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polyetheretherketone, XL 515 CF, PEEK
M45	Silicone Rubber
M46	Stainless steel, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Titanium-aluminum alloy, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Highly cross-linked polyethylene based on ultra-high molecular weight polyethylene, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Highly cross-linked polyethylene based on ultra-high molecular weight polyethylene with vitamin E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Cobalt-based alloy, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Stainless steel, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polysulfone, PSU
M53	Stainless steel, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	Ethylene propylene diene monomer rubber, EPDM rubber
M55	Polyamide, PA12, DIN EN 15860
M56	Cast steel, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Cast steel, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Stainless steel, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Silicone Rubber, RTV-4136-M
M60	Stainless steel, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Stainless steel, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Stainless steel, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polyoxymethylene, POM-C
M64	Stainless steel, S21800, ASTM F899-12b
M65	Commercially Pure Titanium coating, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Stainless steel, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Silicone Rubber, VMQ
M68	Polyamide, PA 2200
M69	Stainless steel, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Aluminum Oxide, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polyethylene, HDPE
M72	Polymethyl methacrylate, PMMA
M79	Stainless steel, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Stainless steel, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Stainless steel, X10Cr15, AISI 429
M82	Stainless steel, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Aluminium alloy, AlMg3
M84	Stainless steel, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Stainless steel, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG and/or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks in many jurisdictions: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Other trademarks and trade names may be used in this document to refer to either the entities claiming the marks and/or names or their products and are the property of their respective owners.



3. CMR

Някои компонентите на системите съдържат кобалт като съставка на сплав в концентрация над 0,1 % w/w. Кобалтът е в списъка със CMR (канцерогенни, мутагенни и токсични за репродукцията) вещества.

Класът на опасност и кодът(кодовете) за категория на кобалта са:

- Канцерогенност 1B

1. Уважаеми пациенти,

Този документ съдържа важна информация за Вашата ставна протеза. Тя ще Ви помогне отново да влезете във форма и да запазите добра подвижност.

2. Издръжливост на импланта

Издръжливостта на нашите импланти по принцип е ограничена и се определя от индивидуални фактори, като например телесното тегло и нивото на активност на пациента, както и качеството и професионалното изпълнение на имплантацията. Въз основа на тези влияещи фактори, Waldemar Link дефинира общата средна издръжливост на даден имплант на базата на неговата трайност (т.е. процентът функциониращи импланти след определен период от време, като се започне от момента на имплантация). Според резултатите от извършените тестове, трайността на нашите импланти съответства на общия стандарт в тази област към момента на одобрение на имплантите.

3. CMR (канцерогенни, мутагенни и токсични за репродукцията вещества)

Някои от компонентите на системите съдържат кобалт като съставка на сплав в концентрация над 0,1 % w/w. Cobalt Кобалтът е в списъка с опасни вещества (CMR) и е с клас и категория на опасност: Канцерогенност 1B, Репр. токсичност, клас 1B.

4. Важна информация

За всички хирургични намеси за смяна на колянна става:

- Ходете на всички контролни прегледи и веднага се свързвайте с лекаря, ако възникнат проблеми.
- На всички пациенти, получили имплант от лечебно заведение или клиника, ще бъде дадена карта на импланта. Картата на импланта съдържа цялата необходима информация за импланта. Освен това помага на пациентите да се идентифицират на летища или други места за проверка с метални детектори и по този начин да избегнат проблеми.

Съвети за ежедневен живот след хирургична намеса за смяна на тазобедрена става

- Избягвайте тежка физическа работа.
- Отстранете рисковете от спъване в жилищната си зона, например разхлабени ръбове на килими.
- Избягвайте спортове с тежко натоварване или висок риск от нараняване.
- Подходящи спортове са лека гимнастика, ходене по равен терен и каране на велосипед в участъци само с лек наклон.
- Плуването също е разрешено при тазобедрена ендопротеза, за предпочитане в стил кроул.

Съвети за ежедневен живот след хирургична намеса за смяна на колянна става

- Отстранете рисковете от спъване в жилищната си зона, например разхлабени ръбове на килими.
- Използвайте раница за пазаруване, за да улесните натоварването с тежести.
- Избягвайте спортове с тежко натоварване и резки промени в посоката, като джогинг, футбол, тенис и конна езда.
- Подходящите спортове са каране на велосипед, гимнастика, ходене и плуване.
- Най-добре е да избирате спортове, с които вече сте свикнали.

**Съвети за ежедневен живот след хирургична намеса за смяна на раменна става**

- Избягвайте тежка физическа работа.
- Избягвайте спортове с тежко натоварване или висок риск от нараняване.
- Предпочитайте спортове с ниско натоварване върху рамото и ръката и нисък риск от падане.
- Подходящите спортове са акваджогинг, аеробика, гимнастика, джогинг, каране на кану, умерено трениране с тежести под наблюдение или инструктаж, плуване, колоездене, ски-крос, танци, ходене и скандинавско ходене.
- Най-добре е да избирате спортове, с които вече сте свикнали.
- Консултирайте се с лекуващия си лекар относно видовете спортове, които са подходящи за Вас.






Съвети за ежедневен живот след ревизионна хирургия за смяна на гореспоменатите стави

- Избягвайте тежка физическа работа.
- Отстранете рисковете от спъване в жилищната си зона, например разхлабени ръбове на килими.
- Поддържайте здравословно телесно тегло.
- Практикувайте редовно адаптирани спортове. Плуването е много подходящо, за предпочитане в стил кроул.
- Не се занимавайте със спортове, които включват силно натоварване или висок риск от нараняване, като например тенис или скуош.
- Консултирайте се с лекуващия си лекар, ако имате въпроси относно даден спорт.

Съвети за следващия Ви полет или други проверки за сигурност

- Имплантирана Ви е става, отчасти състояща се от метал. Това може да се отрази на детекторите за метал. Подгответе се да покажете картата на импланта. Картата на импланта ще помогне на служителите за установят причината за активиране на детектора.

Обяснение на пиктограмите

	Производител
	Уебсайт с информация за пациента
	Материал (номер)
	Символ CE (Сертифициран продукт)
	Съдържа опасни вещества



Легенда на материалите

MAT	
Номер на материал	Описание на материала
M1	Сплав на основата на кобалт, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Титаново-алуминиева сплав, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Полиетилен с ултрависоко молекулно тегло, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Полиетилен с високо кръстосано свързване на основата на полиетилен с ултрависоко молекулно тегло, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Полиетилен с високо кръстосано свързване на основата на полиетилен с ултрависоко молекулно тегло, с витамин E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Покритие от калциев фосфат, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Покритие от титанов нитрид, TiN, титанов-ниобиев нитрид, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Полифенилсулфон, PPSU
M9	Неодим, NdFeB, с покритие от никел
M10	Неръждаема стомана, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Неръждаема стомана, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Неръждаема стомана, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Неръждаема стомана, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Неръждаема стомана, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Неръждаема стомана, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Неръждаема стомана, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Неръждаема стомана, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Неръждаема стомана, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Сплав на основата на кобалт, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Алуминиева сплав, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Силиций, BGA XV
M22	Полиамид, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Полипропилен хомополимер, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Поливинил хлорид, PVC
M25	Политетрафлуороетилен. PTFE
M26	Неръждаема стомана, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Неръждаема стомана, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Неръждаема стомана, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Неръждаема стомана, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Сплав на основата на кобалт, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Титаново-алуминиева сплав, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Титаново-алуминиева сплав, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Неръждаема стомана, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Неръждаема стомана, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Алуминиева сплав, AlMg1, EN EN5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Термопластичен еластомер, TPE
M37	Силициев каучук, FDA§ 177.2600
M38	Сплав на основата на кобалт, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Титаново-алуминиева сплав, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Покритие от търговски чист титан, CPTi, ASTM F1580
M41	Алуминиева сплав, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3



M42	Неръждаема стомана, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278
M43	Алуминиев оксид заздравен с цирконий, ZTA, ISO 6474-2
M44	Полиетеретеркетон, XL 515 CF, PEEK
M45	Силициев каучук
M46	Неръждаема стомана, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Титаново-алуминиева сплав, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Полиетилен с високо кръстосано свързване на основата на полиетилен с ултрависоко молекулно тегло, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Полиетилен с високо кръстосано свързване на основата на полиетилен с ултрависоко молекулно тегло, с витамин Е, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Сплав на основата на кобалт, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Неръждаема стомана, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Полисулфон, PSU
M53	Неръждаема стомана, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDM каучук, етилен пропилен мономерен каучук, EPDM rubber
M55	Полиамид, PA12, DIN EN 15860
M56	Отлята стомана, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Отлята стомана, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Неръждаема стомана, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Силициев каучук, RTV-4136-M
M60	Неръждаема стомана, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Неръждаема стомана, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Неръждаема стомана, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Полиоксиметилен, POM-C
M64	Неръждаема стомана, S21800, ASTM F899-12b
M65	Покритие от търговски чист титан, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Неръждаема стомана, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Силициев каучук, VMQ
M68	Полиамид, PA 2200
M69	Неръждаема стомана, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Алуминиев оксид, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Полиетилен, HDPE
M72	Полиметил метакрилат, PMMA
M79	Неръждаема стомана, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Неръждаема стомана, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Неръждаема стомана, X10Cr15, AISI 429
M82	Неръждаема стомана, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Алуминиева сплав, AlMg3
M84	Неръждаема стомана, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Неръждаема стомана, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG и/или други свързани юридически лица, притежавани от тях, използват или са подали заявления за следните търговски марки в много юрисдикции: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Други търговски марки и търговски наименования може да се използват в този документ за обозначаване или на юридическите лица, заявяващи марките, и/или на техните продукти, и са собственост на съответните им притежатели.



1. Vážená pacientko, vážený paciente,

tento dokument obsahuje důležité informace o Vaší kloubní náhradě. Pomůže Vám znovu se dostat do formy a udržovat mobilitu.

2. Životnost implantátu

Životnost našich implantátů je z principu omezená a je dána individuálními faktory, jako je např. tělesná hmotnost a míra aktivity pacienta. Ovlivňuje ji i kvalita a profesionální provedení implantace. Na základě těchto individuálních ovlivňujících faktorů definuje společnost Waldemar Link celkovou průměrnou životnost implantátu na základě jeho míry přežití (tj. podílu funkčních implantátů po určitém časovém úseku, počínaje momentem implantace). Podle výsledků provedených testů odpovídá míra přežití našich implantátů obecnému stavu techniky a vývoje v době schvalování implantátů.

3. CMR

Některé komponenty systému obsahují kobalt jako součást slitiny v koncentraci vyšší než 0,1 % hmotnostních. Kobalt je klasifikován jako nebezpečná látka (karcinogenní, mutagenní nebo toxická pro reprodukci, CMR) a přidělen do následující třídy nebezpečnosti a kódu kategorie: Karcinogenní 1B, reprodukční toxicitu 1B.

4. Důležité informace

Všechny implantace a revize kloubních náhrad:

- Docházejte na všechny kontroly a pokud nastane problém, obraťte se na lékaře.
- Všichni pacienti po implantaci ve zdravotnickém zařízení obdrží kartu s informacemi o implantátu. Karta obsahuje všechny nezbytné informace o implantátu. Kromě toho umožňuje dotčeným osobám prokázat se na letištích nebo jiných místech s bezpečnostními kontrolami pomocí detektorů kovů a předejít případným problémům.

Tipy pro každodenní život po implantaci endoprotézy kyčelního kloubu

- Vyhýbejte se těžké fyzické práci.
- Odstraňte ze svého okolí předměty, o které byste mohli zakopnout, např. volné konce koberců.
- Neprovozujte sporty s prudkými dopady či nárazy nebo vysokým rizikem zranění.
- Vhodnými sporty jsou lehké tělesné cvičení, chůze po rovině a jízda na kole v jen mírně kopcovitém terénu.
- Pacientům s kyčelní endoprotézou se povoluje i plavání, nejlépe kraulem.

Tipy pro každodenní život po implantaci endoprotézy kolenního kloubu

- Odstraňte ze svého okolí předměty, o které byste mohli zakopnout, např. volné konce koberců.
- Při nákupu použijte batoh – lépe si tak rozložíte zátěž.
- Neprovozujte sporty s prudkými dopady či nárazy a náhlými změnami směru, jako je běh, fotbal, tenis a jízda na koni.
- Vhodnými sporty jsou jízda na kole, tělesné cvičení, chůze a plavání.
- Optimální je volit sporty, které již umíte.

Tipy pro každodenní život po implantaci endoprotézy ramenního kloubu

- Vyhýbejte se těžké fyzické práci.
- Neprovozujte sporty s prudkými dopady či nárazy nebo vysokým rizikem zranění.
- Upřednostňujte sporty s malým zatížením ramenou a paží a nízkým rizikem pádu.
- Vhodnými sporty jsou aqua-jogging (běh ve vodě), aerobik, tělesné cvičení, běh, kanoistika, středně zatěžující cvičení s činkami pod dohledem nebo podle pokynů, plavání, cyklistika, běh na lyžích, tanec a chůze bez hůlek i s hůlkami.
- Optimální je volit sporty, které již umíte.
- O vhodných druzích sportů se poraďte se svým ošetřujícím lékařem.






Tipy pro každodenní život po revizní operaci výše uvedených kloubních náhrad

- Vyhýbejte se těžké fyzické práci.
- Odstraňte ze svého okolí předměty, o které byste mohli zakopnout, např. volné konce kobereců.
- Udržujte si zdravou tělesnou hmotnost.
- Pravidelně se věnujte vhodným sportům. Velmi vhodné je plavání, nejlépe kraulem.
- Neprovozujte sporty s prudkými dopady či nárazy nebo vysokým rizikem zranění, jako je tenis nebo squash.
- S případnými otázkami o konkrétním sportu se obraťte na svého ošetřujícího lékaře.

Tipy pro Váš další let nebo jiné bezpečnostní kontroly

- Byla Vám implantována kloubní náhrada, která se částečně skládá z kovu. Mohou na ni tedy reagovat detektory kovů. Buďte připraven/a se prokázat svou kartou s informacemi o implantátu. Karta s informacemi o implantátu pomůže obsluze přístroje určit příčinu aktivace detektoru.

Vysvětlení piktogramů

	Výrobce
	Stránka s informacemi pro pacienty
	Číslo materiálu
	Symbol CE (certifikovaný výrobek)
	Obsahuje nebezpečné látky

Legenda k materiálům

MAT	
Č. mat.	Popis materiálu
M1	Slitina na bázi kobaltu, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Slitina titanu a hliníku, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Ultravysokomolekulární polyethylen, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Vysoce zesítný polyethylen na bázi ultravysokomolekulárního polyethylen, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Vysoce zesítný polyethylen na bázi ultravysokomolekulárního polyethylen, s vitamínem E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Povlak z fosforečnanu vápenatého, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Povlak z nitridu titanu, TiNbN, povlak z titanu a niobu, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polyfenylsulfon, PPSU
M9	Neodym, NdFeB, poniklovaný
M10	Nerezová ocel, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Nerezová ocel, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Nerezová ocel, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Nerezová ocel, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Nerezová ocel, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Nerezová ocel, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Nerezová ocel, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Nerezová ocel, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Nerezová ocel, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Slitina na bázi kobaltu, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Hliníková slitina, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silikon, BGA XV
M22	Polyamid, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polypropylen homopolymer, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polyvinylchlorid, PVC
M25	Polytetrafluorethylen, PTFE
M26	Nerezová ocel, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Nerezová ocel, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Nerezová ocel, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Nerezová ocel, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Slitina na bázi kobaltu, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Slitina titanu a hliníku, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Slitina titanu a hliníku, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Nerezová ocel, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Nerezová ocel, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Hliníková slitina, AlMg1, EN EN5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Termoplastický elastomer, TPE
M37	Silikonová guma, FDA§ 177.2600
M38	Slitina na bázi kobaltu, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Slitina titanu a hliníku, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Povlak z komerčně čistého titanu, CPTi, ASTM F1580
M41	Hliníková slitina, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Nerezová ocel, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Zirkonem tvrzený oxid hlinitý, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polyetheretherketon, XL 515 CF, PEEK
M45	Silikonová guma
M46	Nerezová ocel, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Slitina titanu a hliníku, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Vysoce zesíťený polyethylen na bázi ultravysokomolekulárního polyethylenu, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Vysoce zesíťený polyethylen na bázi ultravysokomolekulárního polyethylenu, s vitamínem E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Slitina na bázi kobaltu, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Nerezová ocel, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polysulfon, PSU
M53	Nerezová ocel, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDM pryž, pryž z ethylen-propylen-dien-monomeru, EPDM rubber
M55	Polyamid, PA12, DIN EN 15860
M56	Litá ocel, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Litá ocel, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Nerezová ocel, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Silikonová guma, RTV-4136-M
M60	Nerezová ocel, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Nerezová ocel, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Nerezová ocel, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polyoxymethylen, POM-C
M64	Nerezová ocel, S21800, ASTM F899-12b
M65	Povlak z komerčně čistého titanu, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Nerezová ocel, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Silikonová guma, VMQ
M68	Polyamid, PA 2200
M69	Nerezová ocel, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Oxid hlinitý, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polyethylen, HDPE
M72	Polymethylmetakrylát, PMMA
M79	Nerezová ocel, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Nerezová ocel, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Nerezová ocel, X10Cr15, AISI 429
M82	Nerezová ocel, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Hliníková slitina, AlMg3
M84	Nerezová ocel, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Nerezová ocel, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG a/nebo ostatní přidružené či dceřiné subjekty vlastní či používají v mnoha jurisdikcích následující ochranné známky nebo o ně mají zažádáno: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

V tomto dokumentu se mohou používat i ostatní ochranné známky a obchodní názvy, které označují známky a/nebo názvy příslušných výrobků a jsou majetkem příslušných vlastníků.

1. Kære patient

Denne skrivelse indeholder vigtig information om din ledprotese. Den skal hjælpe dig til at komme i form igen og forblive mobil.

2. Implantatets levetid

Levetiden for vores implantater er i princippet begrænset og bestemmes af individuelle faktorer som f.eks. patientens kropsvægt og aktivitetsniveau samt af kvaliteten og den professionelle udførelse af implantationen. På baggrund af disse individuelle påvirkende faktorer definerer Waldemar Link den samlede gennemsnitlige levetid for et implantat på baggrund af dets overlevelseshastighed (dvs. andelen af funktionelle implantater efter en bestemt tidsperiode begyndende fra tidspunktet for implantationen). Ifølge resultaterne fra de udførte tests svarer overlevelseshastigheden for vores implantater til det aktuelle generelle niveau for tilsvarende produkter på tidspunktet for godkendelsen af implantaterne.

3. CMR-stof

Enkelte systemkomponenter indeholder kobolt i en koncentration på over 0,1 vægtprocent som en del af legeringen. Kobolt er listet som et farligt stof (CMR [karcinogent, mutagent, reproduktionsskadeligt]) og er blevet klassificeret med fareklasse- og kategorikoden: Karc. 1B, Repr. 1B.

4. Vigtig Information

Alle ledoperationer:

- Gå til alle opfølgende undersøgelser, og gå til læge, hvis der opstår problemer.
- Der udleveres et implantatkort til alle patienter, der har fået indsat et implantat, fra en sundhedsfacilitet eller -klinik. Implantatkortet indeholder alle nødvendige oplysninger om implantatet. Endvidere giver det de implanterede personer mulighed for at identificere sig i lufthavne eller ved andre sikkerhedskontroller med metaldetektorer, hvorved de undgår problemer.

Tips til hverdagen efter en hofteoperation

- Undgå tungt fysisk arbejde.
- Prøv at fjerne ting, som kan få dig til at snuble der, hvor du bor, f.eks. løse tæppekanter.
- Undgå sport med kraftige stød eller høj risiko for skader.
- Gode former for sport er let gymnastik, gåtur i fladt terræn og cykling i områder med kun lette hældninger.
- Svømning er også tilladt med en hofteprotese, især crawl.

Tips til hverdagen efter en knæoperation

- Prøv at fjerne ting, som kan få dig til at snuble der, hvor du bor, f.eks. løse tæppekanter.
- Brug en rygsæk, når du køber ind, det gør det lettere at bære tunge varer.
- Undgå sport med kraftige stød og bratte retningsskift som jogging, fodbold, tennis og ridning.
- Gode former for sport er cykling, gymnastik, gåtur og svømning.
- Det er bedst at vælge sportsformer, du allerede er vant til.

Tips til hverdagen efter en skulderoperation

- Undgå tungt fysisk arbejde.
- Undgå sport med kraftige stød eller høj risiko for skader.
- Vælg sport med lav belastning af skuldre og arme og lille risiko for at falde.
- Gode former for sport er vandjogging, aerobic, gymnastik, jogging, kanoroning, moderat vægttræning under overvågning eller instruktion, svømning, cykling, langrend, dans, gåture og stavgang.
- Det er bedst at vælge sportsformer, du allerede er vant til.
- Tal med din behandlende læge om, hvilke typer af sport, der er bedst for dig.






Tips til hverdagen efter en revisionsoperation for ledtransplantaterne, der er nævnt ovenfor

- Undgå tungt fysisk arbejde.
- Prøv at fjerne ting, som kan få dig til at snuble der, hvor du bor, f.eks. løse tæppekanter.
- Hold en sund vægt.
- Dyrk regelmæssigt passende former for sport. Svømning er meget velegnet, især crawl.
- Undgå sport med kraftige stød eller en høj risiko for skader som tennis eller squash.
- Tal med din behandlende læge, hvis du har spørgsmål vedrørende valg af sport.

Tips til din næste flyrejse eller andre sikkerhedskontroller

- Du har fået implanteret et nyt led, som delvist består af metal. Det kan give udslag i en metaldetektor. Vær forberedt på at vise dit implantatkort. Implantatkortet hjælper kontrolpersonalet med at fastlægge årsagen til detektoraktiveringen.

Forklaring af piktogrammer

	Producent
	Websted med patientinformation
	Materiale (nummer)
	CE-symbol (certificeret produkt)
	Indeholder farlige stoffer

Oversigt over materialer

MAT	
M-nr.	Materialebeskrivelse
M1	Kobolt-baseret legering, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Titanium-aluminium-legering, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Polyethylen med ultrahøj molekylvægt, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Højt krydsforbundet polyethylen baseret på polyethylen med ultrahøj molekylvægt, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Højt krydsforbundet polyethylen baseret på polyethylen med ultrahøj molekylvægt med vitamin E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Calciumfosfatbelægning, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Titannitridbelægning, TiNbN, titanniobiumnitrid, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polyfenylsulfon, PPSU
M9	Neodymium, NdFeB, nikkel-belagt
M10	Rustfrit stål, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Rustfrit stål, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Rustfrit stål, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Rustfrit stål, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Rustfrit stål, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Rustfrit stål, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Rustfrit stål, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Rustfrit stål, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Rustfrit stål, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Kobolt-baseret legering alloy, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Aluminiumlegering, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silikone, BGA XV
M22	Polyamid, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polypropylen-homopolymer, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polyvinyl-klorid, PVC
M25	Polytetrafluoroethylen. PTFE
M26	Rustfrit stål, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Rustfrit stål, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Rustfrit stål, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Rustfrit stål, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Kobolt-baseret legering, CoCrMo, DIN ISO 5832-4; ASTM F75, (EndoDur-S)
M31	Titan-aluminium-legering, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Titan-aluminiumlegering, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Rustfrit stål, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Rustfrit stål, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Aluminiumlegering, AlMg1, EN 5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Termoplastisk elastomer, TPE
M37	Silikonegummi, FDA§ 177.2600
M38	Kobolt-baseret legering, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Titan-aluminium-legering, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Handelsmæssig ren titanbelægning, CPTi, ASTM F1580
M41	Aluminiumlegering, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Rustfrit stål, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Zirkoniumforstærket aluminiumoxid, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polyetheretherketon, XL 515 CF, PEEK
M45	Silikonegummi
M46	Rustfrit stål, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Titan-aluminium-legering, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Højt krydsforbundet polyethylen baseret på polyethylen med ultrahøj molekylvægt, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Højt krydsforbundet polyethylen baseret på polyethylen med ultrahøj molekylvægt med vitamin E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Kobolt-baseret legering, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Rustfrit stål, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polysulfon, PSU
M53	Rustfrit stål, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDM-gummi, ethylenpropylendien-monomer-gummi, EPDM rubber
M55	Polyamid, PA12, DIN EN 15860
M56	Støbestål, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Støbestål, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Rustfrit stål, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Silikonegummi, RTV-4136-M
M60	Rustfrit stål, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Rustfrit stål, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Rustfrit stål, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polyoxymethylen, POM-C
M64	Rustfrit stål, S21800, ASTM F899-12b
M65	Handelsmæssig ren titanbelægning, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Rustfrit stål, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Silikonegummi, VMQ
M68	Polyamid, PA 2200
M69	Rustfrit stål, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Aluminiumoxid, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polytehylen, HDPE
M72	Polymethylmetacrylat, PMMA
M79	Rustfrit stål, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Rustfrit stål, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Rustfrit stål, X10Cr15, AISI 429
M82	Rustfrit stål, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Aluminiumlegering, AlMg3
M84	Rustfrit stål, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Rustfrit stål, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG og/eller andre enheder, der er tilknyttet selskabet, ejer, bruger eller har ansøgt om følgende varemærker i mange jurisdiktioner: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Andre varemærker eller handelsnavne kan være anvendt i dette dokument for enten at henvise til enheder, der forbeholder sig ret til mærkerne og/eller navnene eller deres produkter, og som er de respektive ejeres ejendom.



1. Αγαπητέ/ή ασθενή,

Αυτό το έγγραφο περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την αντικατάσταση άρθρωσής σας. Θα σας βοηθήσει να ξαναβρείτε τη φόρμα σας και να διατηρήσετε την κινητικότητά σας.

2. Διάρκεια ζωής εμφυτεύματος

Η διάρκεια ζωής των εμφυτευμάτων μας είναι θεωρητικά περιορισμένη και καθορίζεται από ατομικούς παράγοντες όπως, για παράδειγμα, το σωματικό βάρος και το επίπεδο δραστηριότητας του ασθενούς, καθώς και από την ποιότητα και την επαγγελματική διεξαγωγή της εμφύτευσης. Με βάση αυτούς τους ατομικούς επιδρώντες παράγοντες, η Waldemar Link καθορίζει τη συνολική μέση διάρκεια ζωής ενός εμφυτεύματος με βάση τον ρυθμό επιβίωσής του (δηλ. την αναλογία των λειτουργικών εμφυτευμάτων μετά από μια ορισμένη χρονική περίοδο αρχίζοντας από τον χρόνο της εμφύτευσης). Σύμφωνα με τα αποτελέσματα των δοκιμών που πραγματοποιήθηκαν, ο ρυθμός επιβίωσης των εμφυτευμάτων μας αντιστοιχεί στη γενική κατάσταση των τεχνολογικών εξελίξεων κατά τον χρόνο της έγκρισης των εμφυτευμάτων.

3. CMR

Ορισμένα εξαρτήματα του συστήματος περιέχουν κοβάλτιο ως συστατικό κράματος σε συγκέντρωση άνω του 0,1% κατά βάρος. Το κοβάλτιο αναφέρεται ως επικίνδυνη ουσία (καρκινογόνος, μεταλλαξιογόνος και τοξική για την αναπαραγωγή, CMR) και εντάσσεται στον Κωδικό τάξης και κατηγορίας επικινδυνότητας: καρκινογένεση, κατηγορία 1B (Carc. 1B), Τοξικό για την αναπαραγωγή, κατηγορία 1B (Repr. 1B).

4. Σημαντικές πληροφορίες

Όλες οι χειρουργικές επεμβάσεις αντικατάστασης αρθρώσεων:

- Να προσέρχεστε σε όλες τις εξετάσεις παρακολούθησης και να επικοινωνείτε, με τον/τη γιατρό εάν παρουσιαστούν προβλήματα.
- Μια κάρτα εμφυτεύματος δίδεται στο σύνολο των ασθενών που έχουν λάβει εμφύτευμα από νοσοκομείο ή κλινική υγειονομικής περιθαλψής. Η κάρτα εμφυτεύματος περιέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με το εμφύτευμα. Επιπλέον, δίνει τη δυνατότητα στα άτομα που φέρουν το εμφύτευμα να την επιδεικνύουν σε αεροδρόμια ή σε άλλους ελέγχους ασφάλειας με ανιχνευτές μετάλλων, αποφεύγοντας με αυτόν τον τρόπο τυχόν προβλήματα.

Συμβουλές για την καθημερινή ζωή μετά από χειρουργική επέμβαση αντικατάστασης ισχίου

- Αποφεύγετε τη βαριά σωματική εργασία.
- Εξαλείψτε τους κινδύνους να σκοντάψετε στον χώρο διαβίωσής σας, όπως οι ελεύθερες άκρες χαλιών.
- Αποφύγετε τα αθλήματα με βαριές προσκρούσεις ή υψηλό κίνδυνο τραυματισμού.
- Κατάλληλα αθλήματα είναι η ελαφριά γυμναστική, η πεζοπορία σε επίπεδο έδαφος και η ποδηλασία σε περιοχές με ελαφριές μόνο κλίσεις.
- Με την ενδοπρόσθεση ισχίου επιτρέπεται επίσης η κολύμβηση, κατά προτίμηση σε ελεύθερο στιλ (κρούουλ).

Συμβουλές για την καθημερινή ζωή μετά από χειρουργική επέμβαση αντικατάστασης γόνατος

- Εξαλείψτε τους κινδύνους να σκοντάψετε στον χώρο διαβίωσής σας, όπως οι ελεύθερες άκρες χαλιών.
- Χρησιμοποιείτε ένα σακίδιο πλάτης για τα ψώνια σας, κάνοντας έτσι τα βαριά φορτία ευκολότερα.
- Αποφεύγετε τα αθλήματα με βαριές προσκρούσεις και απότομες αλλαγές κατεύθυνσης, όπως το τζόκινγκ, το ποδόσφαιρο, το τένις και η ιππασία.
- Κατάλληλα αθλήματα είναι η ποδηλασία, η γυμναστική, η πεζοπορία και η κολύμβηση.
- Είναι προτιμότερο να επιλέγετε αθλήματα με τα οποία έχετε ήδη εξοικείωση.

**Συμβουλές για την καθημερινή ζωή μετά από χειρουργική επέμβαση αντικατάστασης ώμου**

- Αποφεύγετε τη βαριά σωματική εργασία.
- Αποφύγετε τα αθλήματα με βαριές προσκρούσεις ή υψηλό κίνδυνο τραυματισμού.
- Προτιμάτε αθλήματα με χαμηλή καταπόνηση για τους ώμους και τους βραχίονες και με χαμηλό κίνδυνο πτώσης.
- Κατάλληλα αθλήματα είναι το τρέξιμο στο νερό (aqua jogging), η αεροβική, η γυμναστική, το τζόκινγκ, η κωπηλασία με κανό, η ήπια προπόνηση με βάρη υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση, η κολύμβηση, η ποδηλασία, το σκι ανώμαλου δρόμου, ο χορός, η πεζοπορία και το σκανδιναβικό βάδισμα.
- Είναι προτιμότερο να επιλέγετε αθλήματα με τα οποία έχετε ήδη εξοικείωση.
- Συμβουλευτείτε τον/τη γιατρό που σας παρακολουθεί αναφορικά με τα είδη άθλησης που είναι κατάλληλα για εσάς.

Συμβουλές για την καθημερινή ζωή μετά από χειρουργική επέμβαση αναθεώρησης για τις προαναφερθείσες αντικαταστάσεις αρθρώσεων

- Αποφεύγετε τη βαριά σωματική εργασία.
- Εξαλείψτε τους κινδύνους να σκοντάψετε στον χώρο διαβίωσής σας, όπως οι ελεύθερες άκρες χαλιών.
- Διατηρείτε ένα υγιές σωματικό βάρος.
- Να ασκείτε τακτικά κάνοντας προσαρμοσμένα αθλήματα. Η κολύμβηση είναι ιδιαίτερα κατάλληλη, κατά προτίμηση σε ελεύθερο στιλ.
- Μην κάνετε αθλήματα που συνεπάγονται δυνατές προσκρούσεις ή υψηλό κίνδυνο τραυματισμού, όπως τένις ή τοιχοσφαίριση (σκουός).
- Συμβουλευτείτε τον/τη γιατρό που σας παρακολουθεί, εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με οποιοδήποτε άθλημα.

Συμβουλές για την επόμενη πτήση σας ή άλλους ελέγχους ασφάλειας

- Σας έχει εμφυτευτεί μια άρθρωση αντικατάστασης, η οποία αποτελείται εν μέρει από μέταλλο. Αυτό μπορεί να ενεργοποιήσει τις συσκευές ανίχνευσης μετάλλων. Να έχετε έτοιμη προς επίδειξη την κάρτα εμφυτεύματός σας. Η κάρτα εμφυτεύματος βοηθά το προσωπικό να προσδιορίσει το αίτιο ενεργοποίησης του ανιχνευτή μετάλλων.

Επεξήγηση των εικονογραμμάτων

	Κατασκευαστής
	Δικτυακός τόπος πληροφόρησης ασθενών
	Υλικό (αριθμός)
	Σύμβολο CE (πιστοποιημένο προϊόν)
	Περιέχει επικίνδυνη ουσία

Υπόμνημα υλικών

MAT	
Αρ. Μ	Περιγραφή των υλικών
M1	Κράμα με βάση κοβάλτιο, CoCrMo, ISO 5832-12, ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Κράμα τιτανίου-αλουμινίου, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Πολυαιθυλένιο υπερυψηλού μοριακού βάρους, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Πολυαιθυλένιο υψηλής διασταύρωσης με βάση πολυαιθυλένιο υπερυψηλού μοριακού βάρους, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Πολυαιθυλένιο υψηλής διασταύρωσης με βάση πολυαιθυλένιο υπερυψηλού μοριακού βάρους με βιταμίνη E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Επικάλυψη φωσφορικού ασβεστίου, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Επικάλυψη νιτρίδιου του τιτανίου, TiNbN, νιτρίδιο του τιτανίου-νιοβίου, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Πολυφαινυλοσουλφόνη, PPSU
M9	Νεοδύμιο, NdFeB, επινικελωμένο
M10	Ανοξειδωτος χάλυβας, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Ανοξειδωτος χάλυβας, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Ανοξειδωτος χάλυβας, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Ανοξειδωτος χάλυβας, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Ανοξειδωτος χάλυβας, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Ανοξειδωτος χάλυβας, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Ανοξειδωτος χάλυβας, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Ανοξειδωτος χάλυβας, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Ανοξειδωτος χάλυβας, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Κράμα με βάση κοβάλτιο, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Κράμα αλουμινίου, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Σιλικόνη, BGA XV
M22	Πολυαμίδιο, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Ομοπολυμερές πολυπροπυλένιο, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Πολυβινυλοχλωρίδιο, PVC
M25	Πολυτετραφθοροαιθυλένιο. PTFE
M26	Ανοξειδωτος χάλυβας, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Ανοξειδωτος χάλυβας, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Ανοξειδωτος χάλυβας, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Ανοξειδωτος χάλυβας, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Κράμα με βάση κοβάλτιο, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Κράμα τιτανίου-αλουμινίου, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Κράμα τιτανίου-αλουμινίου, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Ανοξειδωτος χάλυβας, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Ανοξειδωτος χάλυβας, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Κράμα αλουμινίου, AlMg1, EN 5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Θερμοπλαστικό ελαστομερές, TPE
M37	Ελαστικό σιλικόνης, FDA§ 177.2600
M38	Κράμα με βάση κοβάλτιο, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Κράμα τιτανίου-αλουμινίου, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Επικάλυψη εμπορικά καθαρού τιτανίου, CPTi, ASTM F1580
M41	Κράμα αλουμινίου, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Ανοξειδωτος χάλυβας, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278



M43	Οξείδιο του αργιλίου ενισχυμένο με ζirkονία, ZTA, ISO 6474-2
M44	Πολυαιθεροαιθεροκετόνη, XL 515 CF, PEEK
M45	Ελαστικό σιλικόνης
M46	Ανοξειδωτος χάλυβας, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Κράμα τιτανίου-αλουμινίου, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Πολυαιθυλένιο υψηλής διασταύρωσης με βάση πολυαιθυλένιο υπερυψηλού μοριακού βάρους, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Πολυαιθυλένιο υψηλής διασταύρωσης με βάση πολυαιθυλένιο υπερυψηλού μοριακού βάρους με βιταμίνη E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Κράμα με βάση κοβάλτιο, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Ανοξειδωτος χάλυβας, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Πολυσουλφόνη, PSU
M53	Ανοξειδωτος χάλυβας, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	Ελαστικό EPDM, ελαστικό μονομερούς αιθυλενίου-προπυλενίου-διενίου, EPDM rubber
M55	Πολυαμίδιο, PA12, DIN EN 15860
M56	Χυτοχάλυβας, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Χυτοχάλυβας, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Ανοξειδωτος χάλυβας, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Ελαστικό σιλικόνης, RTV-4136-M
M60	Ανοξειδωτος χάλυβας, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Ανοξειδωτος χάλυβας, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Ανοξειδωτος χάλυβας, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Πολυοξυμεθυλένιο, POM-C
M64	Ανοξειδωτος χάλυβας, S21800, ASTM F899-12b
M65	Επικάλυψη εμπορικά καθαρού τιτανίου, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Ανοξειδωτος χάλυβας, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Ελαστικό σιλικόνης, VMQ
M68	Πολυαμίδιο, PA 2200
M69	Ανοξειδωτος χάλυβας, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Οξείδιο του αργιλίου, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Πολυαιθυλένιο, HDPE
M72	Μεθακρυλικό πολυμεθύλιο, PMMA
M79	Ανοξειδωτος χάλυβας, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Ανοξειδωτος χάλυβας, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Ανοξειδωτος χάλυβας, X10Cr15, AISI 429
M82	Ανοξειδωτος χάλυβας, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Κράμα αλουμινίου, AlMg3
M84	Ανοξειδωτος χάλυβας, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Ανοξειδωτος χάλυβας, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Η Waldemar Link GmbH & Co. KG ή/και άλλες εταιρικές συνδεδεμένες οντότητες κατέχουν, χρησιμοποιούν ή έχουν υποβάλει αίτηση για τα ακόλουθα εμπορικά σήματα σε πολλές δικαιοδοσίες: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές επωνυμίες μπορεί να χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο για αναφορά στις οντότητες που κατέχουν τα δικαιώματα μάρκας ή/και στις ονομασίες των προϊόντων τους και αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.





1. Estimado/a paciente:

Este documento contiene información importante relativa a su artroplastia, que le ayudará a recuperar su condición física y a conservar la movilidad.

2. Vida útil del implante

En principio, la vida útil de nuestros implantes es limitada y está determinada por factores individuales como, por ejemplo, el peso corporal y el nivel de actividad del paciente, así como por la calidad y la profesionalidad de la intervención de la implantación. Teniendo en cuenta estos factores de influencia particulares, Waldemar Link define la vida útil media total de un implante en base a su tasa de supervivencia (es decir, el porcentaje de implantes funcionales transcurrido un periodo de tiempo determinado y que comienza en el momento de la implantación). De acuerdo con los resultados de las pruebas realizadas, la tasa de supervivencia de nuestros implantes coincide con el estado general de la técnica en el momento de su aprobación.

3. CMR (sustancia carcinógena, mutágena y tóxica para la reproducción)

Algunos componentes del sistema contienen cobalto como uno de los ingredientes de la aleación en una concentración superior al 0,1 % de peso/peso. El cobalto está clasificado como una sustancia peligrosa (CMR) y se encuentra en la clase de peligro y categoría: Carc. 1B, Repr. 1B.

4. Información importante

Para todas las cirugías de artroplastia:

- Acuda a todos los exámenes de seguimiento y póngase en contacto con el médico si tiene algún problema.
- Todos los pacientes tratados con un implante reciben una tarjeta del implante del centro sanitario o del hospital. La tarjeta del implante contiene toda la información necesaria relacionada con el implante. Además, permite a los pacientes identificarse en los aeropuertos y en otros controles de seguridad con detectores de metales para, de este modo, evitar problemas.

Consejos para la vida diaria después de una artroplastia de cadera

- Evitar el trabajo físico pesado.
- Eliminar todo aquello que pueda provocar un tropiezo en la vivienda, como bordes de las alfombras levantados.
- Evitar los deportes de alto impacto o con un riesgo de lesión elevado.
- Los deportes adecuados son gimnasia ligera, senderismo en terrenos llanos y montar en bicicleta en lugares con una pendiente ligera.
- Con una endoprótesis de cadera también está permitido nadar, preferiblemente a crol.

Consejos para la vida diaria después de una artroplastia de rodilla

- Eliminar todo aquello que pueda provocar un tropiezo en la vivienda, como bordes de las alfombras levantados.
- Utilizar una mochila para hacer la compra para llevar más fácilmente las cargas pesadas.
- Evitar los deportes de alto impacto y con cambios repentinos de dirección, como correr, jugar al fútbol, al tenis o montar a caballo.
- Los deportes adecuados son montar en bicicleta, gimnasia, senderismo y natación.
- Es mejor elegir deportes con los que ya esté familiarizado.



Consejos para la vida diaria después de una artroplastia de hombro

- Evitar el trabajo físico pesado.
- Evitar los deportes de alto impacto o con un riesgo de lesión elevado.
- Es preferible practicar deportes que supongan poco esfuerzo para el hombro y para el brazo, y que tengan un riesgo reducido de caídas.
- Los deportes adecuados son gimnasia acuática, ejercicios aeróbicos, gimnasia, correr, piragüismo, entrenamiento moderado con pesas con supervisión o instrucción, nadar, montar en bicicleta, esquí de fondo y marcha nórdica.
- Es mejor elegir deportes con los que ya esté familiarizado.
- Consulte a su médico los deportes adecuados para usted.






Consejos para la vida diaria después de la cirugía de revisión de las artroplastias anteriormente mencionadas

- Evitar el trabajo físico pesado.
- Eliminar todo aquello que pueda provocar un tropiezo en la vivienda, como bordes levantados de las alfombras.
- Mantener un peso corporal sano.
- Practicar con regularidad deportes adaptados. La natación es muy adecuada, preferiblemente a crol.
- No participar en deportes que impliquen fuertes impactos o que tengan un riesgo alto de sufrir lesiones, como el tenis o el squash.
- Consulte a su médico si tiene alguna pregunta relativa a algún deporte.

Consejos para su próximo vuelo u otros controles de seguridad

- Tiene implantada una prótesis articular fabricada parcialmente de metal. Esto puede interferir con los detectores de metal. Tenga preparada la tarjeta del implante para mostrarla. La tarjeta del implante ayuda al personal a determinar la causa de la activación del detector.

Explicación de los pictogramas

	Fabricante
	Sitio web de información del paciente
	Número de material
	Símbolo CE (producto certificado)
	Contiene sustancias peligrosas



Leyenda de materiales

MAT	
N.º M	Descripción del material
M1	Aleación a base de cobalto, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Aleación de titanio-aluminio, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Polietileno de peso molecular ultraelevado, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Polietileno altamente reticulado basado en polietileno de peso molecular ultraelevado, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Polietileno altamente reticulado basado en polietileno de peso molecular ultraelevado con vitamina E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Recubrimiento de fosfato de calcio, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Recubrimiento de nitruro de titanio, TiNbN, nitruro de titanio y niobio, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polifenilsulfona, PPSU
M9	Neodimio, NdFeB, niquelado
M10	Acero inoxidable, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Acero inoxidable, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Acero inoxidable, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Acero inoxidable, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Acero inoxidable, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Acero inoxidable, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Acero inoxidable, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Acero inoxidable, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Acero inoxidable, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Aleación a base de cobalto, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Aleación de aluminio, Al99,5; EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silicona, BGA XV
M22	Poliamida, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Homopolímero de polipropileno, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Cloruro de polivinilo, PVC
M25	Politetrafluoroetileno. PTFE
M26	Acero inoxidable, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Acero inoxidable, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Acero inoxidable, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Acero inoxidable, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Aleación a base de cobalto, CoCrMo, DIN ISO 5832-4; ASTM F75, (EndoDur)
M31	Aleación de titanio-aluminio, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Aleación de titanio-aluminio, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Acero inoxidable, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Acero inoxidable, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Aleación de aluminio, AlMg1, EN 5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Elastómero termoplástico, TPE
M37	Goma de silicona, FDA§ 177.2600
M38	Aleación a base de cobalto, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Aleación de titanio-aluminio, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Recubrimiento de titanio comercialmente puro, CPTi, ASTM F1580
M41	Aleación de aluminio, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Acero inoxidable, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278



M43	Óxido de aluminio endurecido con circonio, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polietereetercetona, XL 515 CF, PEEK
M45	Goma de silicona
M46	Acero inoxidable, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Aleación de titanio-aluminio, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Polietileno altamente reticulado basado en polietileno de peso molecular ultraelevado, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Polietileno altamente reticulado basado en polietileno de peso molecular ultraelevado con vitamina E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Aleación a base de cobalto, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Acero inoxidable, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polisulfona, PSU
M53	Acero inoxidable, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	Caucho EPDM, caucho de monómero de etileno propileno dieno, EPDM rubber
M55	Poliamida, PA12, DIN EN 15860
M56	Acero moldeado, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Acero moldeado, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Acero inoxidable, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Goma de silicona, RTV-4136-M
M60	Acero inoxidable, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Acero inoxidable, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Acero inoxidable, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polioximetileno, POM-C
M64	Acero inoxidable, S21800, ASTM F899-12b
M65	Recubrimiento de titanio comercialmente puro, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Acero inoxidable, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Goma de silicona, VMQ
M68	Poliamida, PA 2200
M69	Acero inoxidable, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Óxido de aluminio, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polietileno, HDPE
M72	Polimetilmetacrilato, PMMA
M79	Acero inoxidable, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Acero inoxidable, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Acero inoxidable, X10Cr15, AISI 429
M82	Acero inoxidable, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Aleación de aluminio, AlMg3
M84	Acero inoxidable, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Acero inoxidable, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG u otras entidades corporativas afiliadas poseen, utilizan o han solicitado las siguientes marcas comerciales en muchas jurisdicciones: Link.: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Este documento puede contener otras marcas y nombres comerciales para referirse a las entidades que se atribuyen las marcas o los nombres, o a sus productos, y que son propiedad de sus respectivos titulares.



1. Lp patsient

See dokument sisaldab olulist teavet teie liigese asendamise kohta. See aitab teil end taas heasse füüsilisse vormi saada ja liikuvana püsida.

2. Implantaadi tööiga

Meie implantaatide tööiga on põhimõtteliselt piiratud ja selle määravad individuaalsed tegurid, nagu näiteks patsiendi kehakaal ja aktiivsus, aga ka implanteerimisprotseduuri kvaliteet ja professionaalne teostus. Nendele individuaalsetele mõjutegurite alusel määratleb Waldemar Link implantaadi üldise keskmise tööea, tuginedes seadme toimivuse kestvusmäärale (st töökorras implantaatide osakaal pärast teatud ajavahemikku alates implanteerimisest). Läbiviidud testide tulemuste kohaselt vastab meie implantaatide toimivuse kestvusmäär implantaatide kinnitamise hetkel kehtivale tehnikale tasemele.

3. CMR (KMR)

Mõned süsteemi komponendid sisaldavad sulami koostisosana koobaltit kontsentratsioonis üle 0,1 massiprotsendi. Koobalt on klassifitseeritud kui ohtlik aine (KMR) ning sellele on määratud ohuklass ja ohukategooria: Carc. 1B, Repr. 1B.

4. Oluline teave

Kõik liigeseasendusoperatsioonid

- Käige kõigil järelkontrollivisiitidel ja probleemide ilmnemisel pöörduge arsti poole.
- Kõigile patsientidele, kes on saanud implantaadi tervishoiuasutusest või kliinikust, antakse implantaadikaart. Implantaadikaardil on toodud kogu vajalik teave implantaadi kohta. Lisaks pakub see implantaadiga isikutele võimalust end lennujaamades või muude metallidetektoritega turvakontrollide käigus tuvastada, vältides seega võimalikke probleeme.

Näpunäiteid igapäevaeluks pärast puusaliigese asendusoperatsiooni

- Vältige rasket füüsilist tööd.
- Kõrvaldage oma eluruumidest komistamisohu, näiteks lahtised vaibaservad.
- Vältige spordialasid, mis võivad põhjustada tugevaid põrutusi või millega kaasneb suur vigastusrisk.
- Sobivad spordialad on kerge võimlemine, matkamine tasasel maastikul ja rattasõit väikese tõusuga teedel.
- Puusa endoproteesiga isikutele on lubatud ka ujumine, eelistatavalt kroolistiilis.

Näpunäiteid igapäevaeluks pärast puusaliigese asendusoperatsiooni

- Kõrvaldage oma eluruumidest komistamisohu, näiteks lahtised vaibaservad.
- Kasutage ostlemiseks seljakotti; see lihtsustab raskete koormate kandmist.
- Vältige suurt pingutust ja järske suunamuutusi nõudvaid spordialasid, nagu sörkimine, jalgpall, tennis ja ratsutamine.
- Sobivad spordialad on jalgrattasõit, võimlemine, matkamine ja ujumine.
- Eelistatud on spordialad, mida olete varem harrastanud.

Näpunäiteid igapäevaeluks pärast õlaliigese asendusoperatsiooni

- Vältige rasket füüsilist tööd.
- Vältige spordialasid, mis võivad põhjustada tugevaid põrutusi või millega kaasneb suur vigastusrisk.
- Eelistada tuleb õlgadele ja kätele vähest koormust avaldavate ning väikese kukkumisriskiga spordialasid.
- Sobivad spordialad on vesijooks, aeroobika, võimlemine, jooksmine, kanuusõit, mõõdukas jõutreening järelevalve all või juhendamisel, ujumine, rattasõit, murdmaasuusatamine, tantsimine, matkamine ja kepikõnd.
- Eelistatud on spordialad, mida olete varem harrastanud.
- Konsulteerige oma raviarstiga teile sobivate spordialade osas.

Näpunäiteid igapäevaeluks pärast ülalmainitud liigeseproteesi kordusoperatsiooni

- Vältige rasket füüsilist tööd.
- Kõrvaldage oma eluruumidest komistamisohu, näiteks lahtised vaibaservad.
- Säilitage tervislikku kehakaalu.
- Tehke regulaarselt sporti (kohandatud spordialad). Eriti sobiv on ujumine, eelistatavalt kroolistilis.
- Vältige spordialasid, mis võivad põhjustada tugevaid põrutusi või millega kaasneb suur vigastusrisk, nagu tennis või seinatennis.
- Kui teil tekib küsimusi mis tahes spordiala kohta, pidage nõu oma raviarstiga.

Näpunäiteid järgmiseks lennureisiks või muudeks turvakontrollideks

- Teile on implanteeritud liigeseprotees, mis sisaldab metalli. See võib häirida metallidetektori tööd. Olge valmis näitama oma implantaadikaarti. Implantaadikaart aitab töötajatel tuvastada detektori aktiveerimise põhjuse.

Piktogrammide selgitus

	Tootja
	Patsienditeabe veebisait
	Materjal (number)
	CE-märgis (sertifitseeritud toode)
	Sisaldab ohtlikke aineid

Materjalide loend

MAT	
M-Nr	Materjali kirjeldus
M1	Koobaltipõhine sulam, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Titaani-/alumiiniumisulam, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Ülisuure molekulmassiga polüetüleen, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Ülisuure molekulmassiga polüetüleenil põhinev ülitugeva võrkstruktuuriga polüetüleen, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Ülisuure molekulmassiga polüetüleenil põhinev ülitugeva võrkstruktuuriga polüetüleen, koos E-vitamiiniga, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Kaltsiumfosfaatkate, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Titaannitriidkate, TiN, titaannitriid, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polüfenüülsulfoon, PPSU
M9	Neodüümium, NdFeB, nikeldatud
M10	Roostevaba teras, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Roostevaba teras, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Roostevaba teras, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Roostevaba teras, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Roostevaba teras, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Roostevaba teras, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Roostevaba teras, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Roostevaba teras, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Roostevaba teras, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Koobaltipõhine sulam, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Alumiiniumisulam, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silikon, BGA XV
M22	Polüamiid, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polüpropüleenhomopolümeer, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polüvinüülkloriid, PVC
M25	Polütetrafluoroetüleen, PTFE
M26	Roostevaba teras, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Roostevaba teras, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Roostevaba teras, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Roostevaba teras, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Koobaltipõhine sulam, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Titaani-/alumiiniumisulam, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Titaani-/alumiiniumisulam, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Roostevaba teras, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Roostevaba teras, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Alumiiniumisulam, AlMg1, EN EN5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Termoplastne elastomeer, TPE
M37	Silikoontummi, FDA§ 177.2600
M38	Koobaltipõhine sulam, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Titaani-/alumiiniumisulam, Ti6Al4V, ASTM F2924

M40	Kaubanduslikult puhas titaankate, CPTi, ASTM F1580
M41	Alumiiniumisulam, AISi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Roostevaba teras, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278
M43	Tsirkooniumiga karastatud alumiiniumoksiid, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polüetereeterketoon, XL 515 CF, PEEK
M45	Silikonkummi
M46	Roostevaba teras, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Titaani-/alumiiniumisulam, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Ülisuure molekulmassiga polüetüleenil põhinev ülitugeva võrkstruktuuriga polüetüleen, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Ülisuure molekulmassiga polüetüleenil põhinev ülitugeva võrkstruktuuriga polüetüleen, koos E-vitamiiniga, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Koobaltipõhine sulam, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Roostevaba teras, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polüsulfoon, PSU
M53	Roostevaba teras, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDM-kummi, etüleenpropüleen-dieenmonomeerkummi, EPDM rubber
M55	Polüamiid, PA12, DIN EN 15860
M56	Valuteras, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Valuteras, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Roostevaba teras, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Silikonkummi, RTV-4136-M
M60	Roostevaba teras, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Roostevaba teras, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Roostevaba teras, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polüoksümetüleen, POM-C
M64	Roostevaba teras, S21800, ASTM F899-12b
M65	Kaubanduslikult puhas titaankate, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Roostevaba teras, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Silikonkummi, VMQ
M68	Polüamiid, PA 2200
M69	Roostevaba teras, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Alumiiniumoksiid, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polüetüleen, HDPE
M72	Polümetüülakrülaat, PMMA
M79	Roostevaba teras, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Roostevaba teras, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Roostevaba teras, X10Cr15, AISI 429
M82	Roostevaba teras, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Alumiiniumisulam, AlMg3
M84	Roostevaba teras, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Roostevaba teras, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG ja/või muud ettevõtte sidusüksused omavad, kasutavad või on taotlenud järgmisi kaubamärke paljudes jurisdiktsioonides: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Selles dokumendis võidakse kasutada muid kaubamärke ja ärinimesid, et viidata üksustele, kes taotleavad või omavad neid kaubamärke ja/või nimesid, mis on seega vastavate omanike omand.

1. Hyvä potilas

Tässä asiakirjassa on tärkeää tietoa tekonivelleikkauksesta. Tiedot auttavat kuntoutumisessa ja liikkumiskyvyn ylläpidossa.

2. Implantin käyttöikä

Implanttimme käyttöikä on periaatteessa rajallinen, ja se riippuu yksilöllisistä tekijöistä, kuten esim. potilaan painosta ja aktiivisuustasosta sekä implantointitoimenpiteen laadusta ja ammattimaisesta suorittamisesta. Waldemar Link määrittelee näihin yksilöllisiin vaikutustekijöihin perustuen implantin keskimääräisen käyttöiän sen pysyvyyden perusteella (ts. toimivien implanttien osuus määritetyn ajan kuluttua implantaatiosta). Suoritettujen testien tulosten perusteella implanttien pysyvyys vastaa tekniikan yleistä tasoa implanttien hyväksymisajankohtana.

3. CMR (karsinogeenisyys, mutageenisyys ja lisääntymistoksisuus)

Järjestelmän jotkut osat sisältävät seoksen aineosana kobolttia yli 0,1 painoprosenttia. Koboltti on luokiteltu vaaralliseksi aineeksi ja sen vaaraluokan ja -kategorian koodi on Carc. 1B, Repr. 1B.

4. Tärkeää tietoa

Kaikki tekonivelleikkaukset:

- Mene kaikkiin jälkitarkastuksiin ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos havaitset ongelmia.
- Implanttikortti on annettu kaikille potilaille, joille on asennettu implantti jossain hoitoyksikössä. Implanttikortissa on kaikki tarvittavat tiedot implantista. Se voidaan myös esittää lentokentällä tai muissa turvatarkastuksissa, joissa on metallinpaljastimet, mahdollisten ongelmien välttämiseksi.

Vinkkejä jokapäiväiseen elämään lonkan tekonivelleikkauksen jälkeen

- Vältä raskasta fyysistä työtä.
- Vältä asuinympäristössäsi mahdolliset kompastumisvaarat, kuten irrallisten mattojen reunat.
- Vältä urheilulajeja, jotka ovat kovatehoisia tai joissa on korkea loukkaantumiseriski.
- Sopivia urheilulajeja ovat kevyt voimistelu, kävely tasaisessa maastossa ja pyöräily alueilla, joissa on vain loivia mäkiä.
- Uiminen on myös sallittua lonkan tekonivelen kanssa – mieluiten kroulaten.

Vinkkejä jokapäiväiseen elämään polven tekonivelleikkauksen jälkeen

- Vältä asuinympäristössäsi mahdolliset kompastumisvaarat, kuten irrallisten mattojen reunat.
- Käytä ostosten kuljettamiseen reppua – se helpottaa raskaiden kuormien kantamista.
- Vältä urheilulajeja, jotka ovat kovatehoisia ja joihin liittyy äkillisiä liikesuunnan muutoksia, kuten hölkkä, jalkapallo, tennis ja ratsastus.
- Sopivia urheilulajeja ovat pyöräily, voimistelu, kävely ja uinti.
- On parasta valita urheilulaji, joka on jo sinulle tuttu.

Vinkkejä jokapäiväiseen elämään olkapään tekonivelleikkauksen jälkeen

- Vältä raskasta fyysistä työtä.
- Vältä urheilulajeja, jotka ovat kovatehoisia tai joissa on korkea loukkaantumiseriski.
- Suosi urheilulajeja, joissa olkapäähän ja käsivarteen kohdistuu vain vähän rasitusta ja joissa on alhainen kaatumiseriski.
- Sopivia urheilulajeja ovat vesijuoksu, aerobic, voimistelu, hölkkä, melonta, keskitehoinen painonnosto ohjaajan valvonnassa, uinti, pyöräily, hiihto, tanssi, kävely ja sauvakävely.
- On parasta valita urheilulaji, joka on jo sinulle tuttu.
- Kysy lääkäriltäsi urheilulajeista, jotka sopivat sinulle.






Vinkkejä jokapäiväiseen elämään edellä mainittujen tekonivelleikkausten jälkeen

- Vältä raskasta fyysistä työtä.
- Vältä asuinympäristössäsi mahdolliset kompastumisvaarat, kuten irrallisten mattojen reunat.
- Säilytä terveellinen paino.
- Harrasta sopivia urheilulajeja säännöllisesti. Uiminen sopii hyvin – mieluiten kroolaten.
- Älä harrasta urheilulajeja, joissa altistut iskuille tai joissa on korkea loukkaantumisriski, kuten tennis tai squash.
- Kysy lääkäriltäsi, jos sinulla on jotain kysyttävää urheilulajeista.

Vinkkejä seuraavaa lentomatkaasi tai muita turvatarkastuksia varten

- Sinulle on implantoitu tekonivel, joka on osittain valmistettu metallista. Metalli saattaa aiheuttaa hälytyksen metallinpaljastimessa. Valmistaudu esittämään implanttikorttisi. Implanttikortti auttaa henkilökuntaa selvittämään hälytyksen syyn.

Kuvakkeiden selitys

	Valmistaja
	Potilaalle tarkoitettuja tietoja sisältävä verkkosivusto
	Materiaali (numero)
	CE-merkki (sertifioitu tuote)
	Sisältää vaarallisia aineita

Materiaalien selitykset

MAT	
M-nro	Materiaalin kuvaus
M1	Kobolttipohjainen seos, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Titaanin ja alumiinin seos, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Ultrakorkean molekyylipainon polyeteeni, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Korkeasti ristosilloitettu polyeteeni perustuen ultrakorkean molekyylipainon polyeteeniin, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Korkeasti ristosilloitettu polyeteeni perustuen ultrakorkean molekyylipainon polyeteeniin sisältää E-vitamiinia, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Kalsiumfosfaattipinnoite, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Titaaninitridipinnoite, TiNbN, titaaniniobinitridi, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polyfenyylisulfoni, PPSU
M9	Neodyymi, NdFeB, nikkeli levy
M10	Ruostumaton teräs, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Ruostumaton teräs, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Ruostumaton teräs, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Ruostumaton teräs, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Ruostumaton teräs, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Ruostumaton teräs, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Ruostumaton teräs, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Ruostumaton teräs, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Ruostumaton teräs, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Kobolttipohjainen seos, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Alumiiniseos, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silikoni, BGA XV
M22	Polyamidi, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polypropyleenihomopolymeeri, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polyvinyylikloridi, PVC
M25	Polytetrafluorieteeni. PTFE
M26	Ruostumaton teräs, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Ruostumaton teräs, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Ruostumaton teräs, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Ruostumaton teräs, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Kobolttipohjainen seos, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Titaanin ja alumiinin seos, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Titaanin ja alumiinin seos, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Ruostumaton teräs, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Ruostumaton teräs, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Alumiiniseos, AlMg1, EN 5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Termoplastinen elastomeeri, TPE
M37	Silikonikumi, FDA§ 177.2600
M38	Kobolttipohjainen seos, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Titaanin ja alumiinin seos, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Pinnoite kaupallisesti puhdasta titaania, CPTi, ASTM F1580
M41	Alumiiniseos, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Ruostumaton teräs, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Zirkoniakarikaistu alumiinioksidi, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polyeetterieetteriketoni, XL 515 CF, PEEK
M45	Silikonikumi
M46	Ruostumaton teräs, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Titaanin ja alumiinin seos, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Korkeasti ristosilloitettu polyeteeni perustuen ultrakorkean molekyyllipainon polyeteeniin, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Korkeasti ristosilloitettu polyeteeni perustuen ultrakorkean molekyyllipainon polyeteeniin sisältää E-vitamiinia, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Kobolttipohjainen seos, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Ruostumaton teräs, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polysulfoni, PSU
M53	Ruostumaton teräs, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDM-kumi, etyleenipropyleenidieenimonomeeri-kumi, EPDM rubber
M55	Polyamidi, PA12, DIN EN 15860
M56	Valuteräs, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Valuteräs, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Ruostumaton teräs, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Silikonikumi, RTV-4136-M
M60	Ruostumaton teräs, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Ruostumaton teräs, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Ruostumaton teräs, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polyoksimeteeni, POM-C
M64	Ruostumaton teräs, S21800, ASTM F899-12b
M65	Pinnoite kaupallisesti puhdasta titaania, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Ruostumaton teräs, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Silikonikumi, VMQ
M68	Polysulfoni, PA 2200
M69	Ruostumaton teräs, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Alumiinioksidi, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polyeteeni, HDPE
M72	Polymetyyli-metakrylaatti, PMMA
M79	Ruostumaton teräs, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Ruostumaton teräs, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Ruostumaton teräs, X10Cr15, AISI 429
M82	Ruostumaton teräs, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Alumiiniseos, AlMg3
M84	Ruostumaton teräs, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Ruostumaton teräs, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG ja/tai muut yritykseen kuuluvat yksiköt omistavat, käyttävät tai ovat useissa tuomioistuimissa rekisteröineet seuraavat tavaramerkit: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Tässä asiakirjassa saatetaan käyttää muita tavaramerkkejä tai tuotenimiä, joilla viitataan yksiköiden omistamiin merkkeihin ja/tai nimiin tai tuotteisiin, jotka ovat kyseisten omistajien omaisuutta.

1. Cher patient,

Le présent document contient des informations importantes concernant votre arthroplastie. Elles sont destinées à vous aider à retrouver la forme et à rester actif.

2. Durée de vie de l'implant

La durée de vie de nos implants est en principe limitée et est déterminée par des facteurs individuels tels que le poids et le niveau d'activité du patient, mais aussi par la réalisation professionnelle et qualitative de l'implantation. Sur la base de ces facteurs d'influence individuels, Waldemar Link définit la durée de vie globale moyenne d'un implant sur la base de son taux de survie (c.-à-d. la proportion d'implants encore fonctionnels après un certain intervalle de temps à compter du moment de l'implantation). Selon les résultats des analyses effectuées, le taux de survie de nos implants correspond à l'état général de l'art tel qu'il était au moment de l'autorisation de mise sur le marché des implants.

3. CMR

Certains composants du système contiennent du cobalt en tant qu'élément d'un alliage à une concentration supérieure à 0,1 % p/p. Le cobalt est répertorié comme substance CMR et affecté à la classe de danger et au code de catégorie : Canc. 1B, Repr. 1B.

4. Informations importantes

Concernant toutes les arthroplasties :

- Allez à tous les examens de suivi et consultez votre médecin en cas de problème.
- Une carte d'implant est donnée à tous les patients ayant subi une arthroplastie dans un établissement de santé ou une clinique. La carte d'implant contient toutes les informations nécessaires concernant l'implant. En outre, elle permet au porteur d'implant de s'identifier aux aéroports ou à d'autres contrôles de sécurité avec des détecteurs de métaux, et ainsi d'éviter les problèmes.

Conseils pour le quotidien après une arthroplastie de hanche

- Évitez tout travail physique pénible.
- Éliminez tout risque de trébucher à votre domicile, comme sur des bords de tapis mal fixés.
- Évitez tout sport à fort impact ou présentant un risque de blessure élevé.
- Les sports adaptés sont la gymnastique douce, la marche sur terrain plat et le vélo dans des régions avec seulement de légères côtes.
- La natation est aussi autorisée avec une prothèse de hanche, de préférence le crawl.

Conseils pour le quotidien après une arthroplastie de genou

- Éliminez tout risque de trébucher à votre domicile, comme sur des bords de tapis mal fixés.
- Utilisez un sac à dos pour faire vos achats, il est plus facile de porter des charges ainsi.
- Évitez tout sport à fort impact et associé à des changements abrupts de direction, tels que le jogging, le football, le tennis ou l'équitation.
- Les sports adaptés sont le vélo, la gymnastique, la marche et la natation.
- Il vaut mieux choisir un sport que vous pratiquez déjà.

Conseils pour le quotidien après une arthroplastie d'épaule

- Évitez tout travail physique pénible.
- Évitez tout sport à fort impact ou présentant un risque de blessure élevé.
- Préférez les sports où les épaules et les bras sont légèrement sollicités et présentant un faible risque de chute.
- Les sports adaptés sont l'aquajogging, l'aérobic, la gymnastique, le jogging, le canoë, la musculation modérée sous supervision ou suivant des instructions, la natation, le vélo, le ski de fond, la danse, la marche et la marche nordique.
- Il vaut mieux choisir un sport que vous pratiquez déjà.
- Demandez conseil à votre médecin traitant concernant les types de sport qui sont adaptés à votre cas.




Conseils pour le quotidien après une chirurgie de reprise pour les arthroplasties mentionnées ci-dessus

- Évitez tout travail physique pénible.
- Éliminez tout risque de trébucher à votre domicile, comme sur des bords de tapis mal fixés.
- Maintenez un poids sain.
- Pratiquez régulièrement des sports adaptés. La natation est un sport parfaitement adapté, de préférence le crawl.
- Ne pratiquez pas de sports à fort impact ou présentant un risque élevé de blessure, tels que le tennis ou le squash.
- Demandez conseil à votre médecin traitant si vous avez des questions concernant n'importe quel sport.

Conseils pour votre prochain vol ou d'autres contrôles de sécurité

- Vous êtes porteur d'un implant d'arthroplastie partiellement composé de métal. Cela peut interférer avec les détecteurs de métaux. Soyez prêt à montrer votre carte d'implant. La carte d'implant permet au personnel de sécurité de déterminer pourquoi le détecteur s'est déclenché.

Explication des pictogrammes

	Fabricant
	Site web d'informations aux patients
	(Numéro) matériel
	Symbole CE (produit certifié)
	Contient des substances dangereuses

Légende des matériaux

MAT	
N° mat.	Description matériau
M1	Alliage à base de cobalt, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Alliage titane-aluminium, Ti6Al4V, EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Polyéthylène à très haut poids moléculaire, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Polyéthylène à haute réticulation sur la base d'un polyéthylène à très haut poids moléculaire, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Polyéthylène à haute réticulation sur la base d'un polyéthylène à très haut poids moléculaire, avec vitamine E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Revêtement de phosphate de calcium, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Revêtement de nitrure de titane, TiNbN, nitrure de niobium-titane, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polyphénylsulfone, PPSU
M9	Néodyme, NdFeB, nickelé
M10	Acier inoxydable, X5CrNi18-10, EN 10088-1
M11	Acier inoxydable, X8CrNiS 18-9, EN 10088-1
M12	Acier inoxydable, X20Cr13, EN 10088-1
M13	Acier inoxydable, X10CrNi 18-8, EN 10270-3
M14	Acier inoxydable, X90CrMoV18, EN 10088-3
M15	Acier inoxydable, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Acier inoxydable, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Acier inoxydable, X17CrNi16-2, EN 10088-3
M18	Acier inoxydable, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Alliage à base de cobalt, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Alliage d'aluminium, Al99,5, EN AW-1050A, EN 573-3
M21	Silicone, BGA XV
M22	Polyamide, PA6 SA, EN 15860
M23	Polypropylène homopolymère, PP-H, EN 15860, ASTM D4101
M24	Chlorure de polyvinyle, PVC
M25	Polytétrafluoroéthylène. PTFE
M26	Acier inoxydable, X5CrNiMo17-12-2, EN 10088-3, AISI 316
M27	Acier inoxydable, X6CrNiMoTi17-12-2, EN 10088-2
M28	Acier inoxydable, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Acier inoxydable, X2CrNiMo 18-15-3, ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Alliage à base de cobalt, CoCrMo, ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Alliage titane-aluminium, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Alliage titane-aluminium, Ti6Al4V, EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Acier inoxydable, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Acier inoxydable, X2CrNiMo18-14-3, EN 10088-3
M35	Alliage d'aluminium, AlMg1, EN 5005/H14, EN 573-3
M36	Élastomère thermoplastique, TPE
M37	Caoutchouc silicone, FDA 177.2600
M38	Alliage à base de cobalt, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Alliage titane-aluminium, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Revêtement de titane pur de type commercial, CPTi, ASTM F1580
M41	Alliage d'aluminium, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Acier inoxydable, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Oxyde d'aluminium renforcé par de la zircone, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polyétheretherkétone, XL 515 CF, PEEK
M45	Caoutchouc silicone
M46	Acier inoxydable, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Alliage titane-aluminium, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Polyéthylène à haute réticulation sur la base d'un polyéthylène à très haut poids moléculaire, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Polyéthylène à haute réticulation sur la base d'un polyéthylène à très haut poids moléculaire, avec vitamine E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Alliage à base de cobalt, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Acier inoxydable, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polysulfone, PSU
M53	Acier inoxydable, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	Caoutchouc EPDM, éthylène-propylènediène monomère, EPDM rubber
M55	Polyamide, PA12, DIN EN 15860
M56	Acier moulé, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Acier moulé, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Acier inoxydable, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Caoutchouc silicone, RTV-4136-M
M60	Acier inoxydable, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Acier inoxydable, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Acier inoxydable X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polyoxyméthylène, POM-C
M64	Acier inoxydable, S21800, ASTM F899-12b
M65	Revêtement de titane pur de type commercial, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Acier inoxydable, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Caoutchouc silicone, VMQ
M68	Polyamide, PA 2200
M69	Acier inoxydable, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Oxyde d'aluminium, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polyéthylène, HDPE
M72	Polyméthacrylate de méthyle, PMMA
M79	Acier inoxydable, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Acier inoxydable, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Acier inoxydable, X10Cr15, AISI 429
M82	Acier inoxydable, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Alliage d'aluminium, AlMg3
M84	Acier inoxydable, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Acier inoxydable, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG et/ou d'autres entités affiliées détiennent, utilisent ou ont déposé les marques commerciales suivantes dans de nombreuses juridictions : LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

D'autres marques et dénominations commerciales peuvent être utilisées dans le présent document pour faire référence aux entités revendiquant les marques et/ou dénominations ou leurs produits et sont la propriété de leur détenteur respectif.

1. Poštovana pacijentice, poštovani pacijente,

ovaj dokument sadrži važne informacije o protetskom implantatu za zamjenu Vašeg zgloba. Implantat će Vam pomoći da se ponovno vratite u formu i ostanete mobilni.

2. Vijek trajanja implantata

Vijek trajanja naših implantata načelno je ograničen i ovisi o individualnim faktorima poput npr. tjelesne težine i razine aktivnosti pacijenta, ali i o kvaliteti i profesionalnoj izvedbi ugradnje. Na temelju ovih individualnih faktora, tvrtka Waldemar Link definira sveukupni prosječni vijek trajanja implantata na temelju stope njegovog preživljenja (tj. omjera funkcionalnih implantata nakon određenog vremena od trenutka implantacije). Na temelju provedenih ispitivanja vijek trajanja naših implantata odgovara općenito od struke prihvaćenom trajanju u trenutku izdavanja odobrenja za stavljanje implantata na tržište.

3. Kancerogenost, mutagenost i reproduktivna toksičnost (CMR)

Neke komponente sustava sadrže kobalt kao sastojak legure u koncentraciji većoj od 0,1 težinskih % m/m. Kobalt se nalazi na popisu opasnih tvari (CMR) i dodijeljena mu je oznaka klasifikacije opasnosti i šifra kategorije: Carc. 1B, Repr. 1B.

4. Važne informacije

Svi kirurški zahvati s protetskom zamjenom zgloba:

- Obavite sve kontrolne preglede i obratite se liječniku ako nastupi problem.
- Zdravstvena ustanova ili bolnica izdaje karticu implantata svim pacijentima kojima je ugrađen implantat. Kartica implantata sadrži sve potrebne informacije o implantatu. Osim toga, ona omogućuje osobama s implantatom da se identificiraju u zračnim lukama ili drugim mjestima sigurnosne provjere pomoću detektora metala i tako izbjegnu neugodnosti.

Savjeti za svakodnevni život nakon ugradnje proteze kuka

- Izbjegavajte težak fizički rad.
- Uklonite opasnost od spoticanja u prostoru u kojem živite, poput slobodnih rubova podnih prostirki.
- Izbjegavajte sportove s velikim opterećivanjem ili visokim rizikom od ozljeđivanja.
- Prikladni sportovi su lagana gimnastika, hodanje po ravnom terenu i vožnja bicikla po terenima sa samo blagim nagibom.
- Plivanje je također dozvoljeno nakon ugradnje endoproteze kuka, po mogućnosti slobodnim stilom (kraul).

Savjeti za svakodnevni život nakon ugradnje proteze koljena

- Uklonite opasnost od spoticanja u prostoru u kojem živite, poput slobodnih rubova podnih prostirki.
- Pri kupovini koristite se ruksakom kako biste smanjili opterećenje.
- Izbjegavajte sportove s velikim opterećivanjem i naglim promjenama smjera kretanja poput džogiranja, nogometa, tenisa i jahanja.
- Prikladni sportovi su vožnja biciklom, gimnastika, hodanje i plivanje.
- Najbolje je izabrati sportove koje već poznajete.

Savjeti za svakodnevni život nakon ugradnje proteze ramena

- Izbjegavajte težak fizički rad.
- Izbjegavajte sportove s velikim opterećivanjem ili visokim rizikom od ozljeđivanja.
- Dajte prednost sportovima s malim naprezanjem ramena i ruke i s niskim rizikom od padova.
- Prikladni sportovi su aqua jogging, aerobika, gimnastika, džogiranje, vožnja kanuom, dizanje umjerenih težina pod nadzorom instruktora, plivanje, vožnja bicikla, skijanje cross-country, plesanje, hodanje i nordijsko hodanje.
- Najbolje je izabrati sportove koje već poznajete.
- Savjetujte se sa svojim liječnikom koje su vrste sportova prikladne za Vas.






Savjeti za svakodnevni život nakon revizijskih kirurških zahvata nakon gore navedenih protetskih zamjena zglobova

- Izbjegavajte težak fizički rad.
- Uklonite opasnost od spoticanja u prostoru u kojem živite, poput slobodnih rubova podnih prostirki.
- Održavajte normalnu tjelesnu težinu.
- Redovito se bavite prilagođenim sportovima. Plivanje je naročito prikladno, prvenstveno slobodnim stilom.
- Nemojte se baviti sportovima koji uključuju veliko opterećivanje ili visoki rizik od ozljeđivanja, poput tenisa i skvoša.
- Savjetujte se sa svojim liječnikom ako imate pitanja o bilo kojem sportu.

Savjeti za sljedeće putovanje avionom ili druge sigurnosne provjere

- U sebi imate ugrađenu zglobnu protezu koja se djelomično sastoji od metala. Na nju mogu reagirati detektori metala. Budite spremni pokazati svoju karticu implantata. Kartica implantata pomoći će osoblju utvrditi razlog aktivacije detektora.

Objašnjenje piktograma

	Proizvođač
	Web-mjesto s informacijama za pacijenta
	Materijal (broj)
	Oznaka CE (certificirani proizvod)
	Sadržava opasne tvari

Legenda materijala

MAT	
M br.	Opis materijala
M1	Legura na bazi kobalta, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Titanij-aluminijska legura, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Polietilen ultra visoke molekularne mase, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Visoko umreženi polietilen na bazi polietilena ultra visoke molekularne mase, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Visoko umreženi polietilen na bazi polietilena ultra visoke molekularne mase, s vitaminom E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Premaz od kalcijevog fosfata, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Premaz od titanijevog nitrída, TiNbN, titanij niobij nitrid, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polifenilsulfon, PPSU
M9	Neodimij, NdFeB, poniklani
M10	Nehrđajući čelik, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Nehrđajući čelik, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Nehrđajući čelik, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Nehrđajući čelik, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Nehrđajući čelik, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Nehrđajući čelik, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Nehrđajući čelik, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Nehrđajući čelik, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Nehrđajući čelik, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Legura na bazi kobalta, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Aluminijska legura, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silikon, BGA XV
M22	Poliamid, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Homopolimer polipropilena, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Poli(vinil-klorid), PVC
M25	Politetrafluoretilen. PTFE
M26	Nehrđajući čelik, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Nehrđajući čelik, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Nehrđajući čelik, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Nehrđajući čelik, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Legura na bazi kobalta, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Titanij-aluminijska legura, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Titanij-aluminijska legura, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Nehrđajući čelik, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Nehrđajući čelik, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Aluminijska legura, AlMg1, EN EN5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Termoplastični elastomer, TPE
M37	Silikonska guma, FDA§ 177.2600
M38	Legura na bazi kobalta, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Titanij-aluminijska legura, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Premaz od komercijalno čistog titanija, CPTi, ASTM F1580
M41	Aluminijska legura, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Nehrđajući čelik, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Cirkonijem ojačan aluminijev oksid, ZTA, ISO 6474-2
M44	Poli(eter-eter-keton), XL 515 CF, PEEK
M45	Silikonska guma
M46	Nehrđajući čelik, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Titanij-aluminijska legura, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Visoko umreženi polietilen na bazi polietilena ultra visoke molekularne mase, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Visoko umreženi polietilen na bazi polietilena ultra visoke molekularne mase, s vitaminom E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Legura na bazi kobalta, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Nehrđajući čelik, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polisulfon, PSU
M53	Nehrđajući čelik, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDM guma, guma od monomera etilen-propilen-diena, EPDM rubber
M55	Poliamid, PA12, DIN EN 15860
M56	Lijevani čelik, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Lijevani čelik, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Nehrđajući čelik, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Silikonska guma, RTV-4136-M
M60	Nehrđajući čelik, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Nehrđajući čelik, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Nehrđajući čelik, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polioksimetilen, POM-C
M64	Nehrđajući čelik, S21800, ASTM F899-12b
M65	Premaz od komercijalno čistog titanija, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Nehrđajući čelik, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Silikonska guma, VMQ
M68	Poliamid, PA 2200
M69	Nehrđajući čelik, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Aluminijev oksid, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polietilen, HDPE
M72	Polimetil-metakrilat, PMMA
M79	Nehrđajući čelik, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Nehrđajući čelik, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Nehrđajući čelik, X10Cr15, AISI 429
M82	Nehrđajući čelik, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Aluminijska legura, AlMg3
M84	Nehrđajući čelik, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Nehrđajući čelik, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Poduzeće Waldemar Link GmbH & Co. KG i/ili njegovi povezani subjekti koriste žigove ili su se prijavili za sljedeće žigove kod mnogih nadležnih tijela: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, Trabe-cuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

U ovom se dokumentu mogu koristiti drugi žigovi ili trgovački nazivi kako bi se ukazalo na subjekte koji su vlasnici tih žigova i/ili na nazive proizvoda u vlasništvu tih subjekata.

1. Kedves Beteg!

Ez a dokumentum fontos információkat tartalmaz az ízületpótlásáról. Segít majd visszanyerni az erőnlétét és megőrizni a mozgékonyágát.

2. Az implantátum élettartama

Az implantátumaink élettartama elvileg korlátozott, és olyan egyéni tényezők határozzák meg, mint például a beteg testtömege és aktivitási szintje, valamint a beültetés minősége és szakszerű végrehajtása. Ezen egyéni befolyásoló tényezők alapján a Waldemar Link meghatározza az implantátum teljes átlagos élettartamát annak túlélési aránya (azaz a funkcionális implantátumok aránya az implantáció időpontjától számítva egy bizonyos idő után) alapján. Az elvégzett vizsgálatok eredményei szerint az implantátumaink túlélési aránya megfelel a technika általános állapotának az implantátumok jóváhagyásának időpontjában.

3. CMR

Néhány rendszerkomponens ötvözet-összetevőként 0,1 tömegszázalék feletti koncentrációban tartalmaz kobaltot. A kobalt veszélyforrást képező anyagként (CMR) szerepel, és a veszélyességi osztálya és kategóriája: Karcinogén (rákkeltő) 1B, Reprodukciós toxicitás 1B.

4. Fontos információk

Minden ízületpótló műtetre vonatkozóan:

- Jelenjen meg az összes utánkövetési vizsgálaton (kontrollvizsgálaton), és ha problémák jelentkeznek, forduljon az orvoshoz!
- Minden olyan betegnek, aki implantátumot kapott egy egészségügyi létesítménytől vagy rendelőintézettől, adnak egy implantátumkártyát. Az implantátumkártya tartalmazza az implantátumról az összes szükséges információt. Továbbá az érintettek számára lehetőséget nyújt maguk azonosítására a repülőtereken, illetve egyéb fémdetektoros biztonsági ellenőrzéseknél, elkerülve így a problémákat.

Tanácsok a mindennapi élethez csípőprotézis-műtét után

- Kerülje a nehéz fizikai munkát.
- Küszöbölje ki a lakóterületén a botlási veszélyforrásokat, például a laza szőnyegszéleket.
- Kerülje az erős ütésekkel vagy nagy sérülésveszéllyel járó sportokat.
- A megfelelő sportok a könnyű tornázás, a sík terepen végzett gyalogtúrázás, valamint az épp csak emelkedős területeken végzett kerékpározás.
- Az úszás is megengedett csípő-endoprotézissel, lehetőleg a gyorsúszás mozgásformáját alkalmazva.

Tanácsok a mindennapi élethez térdprotézisműtét után

- Küszöbölje ki a lakóterületén a botlási veszélyforrásokat, például a laza szőnyegszéleket.
- Használjon a vásárláshoz hátizsákot, könnyebbé téve a nehéz terheket.
- Kerülje az erős ütéssel és hirtelen irányváltásokkal járó sportokat, például a kocogást, a labdarúgást, a teniszt és a lovaglást.
- A megfelelő sportok a kerékpározás, a tornázás, a gyalogtúrázás és az úszás.
- Olyan sporttevékenységet a legérdemesebb választani, amelyet már jól ismer.

Tanácsok a mindennapi élethez vállprotézisműtét után

- Kerülje a nehéz fizikai munkát.
- Kerülje az erős ütésekkel vagy nagy sérülésveszéllyel járó sportokat.
- Olyan sporttevékenységet részesítsen előnyben, amelynél kismértékű a váll és a kar terhelődése, valamint az elesés kockázata.
- A megfelelő sportok a vízben végzett futómozgás (aqua jogging), az aerobik, a tornázás, a kocogás (lassú futás), a kenuzás, a nem nehéz súlyokkal végzett, felügyelt vagy edző által irányított erőgyakorlatok, az úszás, a kerékpározás, a sífutás, a tánc, a gyalogtúrázás és a síjárás (nordic walking).
- Olyan sporttevékenységet a legérdemesebb választani, amelyet már jól ismer.
- Az igényeinek megfelelő sporttevékenységek típusairól beszéljen a kezelőorvosával.

Tanácsok a mindennapi élethez revíziós műtét után a fent említett ízületpótlások esetére

- Kerülje a nehéz fizikai munkát.
- Kiszöbölje ki a lakóterületén a botlási veszélyforrásokat, például a laza szőnyegszéleket.
- Ügyeljen az egészséges testsúly tartására.
- Végezzen rendszeresen adaptált sporttevékenységeket. Az úszás nagyon jó, lehetőleg a gyorsúszás mozgásformáját alkalmazva.
- Ne vegyen részt olyan sporttevékenységekben, amelyek erős ütésekkel vagy jelentős sérülésveszéllyel járnak (mint például a tenisz vagy a squash)!
- Ha valamely sporttevékenységet illetően kérdései vannak, beszéljen a kezelőorvosával!

A következő repülőúttjára vagy más biztonsági ellenőrzésekre vonatkozó tanácsok

- Ön beültetett ízületpótlással rendelkezik, amely részben fémből van. Ez zavarhatja a fémdetektáló eszközöket. Legyen kész arra, hogy megmutassa az implantátumkártyáját. Az implantátumkártya segít a személyzetnek megállapítani a detektor aktivizálódásának az okát.

A piktogramok magyarázata

	Gyártó
	Betegtájékoztató weboldal
	Anyag(szám)
	CE szimbólum (tanúsított termék)
	Veszélyes anyagokat tartalmaz

Anyagok jelmagyarázata

MAT	
Any.sz.	Anyagleírás
M1	Kobaltalapú ötvözet, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Titán-alumínium ötvözet, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Ultra nagy molekulatömegű polietilén, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Ultra nagy molekulatömegű polietilénből készült, erősen térhálósított polietilén, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Ultra nagy molekulatömegű polietilénből készült, erősen térhálósított polietilén E-vitaminnal, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Kalcium-foszfát bevonat, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Titán-nitrid bevonat, TiNbN, titán-nióbium-nitrid, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polifenilszulfon, PPSU
M9	Neodímium, NdFeB, nikkelezett
M10	Rozsdamentes acél, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Rozsdamentes acél, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Rozsdamentes acél, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Rozsdamentes acél, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Rozsdamentes acél, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Rozsdamentes acél, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Rozsdamentes acél, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Rozsdamentes acél, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Rozsdamentes acél, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Kobaltalapú ötvözet, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Alumínium-ötvözet, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Szilikon, BGA XV
M22	Poliamid, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polipropilén homopolimer, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polivinilklorid, PVC
M25	Politetrafluor-etilén. PTFE
M26	Rozsdamentes acél, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Rozsdamentes acél, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Rozsdamentes acél, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Rozsdamentes acél, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Kobaltalapú ötvözet, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75, (EndoDur)
M31	Titán-alumínium ötvözet, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Titán-alumínium ötvözet, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Rozsdamentes acél, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Rozsdamentes acél, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Alumínium-ötvözet, AlMg1, EN EN5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Hőre lágyuló elasztomer, TPE
M37	Szilikongumi, FDA§ 177.2600
M38	Kobaltalapú ötvözet, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Titán-alumínium ötvözet, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Kereskedelmi tisztaságú titánbevonat, CPTi, ASTM F1580
M41	Alumínium-ötvözet, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Rozsdamentes acél, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Cirkónium-dioxiddal edzett alumínium-oxid, ZTA, ISO 6474-2
M44	Poliéter-éter-kezon, XL 515 CF, PEEK
M45	Szilikongumi
M46	Rozsdamentes acél, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Titán-alumínium ötvözet, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Ultra nagy molekulatömegű polietilénből készült, erősen térhálósított polietilén, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Ultra nagy molekulatömegű polietilénből készült, erősen térhálósított polietilén E-vitaminnal, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Kobaltalapú ötvözet, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Rozsdamentes acél, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Poliszulfon, PSU
M53	Rozsdamentes acél, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDM gumi, etilén-propilén-dién-monomer gumi, EPDM rubber
M55	Poliamid, PA12, DIN EN 15860
M56	Öntött acél, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Öntött acél, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Rozsdamentes acél, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Szilikongumi, RTV-4136-M
M60	Rozsdamentes acél, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Rozsdamentes acél, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Rozsdamentes acél, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polioxi-metilén, POM-C
M64	Rozsdamentes acél, S21800, ASTM F899-12b
M65	Kereskedelmi tisztaságú titánbevonat, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Rozsdamentes acél, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Szilikongumi, VMQ
M68	Poliamid, PA 2200
M69	Stainless steel, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Alumínium-oxid, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polietilén, HDPE
M72	Polimetil-metakrilát, PMMA
M79	Stainless steel, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Stainless steel, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Stainless steel, X10Cr15, AISI 429
M82	Stainless steel, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Alumínium-ötvözet, AlMg3
M84	Stainless steel, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Rozsdamentes acél, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

A Waldemar Link GmbH & Co. KG és/vagy más társult vállalkozások számos joghatóságban birtokolják, használják vagy kérelmezték az alábbi védjegyeket: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Ebben a dokumentumban más védjegyek és kereskedelmi nevek is használhatók a védjegyeket és/vagy neveket igénylő szervezetek vagy termékeik azonosítására, és ezek a tulajdonosok tulajdonát képezik.

1. Pasien yang terhormat,

Dokumen ini berisi informasi penting terkait operasi penggantian sendi yang akan Anda lakukan. Informasi ini akan membantu pemulihan pasca-operasi Anda agar dapat sehat dan beraktivitas kembali.

2. Masa Pakai Implan

Masa pakai implan kami pada dasarnya dibatasi dan ditentukan oleh faktor-faktor khusus, seperti berat badan, level aktivitas pasien, serta kualitas dan profesionalitas pelaksanaan implantasi. Berdasarkan faktor khusus yang berpengaruh ini, Waldemar Link menentukan masa pakai rata-rata keseluruhan implan berdasarkan tingkat ketahanannya (yaitu proporsi implan yang berfungsi setelah kurun waktu tertentu dimulai dari waktu implantasi). Menurut hasil pengujian yang dilakukan, tingkat ketahanan implan kami sesuai dengan level kemutakhiran umum pada saat implan disetujui.

3. CMR

Beberapa komponen sistem mengandung kobalt sebagai bahan aloi dengan konsentrasi di atas 0,1% berat per berat. Kobalt terdaftar sebagai zat berbahaya (CMR) dan ditetapkan ke dalam Kelas Bahaya dan Kode Kategori: Carc. 1B, Repr. 1B.

4. Informasi Penting

Semua informasi tentang operasi penggantian sendi:

- Lakukan semua pemeriksaan lanjutan dan segera hubungi dokter jika masalah muncul.
- Kartu implan akan diberikan kepada semua pasien yang telah menerima implan dari fasilitas kesehatan atau klinik. Kartu implan berisi semua informasi seputar implan yang diperlukan. Selain itu, kartu ini membantu mereka yang terkena dampak karena memicu aktivasi detektor logam saat melewatinya di bandara atau di pemeriksaan keamanan lainnya untuk mengidentifikasi diri mereka sehingga dapat terhindar dari masalah.

Tips untuk kehidupan sehari-hari setelah operasi penggantian sendi pinggul

- Hindari melakukan pekerjaan fisik yang berat.
- Singkirkan benda di ruang tamu Anda yang dapat membuat Anda tersandung, misalnya tepi karpet yang berjumbai.
- Hindari aktivitas olahraga yang melibatkan benturan yang keras atau memiliki risiko cedera yang tinggi.
- Jika ingin berolahraga, lakukan olahraga yang sesuai selama masa pemulihan, seperti senam ringan, mendaki di medan datar dan bersepeda di area yang ada sedikit tanjakan.
- Berenang juga diperbolehkan dengan endoprostesis pinggul, paling baik dengan gaya merangkak.

Tips untuk kehidupan sehari-hari setelah operasi penggantian sendi lutut

- Singkirkan benda di ruang tamu Anda yang dapat membuat Anda tersandung, misalnya tepi karpet yang berjumbai.
- Gunakan ransel untuk berbelanja agar saat membawa beban berat jadi lebih mudah.
- Hindari aktivitas olahraga yang melibatkan benturan yang keras dan memiliki perubahan arah yang tiba-tiba seperti jogging, sepak bola, tenis, dan berkuda.
- Lakukan olahraga yang sesuai, seperti bersepeda, senam, mendaki, dan berenang.
- Akan lebih baik jika Anda melakukan olahraga yang sudah Anda kuasai.

Tips untuk kehidupan sehari-hari setelah operasi penggantian sendi bahu

- Hindari melakukan pekerjaan fisik yang berat.
- Hindari aktivitas olahraga yang melibatkan benturan yang keras atau memiliki risiko cedera yang tinggi.
- Lakukan aktivitas olahraga yang tidak banyak melibatkan ketegangan bahu dan penggunaan lengan serta memiliki risiko jatuh yang rendah.
- Lakukan aktivitas olahraga yang sesuai, seperti jogging dalam air (aqua jogging), aerobik, senam, jogging, mendayung kano, latihan beban sedang di bawah pengawasan atau instruksi, berenang, bersepeda, ski lintas alam, menari, mendaki, dan jalan nordik.
- Akan lebih baik jika Anda melakukan olahraga yang sudah Anda kuasai.
- Konsultasi dengan dokter yang merawat Anda mengenai jenis olahraga yang sesuai untuk Anda.

Tips untuk kehidupan sehari-hari setelah operasi revisi untuk penggantian sendi yang disebutkan di atas

- Hindari melakukan pekerjaan fisik yang berat.
- Singkirkan benda di ruang tamu Anda yang dapat membuat Anda tersandung, misalnya tepi karpet yang berjumbai.
- Jaga berat badan yang sehat.
- Latihan olahraga yang disesuaikan secara teratur. Berenang merupakan olahraga yang sesuai dan paling baik lakukan dengan gaya merangkak.
- Jangan lakukan olahraga yang melibatkan banyak benturan atau memiliki risiko cedera, seperti tenis atau skuas.
- Berkonsultasilah dengan dokter yang merawat Anda jika memiliki pertanyaan terkait aktivitas olahraga yang akan Anda lakukan.

Tips untuk penerbangan Anda selanjutnya atau pemeriksaan keamanan lainnya

- Anda memiliki implan pengganti sendi yang sebagian terbuat dari logam. Hal ini dapat mengganggu alat pendeteksi logam. Siapkan kartu implan Anda untuk ditunjukkan kepada petugas keamanan. Kartu implan dapat membantu staf untuk mengetahui penyebab yang memicu aktivasi detektor.

Penjelasan Piktogram

	Pabrikasi
	Situs web informasi pasien
	Material (nomor)
	Simbol CE (produk tersertifikasi)
	Mengandung zat berbahaya

Keterangan Material

MAT	
No. Mat.	Deskripsi material
M1	Aloi berbasis kobalt, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Aloi titanium-aluminium, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Politelina berbobot molekul ultratinggi, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Polietelina bertaut silang tinggi berbasis polietilena dengan bobot molekul ultra-tinggi, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Polietelina bertaut silang tinggi berbasis polietilena dengan bobot molekul ultra-tinggi, dengan vitamin E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Salut kalsium fosfat, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Salut titanium nitrida, TiNbN, titanium niobium nitride, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polifenilsulfon, PPSU
M9	Neodimium, NdFeB, berlapis nikel
M10	Baja tahan karat, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Baja tahan karat, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Baja tahan karat, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Baja tahan karat, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Baja tahan karat, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Baja tahan karat, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Baja tahan karat, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Baja tahan karat, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Baja tahan karat, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Aloi berbasis kobalt, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Aloi aluminium, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silikon, BGA XV
M22	Poliamida, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polipropilena homopolimer, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polivinil klorida, PVC
M25	Politetrafluoroetilena. PTFE
M26	Baja tahan karat, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Baja tahan karat, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Baja tahan karat, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Baja tahan karat, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Aloi berbasis kobalt, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Aloi titanium-aluminium, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Aloi titanium-aluminium, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Baja tahan karat, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Baja tahan karat, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Aloi aluminium, AlMg1, EN 5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Elastomer termoplastik, TPE
M37	Karet silikon, FDA§ 177.2600
M38	Aloi berbasis kobalt, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Aloi titanium-aluminium, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Salut titanium murni komersial, CPTi, ASTM F1580
M41	Aloi aluminium, AISi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Baja tahan karat, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Zirkonia tangguh aluminium oksida, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polietereeterketon, XL 515 CF, PEEK
M45	Karet silikon
M46	Baja tahan karat, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Aloi titanium-aluminium, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Polietelina bertaut silang tinggi berbasis polietilena dengan bobot molekul ultra-tinggi, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Polietelina bertaut silang tinggi berbasis polietilena dengan bobot molekul ultra-tinggi, dengan vitamin E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Aloi berbasis kobalt, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Baja tahan karat, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polisulfon, PSU
M53	Baja tahan karat, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	Karet EPDM, karet etilena propilena diena monomer, EPDM rubber
M55	Poliamida, PA12, DIN EN 15860
M56	Baja tuang, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Baja tuang, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Baja tahan karat, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Karet silikon, RTV-4136-M
M60	Baja tahan karat, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Baja tahan karat, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Baja tahan karat, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polioksimetilena, POM-C
M64	Baja tahan karat, S21800, ASTM F899-12b
M65	Salut titanium murni komersial, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Baja tahan karat, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Karet silikon, VMQ
M68	Poliamida, PA 2200
M69	Baja tahan karat, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Aluminium oksida, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polietilena, HDPE
M72	Polimetil metakrilat, PMMA
M79	Baja tahan karat, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Baja tahan karat, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Baja tahan karat, X10Cr15, AISI 429
M82	Baja tahan karat, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Aloi aluminium, AlMg3
M84	Baja tahan karat, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Baja tahan karat, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG dan/atau entitas afiliasi perusahaan lainnya memiliki, menggunakan, atau telah mengajukan merek dagang berikut di banyak yurisdiksi: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Merek dagang dan nama dagang lainnya dapat digunakan dalam dokumen ini untuk merujuk kepada entitas yang mengklaim merek dan/atau nama atau produk mereka dan merupakan milik dari pemiliknya masing-masing.

1. Gentile Paziente,

questo documento contiene importanti informazioni sulla Sua protesi articolare e La aiuterà a rimettersi in forma e a rimanere in attività.

2. Vita utile dell'impianto

La vita utile dei nostri impianti è in generale limitata e dipende da fattori individuali quali, ad esempio, il peso corporeo e il livello di attività del paziente, dalla qualità e dall'esecuzione professionale dell'intervento di impianto. Sulla base di questi fattori individuali, Waldemar Link definisce la vita utile media complessiva di un impianto in base al suo tasso di sopravvivenza (cioè la percentuale di impianti funzionanti dopo un certo periodo di tempo, a partire dal momento dell'impianto). Secondo i risultati dei test effettuati, il tasso di sopravvivenza dei nostri impianti corrisponde allo stato generale dell'arte al momento dell'approvazione degli impianti.

3. CMR (Cancerogena, Mutagena e tossica per la Riproduzione)

Alcuni componenti del sistema contengono cobalto come componente di una lega, a una concentrazione superiore allo 0,1% in peso. Il cobalto è elencato come sostanza pericolosa (CMR) e assegnato alla classe di pericolo e al codice di categoria: Carc. 1B, Repr. 1B.

4. Importanti informazioni

Per tutti gli interventi di protesizzazione articolare:

- Sottoporsi a tutte le visite di controllo e rivolgersi al medico in caso di problemi.
- A tutti i pazienti che hanno ricevuto un impianto da una struttura sanitaria o da una clinica, viene consegnata una scheda dell'impianto, contenente tutte le informazioni necessarie sull'impianto stesso. Inoltre, la scheda dell'impianto offre alle persone interessate la possibilità di identificarsi in aeroporto o per altri controlli di sicurezza con metal detector, evitando così problemi.

Suggerimenti per la vita quotidiana dopo un intervento di protesi d'anca

- Evitare lavori fisici pesanti.
- Eliminare i rischi di inciampo nella zona giorno, come ad esempio il bordo di un tappeto poco aderente.
- Evitare gli sport con forti impatti o a elevato rischio di lesioni.
- Le attività sportive adatte sono la ginnastica leggera, l'escursionismo su terreni pianeggianti e il ciclismo in zone con pendenze lievi.
- Il nuoto è consentito anche con un'endoprotesi d'anca, preferibilmente a "stile libero".

Suggerimenti per la vita quotidiana dopo un intervento di protesi di ginocchio

- Eliminare i rischi di inciampo nella zona giorno, come ad esempio il bordo di un tappeto poco aderente.
- Usare uno zaino per fare la spesa, per facilitare il trasporto del peso.
- Evitate gli sport con forti impatti e bruschi cambi di direzione, quali jogging, calcio, tennis ed equitazione.
- Le attività sportive adatte sono il ciclismo, la ginnastica, l'escursionismo e il nuoto.
- Meglio scegliere sport con cui si ha già familiarità.

Suggerimenti per la vita quotidiana dopo un intervento di protesi di spalla

- Evitare lavori fisici pesanti.
- Evitare gli sport con forti impatti o a elevato rischio di lesioni.
- Preferire le attività sportive che comportano un basso sforzo per le spalle e le braccia e un basso rischio di caduta.
- Le attività sportive adatte sono: aqua jogging, aerobica, ginnastica, jogging, canottaggio, allenamento moderato con pesi sotto supervisione o seguendo istruzioni, nuoto, ciclismo, sci di fondo, danza, escursionismo e nordic walking.
- Meglio scegliere sport con cui si ha già familiarità.
- Consultate il medico curante sui tipi di sport più adatti.






Suggerimenti per la vita quotidiana dopo un intervento di revisione delle protesi articolari sopra menzionate

- Evitare lavori fisici pesanti.
- Eliminare i rischi di inciampo nella zona giorno, come ad esempio il bordo di un tappeto poco aderente.
- Mantenere un peso corporeo sano.
- Esercitare regolarmente un'attività sportiva adattata. Il nuoto è molto adatto, preferibilmente a "stile libero".
- Non praticare sport che comportano forti impatti o un elevato rischio di lesioni, come il tennis o lo squash.
- Consultate il medico curante in caso di domande su qualsiasi sport.

Suggerimenti per i viaggi aerei o per altri controlli di sicurezza

- Lei porta una protesi articolare, in parte costituita da metallo, che può interferire con i dispositivi di rilevamento dei metalli. Si prepari a mostrare la scheda dell'impianto, che aiuterà il personale a determinare la causa dell'attivazione del rilevatore.

Spiegazione dei simboli

	Fabbricante
	Sito web informativo per il paziente
	Numero materiale
	Marcatura CE (prodotto certificato)
	Contiene sostanze pericolose

Legenda dei materiali

MAT	
N. mat.	Descrizione del materiale
M1	Lega di cobalto, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Lega di titanio-alluminio, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Polietilene ad altissimo peso molecolare, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Polietilene altamente reticolato basato su polietilene ad altissimo peso molecolare, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Polietilene altamente reticolato basato su polietilene ad altissimo peso molecolare con vitamina E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Rivestimento di fosfato di calcio, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Rivestimento di nitruro di titanio, TiNbN, nitruro di titanio e niobio, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polifenilsulfone, PPSU
M9	Neodimio, NdFeB, placcato nichel
M10	Acciaio inossidabile, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Acciaio inossidabile, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Acciaio inossidabile, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Acciaio inossidabile, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Acciaio inossidabile, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Acciaio inossidabile, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Acciaio inossidabile, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Acciaio inossidabile, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Acciaio inossidabile, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Lega di cobalto, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Lega di alluminio, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silicone, BGA XV
M22	Poliammide, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polipropilene omopolimero, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Cloruro di polivinile, PVC
M25	Politetrafluoroetilene. PTFE
M26	Acciaio inossidabile, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Acciaio inossidabile, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Acciaio inossidabile, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Acciaio inossidabile, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Lega di cobalto, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Lega di titanio-alluminio, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Lega di titanio-alluminio, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Acciaio inossidabile, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Acciaio inossidabile, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Lega di alluminio, AlMg1, EN 5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Elastomero termoplastico, TPE
M37	Gomma siliconica, FDA § 177.2600
M38	Lega di cobalto, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Lega di titanio-alluminio, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Rivestimento in titanio commercialmente puro, CPTi, ASTM F1580
M41	Lega di alluminio, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Acciaio inossidabile, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Ossido di alluminio rinforzato con ossido di zirconio, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polietere etere chetone, XL 515 CF, PEEK
M45	Gomma siliconica
M46	Acciaio inossidabile, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Lega di titanio-alluminio, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Polietilene altamente reticolato basato su polietilene ad altissimo peso molecolare, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Polietilene altamente reticolato basato su polietilene ad altissimo peso molecolare con vitamina E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Lega di cobalto, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Acciaio inossidabile, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polisolfone, PSU
M53	Acciaio inossidabile, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	Gomma EPDM, gomma al monomero etilene propilene diene, EPDM rubber
M55	Poliammide, PA12, DIN EN 15860
M56	Acciaio fuso, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Acciaio fuso, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Acciaio inossidabile, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Gomma siliconica, RTV-4136-M
M60	Acciaio inossidabile, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Acciaio inossidabile, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Acciaio inossidabile, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Poliossimetilene, POM-C
M64	Acciaio inossidabile, S21800, ASTM F899-12b
M65	Rivestimento in titanio commercialmente puro, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Acciaio inossidabile, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Gomma siliconica, VMQ
M68	Poliammide, PA 2200
M69	Acciaio inossidabile, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Ossido di alluminio, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polietilene, HDPE
M72	Polimetilmetacrilato, PMMA
M79	Acciaio inossidabile, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Acciaio inossidabile, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Acciaio inossidabile, X10Cr15, AISI 429
M82	Acciaio inossidabile, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Lega di alluminio, AlMg3
M84	Acciaio inossidabile, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Acciaio inossidabile, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG e/o altre persone giuridiche affiliate aziendali possiedono, usano o hanno applicato i seguenti marchi commerciali in molte giurisdizioni: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Possono essere stati usati nel presente documento altri marchi e nomi commerciali, che si riferiscono o alle aziende che rivendicano i marchi e/o i nomi o ai loro prodotti e che sono di proprietà dei rispettivi titolari.

1. Gerb. paciente,

Šiame dokumente pateikiama svarbi informacija apie Jums atliekamą sąnario endoprotezavimą. Tai turi padėti Jums atkurti fizinę būklę ir išlikti judriam.

2. Implanto naudojimo trukmė

Mūsų implantų naudojimo trukmė teoriškai yra ribota ir priklauso nuo individualių veiksnių, pvz., nuo kūno svorio ir paciento aktyvumo lygio, taip pat nuo implantavimo procedūros atlikimo kokybės ir profesionalumo. Remiantis šiais individualiais įtaką darančiais veiksniais, „Waldemar Link“ apibrėžia bendrą vidutinę implanto naudojimo trukmę pagal jo negendamumo rodiklį (t. y., funkcionuojančių implantų dalį, praėjus tam tikram laikui nuo implantavimo). Remiantis atliktų bandymų rezultatais, mūsų implantų negendamumo rodiklis atitinka bendras pažangiąsias technologijas implantų patvirtinimo metu.

3. CMR (KMR)

Kai kurių sistemos komponentų sudėtyje yra sudedamosios lydinio dalies kobalto, kurio koncentracija viršija 0,1 % masės dalies. Kobaltas laikomas pavojinga medžiaga (kancerogenine, mutagenine ar toksiška reprodukcijai, KMR), jis priskiriamas šiai pavojingumo klasei ir kategorijai: kanc. 1B, repr. 1B.

4. Svarbi informacija

Visos sąnario endoprotezavimo operacijos:

- Atvykite į visus tolesnius patikrinimus ir, jeigu kils klausimų, kreipkitės į gydytoją.
- Visiems pacientams, kuriems sveikatos priežiūros įstaigoje arba klinikoje implantuotas endoprotezas, pateikiama implanto kortelė. Implanto kortelėje yra visa reikiama informacija apie implantą. Be to, implanto kortelė leidžia visiems šiems asmenims identifikuoti save oro uostuose arba atliekant kitus saugumo patikrinimus metalo detektoriais, taip išvengiant nesklandumų.

Patarimai dėl kasdienio gyvenimo po klubo sąnario endoprotezavimo operacijos

- Venkite sunkaus fizinio darbo.
- Savo gyvenamojoje erdvėje pašalinkite pavojų suklypti, pvz., užkliuvus už kilimo kraštų.
- Venkite sporto šakų, susijusių su stipriais smūgiais arba su didele susižalojimo rizika.
- Tinkamos sporto šakos yra lengva gimnastika, keliavimas pėsčiomis lygaus reljefo vietovėse ir važiavimas dviračiu beveik lygaus reljefo vietovėse.
- Su implantuotu klubo sąnario endoprotezu taip pat leidžiama plaukioti, pageidautina krauliu.

Patarimai dėl kasdienio gyvenimo po kelio sąnario endoprotezavimo operacijos

- Savo gyvenamojoje erdvėje pašalinkite pavojų suklypti, pvz., užkliuvus už kilimo kraštų.
- Apsipirkdami naudokite kuprinę, kad būtų lengviau nešti prekes.
- Venkite sporto šakų, susijusių su stipriais smūgiais ir staigiais judėjimo krypties pokyčiais, pvz., bėgiojimo, futbolo, teniso ir jodinėjimo.
- Tinkamos sporto šakos yra važiavimas dviračiu, gimnastika, keliavimas pėsčiomis ir plaukimas.
- Geriausia rinktis Jums jau pažįstamas sporto šakas.

Patarimai dėl kasdienio gyvenimo po peties sąnario endoprotezavimo operacijos

- Venkite sunkaus fizinio darbo.
- Venkite sporto šakų, susijusių su stipriais smūgiais arba su didele susižalojimo rizika.
- Rinkitės sporto šakas, susijusias su maža pečių ir rankų apkrova bei su maža kritimo rizika.
- Tinkamos sporto šakos yra bėgiojimas vandenyje, aerobika, gimnastika, bėgiojimas, baidarių irklavimas, treniruotės su vidutiniais svoriais prižiūrint arba apmokant treneriui, plaukimas, važiavimas dviračiu, lygumų slidinėjimas, šokiai, keliavimas pėsčiomis ir šiaurietiškas vaikščiojimas.
- Geriausia rinktis Jums jau pažįstamas sporto šakas.
- Dėl Jums tinkamų sporto šakų pasitarkite su Jus gydančiu gydytoju.






Patarimai dėl kasdienio gyvenimo po revizinės pirmiau minėto sąnario endoprotezavimo operacijos

- Venkite sunkaus fizinio darbo.
- Savo gyvenamojoje erdvėje pašalinkite pavojų suklypti, pvz., užkliuvus už kilimo kraštų.
- Palaikykite sveiką kūno svorį.
- Reguliariai užsiimkite pritaikytomis sporto šakomis. Labai tinka plaukimas, ypač krauliu.
- Neužsiimkite sporto šakomis, susijusiomis su stipriais smūgiais arba su didele susižalojimo rizika, pvz., tenisu arba skvošu.
- Jeigu kyla klausimų dėl bet kokios sporto šakos, pasitarkite su Jus gydančiu gydytoju.

Patarimai dėl būsimo skrydžio arba kitų saugumo patikrinimų

- Jums implantuotas sąnario endoprotezas, kurio sudėtyje yra metalo. Dėl to gali suveikti metalo aptikimo prietaisai. Būkite pasirengę parodyti savo implanto kortelę. Implanto kortelė padeda personalui nustatyti detektoriaus suveikimo priežastį.

Piktogramų išaiškinimas

	Gamintojas
	Pacientų informavimo svetainė
	Medžiaga (numeris)
	CE simbolis (sertifikuotas gaminys)
	Sudėtyje yra pavojingų medžiagų

Medžiagų išaiškinimas

MAT	
M-No.	Medžiagos aprašymas
M1	Kobalto pagrindo lydinys, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Titano ir aliuminio lydinys, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Itin didelės molekulinės masės polietilenas, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Stipriai susietas polietilenas, pagamintas iš itin didelės molekulinės masės polietileno, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Stipriai susietas polietilenas, pagamintas iš itin didelės molekulinės masės polietileno, su vitaminu E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Kalcio fosfato danga, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Titano nitrido danga, TiNbN, titano niobio nitridas, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polifenilsulfonas, PPSU
M9	Neodimis, NdFeB, padengtas nikelium
M10	Nerūdijantis plienas, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Nerūdijantis plienas, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Nerūdijantis plienas, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Nerūdijantis plienas, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Nerūdijantis plienas, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Nerūdijantis plienas, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Nerūdijantis plienas, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Nerūdijantis plienas, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Nerūdijantis plienas, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Kobalto pagrindo lydinys, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Aliuminio lydinys, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silikonas, BGA XV
M22	Poliamidas, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polipropileno homopolimeras, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polivinilchloridas, PVC
M25	Politetrafluoretilenas. PTFE
M26	Nerūdijantis plienas, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Nerūdijantis plienas, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Nerūdijantis plienas, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Nerūdijantis plienas, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Kobalto pagrindo lydinys, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Titano ir aliuminio lydinys, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Titano ir aliuminio lydinys, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Nerūdijantis plienas, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Nerūdijantis plienas, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Aliuminio lydinys, AlMg1, EN EN5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Termoplastinis elastomeras, TPE
M37	Silikoninė guma, FDA§ 177.2600
M38	Kobalto pagrindo lydinys, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Titano ir aliuminio lydinys, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Komerčinio gryno titano danga, CPTi, ASTM F1580
M41	Aliuminio lydinys, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Nerūdijantis plienas, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Cirkonio oksidu grūdintas aliuminio oksidas, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polieterio erketonas, XL 515 CF, PEEK
M45	Silikoninė guma
M46	Nerūdijantis plienas, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Titano ir aliuminio lydinys, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Stipriai susietas polietilenas, pagamintas iš itin didelės molekulinės masės polietileno, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Stipriai susietas polietilenas, pagamintas iš itin didelės molekulinės masės polietileno, su vitaminu E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Kobalto pagrindo lydinys, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Nerūdijantis plienas, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polisulfonas, PSU
M53	Nerūdijantis plienas, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDM guma, etileno-propileno-dieno monomero kaučiukas, EPDM rubber
M55	Poliamidas, PA12, DIN EN 15860
M56	Plieno liejinys, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Plieno liejinys, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Nerūdijantis plienas, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Silikoninė guma, RTV-4136-M
M60	Nerūdijantis plienas, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Nerūdijantis plienas, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Nerūdijantis plienas, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polioksimetilenas, POM-C
M64	Nerūdijantis plienas, S21800, ASTM F899-12b
M65	Komerčinio gryno titano danga, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Nerūdijantis plienas, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Silikoninė guma, VMQ
M68	Poliamidas, PA 2200
M69	Nerūdijantis plienas, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Aliuminio oksidas, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polietilenas, HDPE
M72	Polimetilmetakrilatas, PMMA
M79	Nerūdijantis plienas, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Nerūdijantis plienas, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Nerūdijantis plienas, X10Cr15, AISI 429
M82	Nerūdijantis plienas, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Aliuminio lydinys, AlMg3
M84	Nerūdijantis plienas, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Nerūdijantis plienas, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

„Waldemar Link GmbH & Co. KG“ ir (arba) kiti su ja susiję juridiniai asmenys valdo, naudoja arba yra pateikę paraiškas šiems prekių ženklams daugelyje jurisdikcijų: LINK, „BiMobile“, SP II, „Modell Lubinus“, „E-Dur“, „EndoDur“, T.O.P. II, „BetaCup“, „CombiCup PF“, „CombiCup SC“, „CombiCup R“, „MobileLink“, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, „Endo-Model“, „Endo-Model SL“ MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, „TiCaP“, „X-LINKed“, „PorAg“, „LINK PorEx“, „BiPorEx“, „PorEx-Z“, „TrabecuLink“, „Tilastan“, „customLink“, „RescueSleeve“, VACUCAST.

Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai šiame dokumente gali būti vartojami nurodant arba organizacijos, pretenduojančias į prekių ženklus ir (arba) pavadinimus, arba jų gaminius ir yra atitinkamų savininkų nuosavybė.

1. Godātais pacient!

Šis dokuments satur svarīgu informāciju par jūsu aizvietoto locītavu. Tā palīdzēs jums atgūt labu formu un būt kustīgam.

2. Implanta kalpošanas laiks

Mūsu implantu kalpošanas laiks principā ir ierobežots, un to nosaka individuāli faktori, piemēram, ķermeņa svars un pacienta aktivitāšu līmenis, kā arī implantēšanas kvalitāte un profesionālais izpildījums. Pamatojoties uz šiem individuālajiem ietekmējošiem faktoriem, Waldmar Link nosaka vispārējo vidējo implanta kalpošanas laiku saskaņā ar tā izturības pakāpi (t.i., funkcionējošo implantu īpatsvars pēc noteikta laika perioda, sākot no implantēšanas brīža). Saskaņā ar veikto testu rezultātiem mūsu implantu izturības pakāpe atbilst vispārējam tehniskajam līmenim implantu apstiprināšanas brīdī.

3. CMR (kancerogēns, mutagēns vai toksisks reproduktīvajai sistēmai)

Daži sistēmas elementi satur kobaltu kā sakausējuma sastāvdaļu koncentrācijā, kas pārsniedz 0,1% no svara. Kobalts ir norādīts kā bīstama viela (CMR) un tam ir piešķirts bīstamības klases un kategorijas kods: Kanc. 1B, Repr. 1B.

4. Svarīga informācija

Visas locītavas nomainas operācijas:

- Dodieties uz visām novērošanas pārbaudēm un nekavējoties sazinieties ar ārstu, ja rodas problēmas.
- Visiem pacientiem, kuriem veselības aprūpes iestādē vai klīnikā ir ievietots implants, tiek izsniegta Implanta kartīte. Implanta kartīte satur visu nepieciešamo informāciju par implantu. Tā arī sniedz iespēju personām ar implantu identificēt sevi lidostās un citās drošības pārbaudes vietās, kur izmanto metāla detektorus, tādējādi izvairoties no problēmām.

Ikdienas dzīves padomi pēc gūžas nomainas operācijas

- Izvairieties no smaga fiziska darba.
- Izvairieties no paklupšanas riskiem savā dzīvojamajā zonā, piemēram, vaļīgas paklāja malas.
- Izvairieties no sporta veidiem, kuros pastāv liels triecienu vai ievainojumu risks.
- Piemēroti sporta veidi ir viegla vingrošana, pārgājieni pa līdzenu reljefu un riteņbraukšana vietās ar pavisam nelielu slīpumu.
- Arī peldēšana ir atļauta ar gūžas endoprotēzi, vēlams kraulā.

Ikdienas dzīves padomi pēc ceļa locītavas nomainas operācijas

- Izvairieties no paklupšanas riskiem savā dzīvojamajā zonā, piemēram, vaļīgām paklāja malām.
- Iepērkoties izmantojiet mugursomu, lai atvieglotu lielu smagumu nešanu.
- Izvairieties no sporta veidiem ar spēcīgiem triecieniem un straujām virziena maiņām, piemēram, skriešanas, futbola, tenisa un jāšanas sporta.
- Piemēroti sporta veidi ir riteņbraukšana, vingrošana, pārgājieni un peldēšana.
- Visieteicamāk ir izvēlēties sporta veidus, ar kuriem jums jau ir pieredze.

Padomi par ikdienas dzīves aktivitātēm pēc pleca locītavas nomainas operācijas

- Izvairieties no smaga fiziska darba.
- Izvairieties no sporta veidiem, kuros pastāv liels triecienu vai ievainojumu risks.
- Priekšroka dodama sporta veidiem ar mazu plecu un roku noslodzi un zemu kritienu risku.
- Piemēroti sporta veidi ir skriešana ūdenī, aerobika, vingrošana, skriešana, airēšana, vidēji smaga svarcelšana ar uzraugu vai instruktoru, peldēšana, riteņbraukšana, distanču slēpošana, dejošana, pārgājieni un nūjošana.
- Visieteicamāk ir izvēlēties sporta veidus, ar kuriem jums jau ir pieredze.
- Konsultējieties ar savu ārstējošo ārstu par sporta veidiem, kas jums ir piemēroti.






Ieteikumi par ikdienas dzīves aktivitātēm pēc korigējošās operācijas iepriekš minētajām locītavas nomaņām

- Izvairieties no smaga fiziska darba.
- Izvairieties no pakļūšanas riskiem savā dzīvojamajā zonā, piemēram, vaļīgām paklāja malām.
- Uzturiet veselīgu ķermeņa svaru.
- Regulāri nodarbojieties ar pielāgotām sporta aktivitātēm. Ļoti piemērota ir peldēšana, vislabāk kraulā.
- Neiesaistieties sporta aktivitātēs, kuras ietver smagu triecienu vai liela ievainojumu risku, piemēram, teniss vai skvošs.
- Ja jums ir kādi jautājumi par jebkuru sporta veidu, konsultējieties ar savu ārstējošo ārstu.

Padomi jūsu nākamajam lidojumam vai citām drošības pārbaudēm

- Jūsu implantētais locītavas aizvietotājs sastāv daļēji no metāla. Tas var traucēt metāla detektora ierīcēm. Esiet gatava parādīt savu implanta kartīti. Implantā kartīte palīdz darbiniekiem noteikt detektora aktivitātes cēloni.

Piktogrammu skaidrojums

	Ražotājs
	Pacienta informācijas tīmekļa vietne
	Materiāls (numurs)
	CE simbols (sertificēts produkts)
	Satur bīstamas vielas

Materiālu leģenda

MAT	
M-No.	Materiāla apraksts
M1	Kobalta bāzes sakausējums, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Titāna-alumīnija sakausējums, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Īpaši augstas molekulmasas polietilēns, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Ļoti savstarpēji saistīts polietilēns, kura pamatā ir īpaši augstas molekulmasas polietilēns, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Ļoti savstarpēji saistīts polietilēns, kura pamatā ir īpaši augstas molekulmasas polietilēns, ar E vitamīnu, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Kalcija fosfāta pārklājums, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Titāna nitrīda pārklājums, TiNbN, titāna niobija nitrīds, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polifenilsulfons, PPSU
M9	Neodmijs, NdFeB, niķelēts
M10	Nerūsējošais tērauds, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Nerūsējošais tērauds, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Nerūsējošais tērauds, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Nerūsējošais tērauds, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Nerūsējošais tērauds, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Nerūsējošais tērauds, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Nerūsējošais tērauds, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Nerūsējošais tērauds, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Nerūsējošais tērauds, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Kobalta bāzes sakausējums, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Alumīnija sakausējums, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silikons, BGA XV
M22	Poliamīds, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polipropilēna homopolimērs, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polivinilhlorīds, PVC
M25	Politetrafluoretilēns. PTFE
M26	Nerūsējošais tērauds, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Nerūsējošais tērauds, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Nerūsējošais tērauds, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Nerūsējošais tērauds, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Kobalta bāzes sakausējums, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Titāna-alumīnija sakausējums, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Titāna-alumīnija sakausējums, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Nerūsējošais tērauds, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Nerūsējošais tērauds, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Alumīnija sakausējums, AlMg1, EN EN5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Termoplastisks elastomērs, TPE
M37	Silikona gumija, FDA§ 177.2600
M38	Kobalta bāzes sakausējums, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Titāna-alumīnija sakausējums, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Komerčiāli tīrs titāna pārklājums, CPTi, ASTM F1580
M41	Alumīnija sakausējums, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Nerūsējošais tērauds, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Cirkonija oksidēts rūdīts alumīnija oksīds, ZTA, ISO 6474-2
M44	Poliēterēterketons, XL 515 CF, PEEK
M45	Silikona gumija
M46	Nerūsējošais tērauds, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Titāna-alumīnija sakausējums, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Ļoti savstarpēji saistīts polietilēns, kura pamatā ir īpaši augstas molekulmasas polietilēns, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Ļoti savstarpēji saistīts polietilēns, kura pamatā ir īpaši augstas molekulmasas polietilēns, ar E vitamīnu, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Kobalta bāzes sakausējums, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Nerūsējošais tērauds, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polisulfons, PSU
M53	Nerūsējošais tērauds, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDM gumija, etilēna propilēna diēna monomēru gumija, EPDM rubber
M55	Poliamīds, PA12, DIN EN 15860
M56	Liets tērauds, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Liets tērauds, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Nerūsējošais tērauds, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Silikona gumija, RTV-4136-M
M60	Nerūsējošais tērauds, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Nerūsējošais tērauds, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Nerūsējošais tērauds, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polioksimetilēns, POM-C
M64	Nerūsējošais tērauds, S21800, ASTM F899-12b
M65	Komerčiāli tīrs titāna pārklājums, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Nerūsējošais tērauds, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Silikona gumija, VMQ
M68	Poliamīds, PA 2200
M69	Nerūsējošais tērauds, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Alumīnija oksīds, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polietilēns, HDPE
M72	Polimetilmetakrilāts, PMMA
M79	Nerūsējošais tērauds, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Nerūsējošais tērauds, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Nerūsējošais tērauds, X10Cr15, AISI 429
M82	Nerūsējošais tērauds, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Alumīnija sakausējums, AlMg3
M84	Nerūsējošais tērauds, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Nerūsējošais tērauds, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG un/vai citām saistītām korporācijām daudzās jurisdikcijās pieder, tās izmanto vai piemēro šādas preču zīmes: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabeculaLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Šajā dokumentā var izmantot citas preču zīmes un tirdzniecības nosaukumus, lai atsauktos vai nu uz vienībām, kas pretendē uz preču zīmēm un/vai nosaukumiem, vai to produktiem, un tās ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

1. Beste patiënt,

Dit document bevat belangrijke informatie over uw vervangend gewricht. Deze helpt u om weer fit te worden en mobiel te blijven.

2. Levensduur van het implantaat

De levensduur van onze implantaten is in principe beperkt en wordt bepaald door individuele factoren, zoals o.a. lichaamsgewicht en activiteitsniveau van de patiënt, evenals de kwaliteit en professionele uitvoering van de implantatie. Op basis van deze individuele beïnvloedende factoren definieert Waldemar Link de algehele gemiddelde levensduur van een implantaat op basis van het overlevingspercentage (d.w.z. het aandeel functionele implantaten na een bepaalde tijdsperiode, gemeten vanaf het moment van implantatie). Volgens de resultaten van de uitgevoerde tests komt het overlevingspercentage van onze implantaten overeen met de algemene stand van de techniek op het moment van goedkeuring van de implantaten.

3. CMR (kankerverwekkende, mutagene en reprotoxische stoffen)

Sommige systeemcomponenten bevatten kobalt als legeringsbestanddeel in een concentratie van meer dan 0,1 % massaprocent. Kobalt staat op de lijst van gevaarlijke stoffen (CMR) en valt in de gevarenklasse met categoriecode: Carc. 1B, Repr. 1B.

4. Belangrijke informatie

Voor alle gewrichtsvervangende operaties:

- Ga naar alle vervolgonderzoeken en neem bij problemen contact op met de arts.
- Alle patiënten die een implantaat hebben gekregen in een gezondheidszorginstelling of ziekenhuis, krijgen een implantaatpaspoort. Het implantaatpaspoort bevat alle noodzakelijke informatie over het implantaat. Bovendien kunnen de betrokkenen zich op luchthavens of bij andere veiligheidscontroles met metaaldetectors identificeren, om zo problemen te voorkomen.

Tips voor het dagelijks leven na een heupvervangende operatie

- Vermijd zwaar lichamelijk werk.
- Zorg dat u thuis geen risico loopt om te struikelen, bijvoorbeeld over de losse rand van een tapijt.
- Vermijd sporten die gepaard gaan met sterke slagen of stoten of waarbij sprake is van een hoog risico op letsel.
- Geschikte sporten zijn lichte fitness, wandelen op vlak terrein en fietsen in gebieden met slechts lichte hellingen.
- Zwemmen is ook toegestaan met een heupprothese - het liefst door te crawlen.

Tips voor het dagelijks leven na een knievervangende operatie

- Zorg dat u thuis geen risico loopt om te struikelen, bijvoorbeeld over de losse rand van een tapijt.
- Gebruik voor het winkelen een rugzak, zo zijn zwaardere lasten makkelijker te transporteren.
- Vermijd sporten met sterke stoten en abrupte veranderingen van richting, zoals joggen, voetbal, tennis en paardrijden.
- Geschikte sporten zijn fietsen, fitness, wandelen en zwemmen.
- Het is het beste om sporten te kiezen waar u al bekend mee bent.

Tips voor het dagelijks leven na een schoudervervangende operatie

- Vermijd zwaar lichamelijk werk.
- Vermijd sporten die gepaard gaan met sterke slagen of stoten of waarbij sprake is van een hoog risico op letsel.
- Geef de voorkeur aan sporten met weinig belasting voor schouders en armen en een laag risico op vallen.
- Geschikte sporten zijn aquajoggen, aerobics, fitness, joggen, kanoën, matige training met gewichten onder toezicht of begeleiding, zwemmen, fietsen, langlaufen, dansen, wandelen en nordic walking.
- Het is het beste om sporten te kiezen waar u al bekend mee bent.
- Raadpleeg uw behandelend arts voor wat betreft de soorten sport die geschikt voor u zijn.

Tips voor het dagelijks leven na een revisie-operatie voor de hierboven genoemde gewrichtsvervangingen

- Vermijd zwaar lichamelijk werk.
- Zorg dat u thuis geen risico loopt om te struikelen, bijvoorbeeld over de losse rand van een tapijt.
- Zorg voor een gezond lichaamsgewicht.
- Beoefen regelmatig aangepaste sporten. Zwemmen is erg geschikt, het liefst door te crawlen.
- Beoefen geen sporten waarbij sterke slagen of stoten voorkomen of sprake is van een hoog risico op letsel, zoals tennis of squash.
- Raadpleeg uw behandelend arts, als u vragen over een sport heeft.

Tips voor uw volgende vliegreis of andere veiligheidscontroles

- Er is bij u een vervangend gewricht geïmplantiseerd dat deels uit metaal bestaat. Dit kan van invloed zijn op metaaldetectors. Ben voorbereid en laat uw implantaatpaspoort zien. Het implantaatpaspoort helpt het personeel bij het vaststellen van de oorzaak van het afgaan van de detector.

Verklaring van pictogrammen

	Fabrikant
	Website met patiëntinformatie
	Materiaalnummer
	CE-symbool (gecertificeerd product)
	Bevat gevaarlijke stoffen

Legenda van materialen

MAT	
M-nr.	Beschrijving materiaal
M1	Kobaltlegering, CoCrMo, ISO 5832-12, ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Titanium-aluminiumlegering, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Polyethyleen met ultrahoog moleculair gewicht, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Sterk verknoopt polyethyleen op basis van polyethyleen met ultrahoog moleculair gewicht, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Sterk verknoopt polyethyleen op basis van polyethyleen met ultrahoog moleculair gewicht met vitamine E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Coating van calciumfosfaat, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Coating van titaniumnitride, TiNbn, titanium-niobiumnitride, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polyfenylsulfon, PPSU
M9	Neodymium, NdFeB, vernikkeld
M10	Roestvrijstaal, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Roestvrijstaal, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Roestvrijstaal, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Roestvrijstaal, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Roestvrijstaal, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Roestvrijstaal, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Roestvrijstaal, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Roestvrijstaal, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Roestvrijstaal, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Kobaltlegering, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7; ASTM F1058
M20	Aluminiumlegering, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Siliconen, BGA XV
M22	Polyamide, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polypropyleen-homopolymeer, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polyvinylchloride, pvc
M25	Polytetrafluorethyleen, PTFE
M26	Roestvrijstaal, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Roestvrijstaal, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Roestvrijstaal, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Roestvrijstaal, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Kobaltlegering, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75, (EndoDur-S)
M31	Titanium-aluminiumlegering, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Titanium-aluminiumlegering, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Roestvrijstaal, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Roestvrijstaal, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Aluminiumlegering, AlMg1, EN 5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Shermoplastisch elastomeer, TPE
M37	Siliconenrubber, FDA§ 177.2600
M38	Kobaltlegering, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Titanium-aluminiumlegering, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Coating van commercieel zuiver titanium, CPTi, ASTM F1580
M41	Aluminiumlegering, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Roestvrijstaal, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Aluminiumoxide verhard met zirkoniumdioxide, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polyetheretherketon, XL 515 CF, PEEK
M45	Siliconenrubber
M46	Roestvrijstaal, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Titanium-aluminiumlegering, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Sterk verknoopt polyethyleen op basis van polyethyleen met ultrahoog moleculair gewicht, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Sterk verknoopt polyethyleen op basis van polyethyleen met ultrahoog moleculair gewicht met vitamine E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Kobaltlegering, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Roestvrijstaal, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polysulfon, PSU
M53	Roestvrijstaal, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDM-rubber, ethyleen-propyleen-dieen-monomeer rubber, EPDM rubber
M55	Polyamide, PA12, DIN EN 15860
M56	Gegoten staal, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Gegoten staal, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Roestvrijstaal, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Siliconenrubber, RTV-4136-M
M60	Roestvrijstaal, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Roestvrijstaal, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Roestvrijstaal, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polyoxymethyleen, POM-C
M64	roestvrijstaal, S21800, ASTM F899-12b
M65	Coating van commercieel zuiver titanium, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Roestvrijstaal, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Siliconenrubber, VMQ
M68	Polyamide, PA 2200
M69	Roestvrijstaal, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Aluminiumoxide, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polyethyleen, HDPE
M72	Polymethylmethacrylaat, PMMA
M79	Roestvrijstaal, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Roestvrijstaal, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Roestvrijstaal, X10Cr15, AISI 429
M82	Roestvrijstaal, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Aluminiumlegering, AlMg3
M84	Roestvrijstaal, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Roestvrijstaal, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG en/of andere gelieerde entiteiten bezitten, gebruiken of hebben een aanvraag lopen voor de volgende handelsmerken in veel rechtsgebieden: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Andere handelsmerken en handelsnamen zijn mogelijk in dit document gebruikt om te verwijzen naar de entiteiten die aanspraak maken op deze merken en/of namen of hun producten en zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

1. Kjære pasient,

Dette dokumentet inneholder viktig informasjon om leddprotesen din. Det skal hjelpe deg å komme i form igjen og holde deg mobil.

2. Implantatets levetid

Våre implantaters levetid er prinsipielt begrenset og avgjøres av individuelle faktorer som f.eks. pasientens kroppsvekt og aktivitetsnivå, samt av kvaliteten på og den profesjonelle utførelsen av implantasjonen. På grunnlag av disse individuelle påvirkende faktorene definerer Waldemar Link generell gjennomsnittlig levetid for et implantat, basert på overlevelsesrate (dvs. andelen av funksjonsdyktige implantater etter et visst tidsrom fra og med implantasjonstidspunktet). I henhold til resultatene av utførte tester svarer overlevelsesraten til våre implantater til allmenn state-of-the-art på tidspunktet for implantatenes godkjenning.

3. CMR

Noen systemkomponenter inneholder kobolt som en legeringsingrediens i en konsentrasjon over 0,1 vektprosent. Kobolt er oppført som et farlig stoff (CMR) og tilordnet fareklassen og kategorikoden: Kars. 1B, Repr. 1B

4. Viktig informasjon

Alle leddproteseoperasjoner:

- Gå til alle oppfølgende undersøkelser og kontakt lege dersom det oppstår problemer.
- Et implantatkort gis til alle pasienter som har fått implantat fra helseinstitusjon eller sykehus/klinikk. Implantatkortet inneholder all nødvendig informasjon om implantatet. I tillegg gir den de berørte muligheten til å identifisere seg på flyplasser eller ved andre sikkerhetskontroller med metalldetektorer, og dermed unngå problemer.

Tips for livet i hverdagen etter hofteproteseoperasjon

- Unngå tungt fysisk arbeid.
- Fjern snublefeller der hvor du bor, f.eks. løse teppekanter.
- Unngå idrett med harde støt eller høy risiko for personskader.
- Egnede idretter er lett gymnastikk, fotturer i flatt terreng og sykling i områder med kun små stigninger.
- Svømming er også tillatt med hofte-endoprotese - helst crawling.

Tips for livet i hverdagen etter kneproteseoperasjon

- Fjern snublefeller der hvor du bor, f.eks. løse teppekanter.
- Bruk ryggsekk når du handler - det gjør det lettere å bære tungt.
- Unngå idrett med harde støt og brå retningsendringer, f.eks. jogging, fotball, tennis og ridning.
- Egnede typer idrett er sykling, gymnastikk, turgåing og svømming.
- Det er best å velge en idrett som du allerede er kjent med.

Tips for livet i hverdagen etter skulderproteseoperasjon

- Unngå tungt fysisk arbeid.
- Unngå idrett med harde støt eller høy risiko for personskader.
- Prioriter idretter med lav skulder- og armbelastning og lav risiko for å falle.
- Egnede idretter er vannjogging, aerobic, gymnastikk, jogging, kanopadling, moderat vekttrening under tilsyn eller instruksjon, svømming, sykling, langrenn, dans, fotturer og stavgang.
- Det er best å velge en idrett som du allerede er kjent med.
- Rådfør deg med din behandlende lege om hvilke typer idretter som passer for deg.






Tips til hverdagen etter en revisjonsoperasjon for leddproteseoperasjonene nevnt ovenfor

- Unngå tungt fysisk arbeid.
- Fjern snublefeller der hvor du bor, f.eks. løse teppekanter.
- Hold en sunn kroppsvekt.
- Tren regelmessig i tilpasset idrett. Svømming egner seg veldig godt, helst crawling.
- Ikke delta i idrett som innebærer mye støt eller slag, eller fare for personskader, som f.eks. tennis eller squash.
- Rådfør deg med din behandlende lege hvis du har spørsmål om idretter.

Tips for din neste flytur eller andre sikkerhetskontroller

- Du har fått implantert en leddprotese som delvis består av metall. Dette kan gi utslag på metalldetektorer. Vær forberedt på å vise implantatkortet ditt. Implantatkortet hjelper personalet med å finne årsaken til detektoraktivering.

Forklaring av piktogrammer

	Produsent
	Nettsted med pasientinformasjon
	Material(nummer)
	CE-symbol (sertifisert produkt)
	Inneholder farlige stoffer

Forklaring for materialene

MAT	
M-nr.	Beskrivelse av materialet
M1	Koboltbasert legering, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Titan-aluminium-legering, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3 ; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Polyetylen med ultra-høy molekylvekt, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Svært tværbundet polyetylen basert på polyetylen med ultra-høy molekylvekt, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Svært tværbundet polyetylen basert på polyetylen med ultra-høy molekylvekt med vitamin E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Belegg av kalsiumfosfat, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Belegg av titan-nitrid, TiNbN, titanniobiumnitrid, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polyfenylsulfon, PPSU
M9	Neodmyium, NdFeB, nikkelplettert
M10	Rustfritt stål, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Rustfritt stål, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Rustfritt stål, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Rustfritt stål, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Rustfritt stål, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Rustfritt stål, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Rustfritt stål, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Rustfritt stål, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Rustfritt stål, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Koboltbasert legering, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Aluminiumlegering, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silikon, BGA XV
M22	Polyamid, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polypropylen-homopolymer, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polyvinylklorid, PVC
M25	Polytetrafluoreten. PTFE
M26	Rustfritt stål, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Rustfritt stål, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Rustfritt stål, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Rustfritt stål, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Koboltbasert legering, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75, (EndoDur)
M31	Titan-aluminium-legering, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Titan-aluminium-legering, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3 (Tilastan-E)
M33	Rustfritt stål, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Rustfritt stål, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Aluminiumlegering, AlMg1, EN 5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Termoplastelastomer, TPE
M37	Silikonkummi, FDA§ 177.2600
M38	Koboltbasert legering, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Titan-aluminium-legering, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Belegg av kommersielt rent titanium, CPTi, ASTM F1580
M41	Aluminiumlegering, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Rustfritt stål, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Zirkonia-herdet aluminiumoksid, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polyetereterketon, XL 515 CF, PEEK
M45	Silokongummi
M46	Rustfritt stål, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Titan-aluminium-legering, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Svært tværbundet polyetylen basert på polyetylen med ultra-høy molekylvekt, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Svært tværbundet polyetylen basert på polyetylen med ultra-høy molekylvekt med vitamin E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Koboltbasert legering, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Rustfritt stål, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polysulfon, PSU
M53	Rustfritt stål, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDMgummi, etylenpropylendienmonomer-gummi, EPDM rubber
M55	Polyamid, PA12, DIN EN 15860
M56	Støpestål, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Støpestål, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Rustfritt stål, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Silokongummi, RTV-4136-M
M60	Rustfritt stål, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Rustfritt stål, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Rustfritt stål, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polyoksymetylen, POM-C
M64	Rustfritt stål, S21800, ASTM F899-12b
M65	Belegg av kommersielt rent titanium, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Rustfritt stål, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Silokongummi, VMQ
M68	Polyamid, PA 2200
M69	Rustfritt stål, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Aluminiumoksid, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polyetylen, HDPE
M72	Polymetylmetakrylat, PMMA
M79	Rustfritt stål, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Rustfritt stål, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Rustfritt stål, X10Cr15, AISI 429
M82	Rustfritt stål, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Aluminiumlegering, AlMg3
M84	Rustfritt stål, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Rustfritt stål, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG og/eller andre tilsluttede selskaper eier, bruker eller har søkt om følgende varemerker innen mange jurisdiksjoner: LINK, Bi-Mobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Andre varemerker og handelsnavn som kan være brukt i dette dokumentet, henviser til enten enheter som har registrert merkene, og/eller navnene eller produktene deres, og tilhører de respektive eiere.

1. Szanowni Pacjenci!

Ten dokument zawiera ważne informacje na temat wszczepionej protezy stawu. Ma to na celu pomóc odzyskać sprawność fizyczną i zachować mobilność.

2. Okres użytkowania implantu

Okres użytkowania naszych implantów jest zasadniczo ograniczony i zależy od indywidualnych czynników, takich jak np. masa ciała i poziom aktywności pacjenta, a także od jakości i fachowości implantacji. Na podstawie tych indywidualnych czynników wpływających firma Waldemar Link definiuje całkowity średni okres użytkowania implantu w oparciu o jego wskaźnik przeżycia (tzn. odsetek działających implantów po pewnym okresie czasu od momentu wszczepienia). Zgodnie z wynikami przeprowadzonych badań wskaźnik przeżycia naszych implantów odpowiada ogólnemu aktualnemu stanowi rozwoju w momencie zatwierdzenia implantów.

3. CMR

Niektóre komponenty systemu zawierają kobalt jako składnik stopu o stężeniu powyżej 0,1 % wagowo. Kobalt jest wymieniony jako substancja niebezpieczna (CMR) i przypisany do klasy zagrożenia i kodu kategorii: rakotw. 1B, toks. rozr. 1B.

4. Ważne informacje

Wszystkie operacje wszczepienia protezy stawu:

- Chodzenie na wszystkie badania kontrolne i kontakt z lekarzem po pojawieniu się jakichkolwiek problemów.
- Kartę implantu otrzymują wszyscy pacjenci, którzy otrzymali implant od placówki opieki zdrowotnej lub kliniki. Karta implantu zawiera wszystkie niezbędne informacje na temat implantu. Ponadto oferuje osobom z implantami możliwość identyfikacji na lotniskach lub podczas innych kontroli bezpieczeństwa z wykrywaczami metalu, co pozwala uniknąć problemów.

Porady dotyczące codziennego życia po operacji wszczepienia protezy stawu biodrowego

- Unikanie ciężkiej pracy fizycznej.
- Wyeliminowanie niebezpieczeństw potknięcia się w miejscu zamieszkania, takich jak niezabezpieczone brzegi dywanu.
- Unikanie sportów o dużej intensywności lub wysokim ryzyku urazu.
- Odpowiednie sporty to lekka gimnastyka, wędrówki po płaskim terenie i jazda na rowerze po terenie z niewielkimi różnicami poziomów.
- Z endoprotezą biodra dozwolone jest również pływanie, najlepiej kraulem.

Porady dotyczące codziennego życia po operacji wszczepienia protezy stawu kolanowego

- Wyeliminowanie niebezpieczeństw potknięcia się w miejscu zamieszkania, takich jak niezabezpieczone brzegi dywanu.
- Używanie plecaka na zakupach, co ułatwia noszenie dużych ciężarów.
- Unikanie sportów o dużej intensywności i z nagłymi zmianami kierunku, takich jak bieganie, piłka nożna, tenis i jazda konna.
- Odpowiednie sporty to jazda na rowerze, gimnastyka, wędrówki i pływanie.
- Najlepiej wybierać sporty, które są już znane.

Porady dotyczące codziennego życia po operacji wszczepienia protezy stawu barkowego

- Unikanie ciężkiej pracy fizycznej.
- Unikanie sportów o dużej intensywności lub wysokim ryzyku urazu.
- Preferowanie sportów o małym obciążeniu barków i ramion oraz małym ryzyku upadku.
- Odpowiednie sporty to aqua jogging, aerobik, gimnastyka, bieganie, kajakarstwo, umiarkowany trening siłowy pod nadzorem lub z instruktorem, pływanie, jazda na rowerze, narciarstwo biegowe, taniec, wędrówki i nordic walking.
- Najlepiej wybierać sporty, które są już znane.
- Należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym w sprawie rodzajów sportu, które są dla odpowiednie.






Porady dotyczące codziennego życia po operacji rewizyjnej wymienionych powyżej protez stawów

- Unikanie ciężkiej pracy fizycznej.
- Wyeliminowanie niebezpieczeństw potknięcia się w miejscu zamieszkania, takich jak niezabezpieczone brzoży dywanu.
- Utrzymywanie zdrowej masy ciała.
- Regularne ćwiczenia sportowe dostosowane do możliwości. Pływanie jest bardzo wskazane, najlepiej kraulem.
- Unikanie uprawiania sportów, które wiążą się z silnymi wstrząsami lub o wysokim ryzyku urazu, takich jak tenis lub squash.
- Należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym w przypadku pytań dotyczących sportu.

Porady dotyczące następnego lotu lub innych kontroli bezpieczeństwa

- Wszczepiona proteza stawu częściowo składa się z metalu. Może to powodować zakłócenia urządzeń do wykrywania metalu. Należy przygotować się na okazanie karty implantu. Karta implantu pomaga personelowi określić przyczynę aktywacji wykrywacza.

Objaśnienie piktogramów

	Producent
	Strona internetowa z informacjami dla pacjentów
	Materiał (numer)
	Symbol CE (produkt certyfikowany)
	Zawiera substancje niebezpieczne

Legenda materiałów

MAT	
Nr mat.	Opis materiału
M1	Stop na bazie kobaltu, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Stop tytanu i aluminium, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Polietylen o bardzo wysokiej masie cząsteczkowej, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Wysocze usieciowany polietylen na bazie polietylenu o bardzo wysokiej masie cząsteczkowej, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Wysocze usieciowany polietylen na bazie polietylenu o bardzo wysokiej masie cząsteczkowej z witaminą E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Pokrycie galwaniczne z fosforanu wapnia, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Powłoka z azotku tytanu, TiN/bN, azotek tytanu z dodatkiem niobu, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polifenylosulfon, PPSU
M9	Neodym, NdFeB, niklowany
M10	Stal nierdzewna, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Stal nierdzewna, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Stal nierdzewna, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Stal nierdzewna, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Stal nierdzewna, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Stal nierdzewna, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Stal nierdzewna, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Stal nierdzewna, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Stal nierdzewna, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Stop na bazie kobaltu, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Stop aluminium, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silikon, BGA XV
M22	Poliamid, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Homopolimer polipropylenu, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polichlorek winylu, PCV
M25	Politetrafluoroetylen. PTFE
M26	Stal nierdzewna, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Stal nierdzewna, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Stal nierdzewna, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Stal nierdzewna, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Stop na bazie kobaltu, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Stop tytanu i aluminium, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Stop tytanu i aluminium, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Stal nierdzewna, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Stal nierdzewna, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Stop aluminium, AlMg1, EN 5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Elastomer termoplastyczny, TPE
M37	Guma silikonowa, FDA§ 177.2600
M38	Stop na bazie kobaltu, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Stop tytanu i aluminium, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Powłoka z czystego tytanu, CPTi, ASTM F1580
M41	Stop aluminium, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Stal nierdzewna, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Wzmocniony tlenkiem cyrkonu tlenek glinu, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polieteroeteroketon, XL 515 CF, PEEK
M45	Guma silikonowa
M46	Stal nierdzewna, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Stop tytanu i aluminium, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Wysoce usieciowany polietylen na bazie polietylenu o bardzo wysokiej masie cząsteczkowej, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Wysoce usieciowany polietylen na bazie polietylenu o bardzo wysokiej masie cząsteczkowej z witaminą E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Stop na bazie kobaltu, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Stal nierdzewna, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polisulfon, PSU
M53	Stal nierdzewna, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	Guma EPDM, guma składająca się z monomerów etylenowo-propylenowo-dienowych, EPDM rubber
M55	Poliamid, PA12, DIN EN 15860
M56	Stal lanal, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Stal lana, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Stal nierdzewna, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Guma silikonowa, RTV-4136-M
M60	Stal nierdzewna, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Stal nierdzewna, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Stal nierdzewna, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polioksymetylen, POM-C
M64	Stal nierdzewna, S21800, ASTM F899-12b
M65	Powłoka z czystego tytanu, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Stal nierdzewna, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Guma silikonowa, VMQ
M68	Poliamid, PA 2200
M69	Stal nierdzewna, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Tlenek glinu, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polietylen, HDPE
M72	Metakrylan polimetylu, PMMA
M79	Stal nierdzewna, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Stal nierdzewna, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Stal nierdzewna, X10Cr15, AISI 429
M82	Stal nierdzewna, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Stop aluminium, AlMg3
M84	Stal nierdzewna, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Stal nierdzewna, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Firma Waldemar Link GmbH & Co. KG i/lub inne korporacyjne podmioty stowarzyszone są właścicielami, wykorzystują lub ubiegają się o następujące znaki towarowe w wielu jurysdykcjach: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Inne znaki towarowe i nazwy handlowe mogą być używane w niniejszym dokumencie w odniesieniu do podmiotów zgłaszających roszczenia dotyczące znaków i/lub nazw lub produktów i są własnością ich właścicieli.

1. Caro Doente,

Este documento contém informação importante sobre a sua prótese articular. Esta irá ajudar a ficar novamente em forma e a manter-se móvel.

2. Tempo de vida útil

O tempo de vida útil dos nossos implantes é limitado por princípio e é determinado por fatores individuais tais como, por exemplo, o peso corporal e o nível de atividade do doente, bem como pela qualidade e a execução profissional da implantação. Com base nestes fatores de influência individuais, a Waldemar Link define o tempo de vida útil médio global de um implante com base na sua taxa de sobrevivência (ou seja, a proporção de implantes operacionais após um determinado período de tempo desde o momento da implantação). De acordo com os resultados dos testes efetuados, a taxa de sobrevivência dos nossos implantes corresponde ao estado geral da tecnologia no momento da aprovação dos implantes.

3. CMR

Alguns componentes do sistema contém cobalto como ingrediente da liga, numa concentração superior a 0,1% peso por peso. O cobalto encontra-se mencionado como substância perigosa (CMR) e é atribuído à classe de perigo e ao código de categoria: Carc. 1B, Repr. 1B.

4. Informação importante

Todas as cirurgias de substituição de articulações:

- Vá a todos os exames de seguimento e contacte o médico se ocorrerem problemas.
- Todos os doentes que receberam um implante recebem um cartão do implante da unidade de saúde ou clínica. O cartão do implante contém toda a informação necessária sobre o implante. Além disso, oferece aos afetados a oportunidade de se identificarem nos aeroportos ou noutros controlos de segurança com detetores de metais, evitando, assim, problemas.

Dicas para o dia-a-dia após a cirurgia de substituição da anca

- Evite trabalho físico pesado.
- Elimine perigos de tropeçar na sua habitação, tais como as extremidades soltas de tapetes.
- Evite desportos de alto impacto ou com risco elevado de lesões.
- Os desportos adequados são ginástica suave, caminhada em terreno plano e ciclismo em áreas com pouca inclinação.
- A natação também é permitida com uma endoprótese da anca, de preferência no estilo crol.

Dicas para o dia-a-dia após a cirurgia de substituição do joelho

- Elimine perigos de tropeçar na sua habitação, tais como as extremidades soltas de tapetes.
- Use uma mochila para ir às compras, para facilitar carregar cargas mais pesadas.
- Evite desportos de alto impacto e mudanças súbitas de direção, tais como corrida, futebol, ténis e equitação.
- Os desportos adequados são ciclismo, ginástica, caminhada e natação.
- É melhor optar por desportos com os quais já está familiarizado.

Dicas para o dia-a-dia após a cirurgia de substituição do ombro

- Evite trabalho físico pesado.
- Evite desportos de alto impacto ou com risco elevado de lesões.
- Prefira desportos com menos tensão nos ombros e braços e baixo risco de queda.
- Os desportos adequados são aquajogging, aeróbica, ginástica, corrida, canoagem, treino com pesos moderados sob supervisão ou instrução, natação, ciclismo, esqui de fundo, dança, caminhada e caminhada nórdica.
- É melhor optar por desportos com os quais já está familiarizado.
- Consulte o seu médico assistente relativamente aos tipos de desportos apropriados para si.



Dicas para o dia-a-dia após uma cirurgia de revisão das próteses articulares acima mencionadas

- Evite trabalho físico pesado.
- Elimine perigos de tropeçar na sua habitação, tais como as extremidades soltas de tapetes.
- Mantenha um peso corporal saudável.
- Pratique regularmente desportos adaptados. A natação é muito adequada, de preferência no estilo crol.
- Não faça desportos que envolvam impactos fortes ou um risco elevado de lesão, tais como ténis ou squash.
- Consulte o seu médico assistente se tiver perguntas sobre algum desporto.

Dicas para o seu próximo voo ou outros controlos de segurança

- Tem uma prótese articular implantada, que consiste parcialmente em metal. Esta pode interferir com os dispositivos detetores de metais. Esteja preparado para mostrar o seu cartão do implante. O cartão do implante ajuda o pessoal a determinar a causa da ativação do detetor.

Explicação dos pictogramas

	Fabricante
	Site de informações para o paciente
	Material (número)
	Símbolo CE (produto certificado)
	Contém substâncias perigosas

Legenda dos materiais

MAT	
N.º M	Descrição do material
M1	Liga à base de cobalto, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Liga de titânio/alumínio, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Polietileno de ultra-alto peso molecular, UHMWPE, ISO 5834-2/ASTM F-648
M4	Polietileno de estrutura altamente reticulada com base em polietileno de ultra-alto peso molecular, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Polietileno de estrutura altamente reticulada com base em polietileno de ultra-alto peso molecular com vitamina E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Revestimento de fosfato de cálcio, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Revestimento de nitreto de titânio, TiNbN, nitreto de titânio-nióbio, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polifenilssulfona, PPSU
M9	Neodímio, NdFeB, niquelado
M10	Aço inoxidável, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Aço inoxidável, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Aço inoxidável, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Aço inoxidável, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Aço inoxidável, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Aço inoxidável, X5CrNiCuNb 16-4/X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Aço inoxidável, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Aço inoxidável, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Aço inoxidável, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Liga à base de cobalto, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Liga de alumínio, Al99,5; EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silicone, BGA XV
M22	Poliamida, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Homopolímero de polipropileno, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Policloreto de vinil, PVC
M25	Politetrafluoretileno. PTFE
M26	Aço inoxidável, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Aço inoxidável, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Aço inoxidável, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Aço inoxidável, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Liga à base de cobalto, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Liga de titânio/alumínio, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Liga de titânio/alumínio, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Aço inoxidável, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Aço inoxidável, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Liga de alumínio, AlMg1, EN 5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Elastómero termoplástico, TPE
M37	Borracha de silicone, FDA§ 177.2600
M38	Liga à base de cobalto, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Liga de titânio/alumínio, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Revestimento de titânio comercialmente puro, CPTi, ASTM F1580
M41	Liga de alumínio, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Aço inoxidável, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278



M43	Óxido de alumínio endurecido com zircónia, ZTA, ISO 6474-2
M44	Poliéter-éter-cetona, XL 515 CF, PEEK
M45	Borracha de silicone
M46	Aço inoxidável, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Liga de titânio/alumínio, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Polietileno de estrutura altamente reticulada com base em polietileno de ultra-alto peso molecular, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Polietileno de estrutura altamente reticulada com base em polietileno de ultra-alto peso molecular com vitamina E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Liga à base de cobalto, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Aço inoxidável, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polissulfona, PSU
M53	Aço inoxidável, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	Borracha EPDM, borracha de etileno-propileno-dieno, EPDM rubber
M55	Poliamida, PA12, DIN EN 15860
M56	Aço fundido, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Aço fundido, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Aço inoxidável, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Borracha de silicone, RTV-4136-M
M60	Aço inoxidável, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Aço inoxidável, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Aço inoxidável, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polioximetileno, POM-C
M64	Aço inoxidável, S21800, ASTM F899-12b
M65	Revestimento de titânio comercialmente puro, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Aço inoxidável, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Borracha de silicone, VMQ
M68	Poliamida, PA 2200
M69	Aço inoxidável, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Óxido de alumínio, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polietileno, HDPE
M72	Polimetacrilato de metilo, PMMA
M79	Aço inoxidável, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Aço inoxidável, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Aço inoxidável, X10Cr15, AISI 429
M82	Aço inoxidável, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Liga de alumínio, AlMg3
M84	Aço inoxidável, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Aço inoxidável, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

A Waldemar Link GmbH & Co. KG e/ou outras entidades afiliadas da empresa possuem, usam ou requereram as seguintes marcas registadas em muitas jurisdições: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Podem usar-se outras marcas registadas e nomes comerciais neste documento para indicar as entidades que reivindicam as marcas e/ou os nomes ou os respetivos produtos e que sejam propriedade dos respetivos proprietários.

1. Stimate pacient,

Acest document conține informații importante cu privire la proteza dumneavoastră articulară. Aceasta vă va ajuta să fiți din nou în formă și să vă mențineți mobilitatea.

2. Durata de viață a implantului

Durata de viață a implanturilor noastre este limitată în principiu și este determinată de factori individuali cum sunt, de exemplu, greutatea corporală și nivelul de activitate al pacientului, precum și de calitatea și execuția profesională a implantului. Pe baza acestor factori de influențare individuali, Waldemar Link definește durata de funcționare medie generală a unui implant în funcție de rata de supraviețuire a acestuia (și anume procentul de implanturi funcționale după o anumită perioadă de timp, începând din momentul inserției implantului). Conform rezultatelor testelor efectuate, rata de supraviețuire a implanturilor noastre corespunde stării generale a tehnicii în momentul aprobării implanturilor.

3. CMR (Substanțe carcinogene, mutagene și toxice pentru reproducere)

Unele componente ale sistemului conțin cobalt sub formă de ingredient de aliaj într-o concentrație de peste 0,1% greutate pe greutate. Cobaltul este clasificat ca substanță cu risc (CMR) și este atribuit clasei de risc și codului de categorie: carcinogenitate din categoria 1B, Toxic pentru reproducere din categoria 1B.

4. Informații importante

Toate intervențiile chirurgicale de proteză articulară:

- Mergeți la toate examinările la urmărire și contactați medicul în cazul în care apar probleme.
- Tuturor pacienților cărora li s-a efectuat un implant, le este furnizat un card de implant de către o structură sau o clinică medicală. Cardul de implant conține toate informațiile necesare cu privire la implant. În plus, acesta oferă celor interesați, posibilitatea de a se identifica în aeroporturi sau la alte controale de securitate cu detectoare de metale, evitând astfel problemele.

Sfaturi privind viața de zi cu zi după intervenția chirurgicală de proteză articulară a șoldului

- Evitați activitatea fizică intensă.
- Eliminați riscurile de împiedicare în spațiul în care locuiți, de exemplu covoare cu margini nefixate.
- Evitați activitățile sportive cu impact important sau cu risc crescut de rănire.
- Activitățile sportive adecvate sunt gimnastica ușoară, drumețiile pe teren plat și mersul cu bicicleta doar în zone cu înclinări ușoare.
- Înotul este de asemenea permis cu o endoproteză de șold, de preferință în stil crawl.

Sfaturi privind viața de zi cu zi după intervenția chirurgicală de proteză articulară a genunchiului

- Eliminați riscurile de împiedicare în spațiul în care locuiți, de exemplu covoare cu margini nefixate.
- Utilizați un rucsac atunci când faceți cumpărături, facilitând astfel încărcăturile grele.
- Evitați activitățile sportive cu impact important și modificări bruște de direcție, cum sunt alergarea ușoară, fotbal, tenis și călărit.
- Activitățile sportive adecvate sunt mersul cu bicicleta, gimnastica, drumețiile și înotul.
- Este cel mai bine să alegeți activități sportive cu care sunteți familiarizat.

Sfaturi privind viața de zi cu zi după intervenția chirurgicală de proteză articulară a umărului

- Evitați activitatea fizică intensă.
- Evitați activitățile sportive cu impact important sau cu risc crescut de rănire.
- Preferați activitățile sportive cu efort scăzut la nivelul umărului și brațului și risc scăzut de cădere.
- Activitățile sportive adecvate sunt: alergare ușoară în apă, aerobică, gimnastică, alergare ușoară, canoe, antrenament moderat cu greutate sub supraveghere sau instruire, înot, mersul cu bicicleta, schi de fond, dans, drumeții și mersul nordic (Nordic walking).
- Este cel mai bine să alegeți activități sportive cu care sunteți familiarizat.
- Cereți sfatul medicului care vă tratează cu privire la tipurile de sport care sunt cele mai adecvate pentru dumneavoastră.






Sfaturi privind viața de zi cu zi după o intervenție chirurgicală de revizie pentru protezele articulare menționate mai sus

- Evitați activitatea fizică intensă.
- Eliminați riscurile de împiedicare în spațiul în care locuiți, de exemplu covoare cu margini nefixate.
- Mențineți o greutate corporală normală
- Exercitați în mod periodic, activități sportive adaptate. Înotul este foarte adecvat, de preferință în stil crawl.
- Nu efectuați activități sportive care implică un impact puternic sau un risc crescut de rănire, cum sunt tenisul sau squash-ul.
- Cereți sfatul medicului care vă tratează, dacă aveți întrebări cu privire la orice sport.

Sfaturi pentru următorul dumneavoastră zbor cu avionul sau alte controale de securitate

- Aveți un implant pentru o proteză articulară, care constă parțial dintr-un metal. Acesta poate interfera cu dispozitivele de detectare a metalelor. Fiți pregătit să arătați cardul de implant. Cardul de implant ajută personalul să determine cauza activării detectorului.

Explicarea pictogramelor

	Producător
	Website cu informații pentru pacienți
	Material (număr)
	Simbol CE (produs certificat)
	Conține substanțe periculoase

Legenda materialelor

MAT	
M-Nr.	Descriere material
M1	Aliaj pe bază de cobalt, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Aliaj de titan și aluminiu, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Polietilenă cu greutate moleculară foarte mare, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Polietilenă reticulată de înaltă densitate pe bază de polietilenă cu greutate moleculară foarte mare, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Polietilenă reticulată de înaltă densitate pe bază de polietilenă cu greutate moleculară foarte mare, cu vitamina E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Înveliș din fosfat de calciu, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Înveliș din nitrură de titan, TiNbN, nitrură de niobiu-titan, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polifenilsulfonă, PPSU
M9	Neodim, NdFeB, placat cu nichel
M10	Oțel inoxidabil, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Oțel inoxidabil, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Oțel inoxidabil, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Oțel inoxidabil, X10CrNi18-8, DIN EN 10270-3
M14	Oțel inoxidabil, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Oțel inoxidabil, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Oțel inoxidabil, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Oțel inoxidabil, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Oțel inoxidabil, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Aliaj pe bază de cobalt, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Aliaj de aluminiu, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Sillicon, BGA XV
M22	Poliamidă, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polipropilenă homopolimer, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Clorură de polivinil, PVC
M25	Politetrafluoretilenă. PTFE
M26	Oțel inoxidabil, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Oțel inoxidabil, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Oțel inoxidabil, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Oțel inoxidabil, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Aliaj pe bază de cobalt, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Aliaj de titan și aluminiu, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Aliaj de titan și aluminiu, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Oțel inoxidabil, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Oțel inoxidabil, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Aliaj de aluminiu, AlMg1, EN EN5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Elastomer termoplastic, TPE
M37	Cauciuc siliconic, FDA§ 177.2600
M38	Aliaj pe bază de cobalt, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Aliaj de titan și aluminiu, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Înveliș din titan comercial pur, CPTi, ASTM F1580
M41	Aliaj de aluminiu, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Oțel inoxidabil, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Oxid de aluminiu armat cu oxid de zirconiu, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polietereetercetonă, XL 515 CF, PEEK
M45	Cauciuc siliconic
M46	Oțel inoxidabil, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Aliaj de titan și aluminiu, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Polietilenă reticulată de înaltă densitate pe bază de polietilenă cu greutate moleculară foarte mare, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Polietilenă reticulată de înaltă densitate pe bază de polietilenă cu greutate moleculară foarte mare, cu vitamina E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Aliaj pe bază de cobalt, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Oțel inoxidabil, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polisulfonă, PSU
M53	Oțel inoxidabil, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	Cauciuc EPDM, cauciuc monomer etilenă-propilen-dienă, EPDM rubber
M55	Poliamidă, PA12, DIN EN 15860
M56	Oțel turnat, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Oțel turnat, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Oțel inoxidabil, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Cauciuc siliconic, RTV-4136-M
M60	Oțel inoxidabil, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Oțel inoxidabil, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Oțel inoxidabil, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polioximetilen, POM-C
M64	Oțel inoxidabil, S21800, ASTM F899-12b
M65	Înveliș din titan comercial pur, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Oțel inoxidabil, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Cauciuc siliconic, VMQ
M68	Poliamidă, PA 2200
M69	Oțel inoxidabil, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Oxid de aluminiu, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polietilenă, HDPE
M72	Polimetilmetacrilat, PMMA
M79	Oțel inoxidabil, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Oțel inoxidabil, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Oțel inoxidabil, X10Cr15, AISI 429
M82	Oțel inoxidabil, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Aliaj de aluminiu, AlMg3
M84	Oțel inoxidabil, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Oțel inoxidabil, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG și/sau alte filiale ale societății dețin, utilizează sau au depus cereri pentru următoarele mărci comerciale în multe jurisdicții: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Este posibil ca în acest document să fie folosite și alte mărci comerciale și denumiri comerciale care se referă la persoane juridice care revendică mărcile și/sau la denumiri ale produselor și constituie proprietatea deținătorilor respectivi.

1. Уважаемый пациент!

Этот документ содержит важную информацию об эндопротезировании суставов. Она поможет вам снова обрести хорошую физическую форму и сохранять подвижность.

2. Срок службы имплантатов

Срок службы наших имплантатов ограничен и определяется индивидуальными факторами, такими как масса тела и уровень активности пациента, а также качество и профессионализм проведения имплантации. С учетом этих индивидуальных факторов компания «Waldemar Link» определяет общий средний срок службы имплантата на основе показателя приживаемости (т. е. доли работоспособных имплантатов через определенный период времени с момента имплантации). В соответствии с результатами проведенных испытаний показатель приживаемости наших имплантатов соответствует общепринятому уровню на момент получения разрешения для имплантатов.

3. CMR (КМР)

Некоторые компоненты системы эндопротеза содержат кобальт в качестве ингредиента сплава с массовой долей более 0,1 %. Кобальт внесен в список опасных веществ CMR (КМР) (Carcinogens, Mutagens and Reproductive Toxicants — канцерогенные, мутагенные и токсичные для репродуктивной системы вещества). Ему присвоены следующий класс опасности и код категории: канцероген 1B, репродуктивная токсичность 1B.

4. Важная информация

Информация, касающаяся эндопротезирования любых суставов

- Проходите все контрольные обследования, а при возникновении проблем обращайтесь к врачу.
- Всем пациентам, которым имплантат установили в лечебном учреждении, выдается имплантационная карта. Имплантационная карта содержит всю необходимую информацию об имплантате. Кроме того, для пациентов, прошедших эндопротезирование, эта карта обеспечивает идентификацию при проверках безопасности в аэропортах и в других ситуациях, проводимых с применением металлодетекторов, что позволяет избежать проблем.

Полезные советы для повседневной жизни после эндопротезирования тазобедренного сустава

- Избегайте тяжелого физического труда.
- Дома устраните факторы, которые могут спровоцировать падение (например, незакрепленные края ковра).
- Избегайте занятий спортом, которые сопровождаются сильными ударами, столкновениями или несут повышенный риск травмы.
- Подходящие виды спорта — это легкая гимнастика, ходьба по ровной местности, езда на велосипеде в местах с небольшим уклоном.
- Кроме того, после эндопротезирования тазобедренного сустава разрешается плавание, предпочтительно стилем кроль.

Полезные советы для повседневной жизни после эндопротезирования коленного сустава

- Дома устраните факторы, которые могут спровоцировать падение (например, незакрепленные края ковра).
- При походах за покупками используйте рюкзак. Это облегчит переноску груза.
- Избегайте занятий спортом, которые могут сопровождаться сильными ударами, столкновениями или резкой переменой направления движения (например, бег трусцой, футбол, теннис, верховая езда).
- Подходящими видами спорта являются езда на велосипеде, гимнастика, ходьба и плавание.
- Лучше всего выбирать виды спорта, которые вы освоили до оперативного вмешательства.

Полезные советы для повседневной жизни после эндопротезирования плечевого сустава

– **Избегайте тяжелого физического труда.**

- Избегайте занятий спортом, которые сопровождаются сильными ударами, столкновениями или несут повышенный риск травмы.
- Предпочитайте виды спорта с низкой нагрузкой на плечевые суставы и руки и низким риском падения.
- Подходящими видами спорта являются аквааэробика, аэробика, гимнастика, бег трусцой, гребля на каноэ, умеренные силовые тренировки под наблюдением или с инструктором, плавание, езда на велосипеде, беговые лыжи, танцы, пешие прогулки и скандинавская ходьба.
- Лучше всего выбирать виды спорта, которые вы освоили до оперативного вмешательства.
- О подходящих для вас видах спорта проконсультируйтесь с лечащим врачом.

Полезные советы для повседневной жизни после ревизионного оперативного вмешательства в связи с эндопротезированием упомянутых выше суставов

- Избегайте тяжелого физического труда.
- Дома устраните факторы, которые могут спровоцировать падение (например, незакрепленные края ковра).
- Поддерживайте нормальную массу тела.
- Регулярно занимайтесь адаптированными видами спорта. Очень хорошо подходит плавание, предпочтительно стилем кроль.
- Не занимайтесь видами спорта, которые сопровождаются сильными ударами или столкновениями и несут высокий риск травмы (например, теннис или сквош).
- При наличии вопросов, связанных с какими-либо видами спорта, проконсультируйтесь с лечащим врачом.

Полезные советы в связи с проверками безопасности при авиаперелетах или в других ситуациях

- Имплантированный вам искусственный сустав содержит металлические компоненты. Это может влиять на работу металлодетекторов. Будьте готовы показать вашу имплантационную карту. Имплантационная карта поможет сотрудникам службы безопасности определить причину активации металлодетектора.

Разъяснение пиктограмм

	Производитель
	Информационный веб-сайт для пациентов
	Материал (номер)
	Символ CE (сертифицированное изделие)
	Содержит опасные вещества

Расшифровка материалов

MAT	
№ материала	Описание материала
M1	Сплав на основе кобальта, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Титано-алюминиевый сплав, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Сверхвысокомолекулярный полиэтилен, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Высокоосшитый полиэтилен на основе сверхвысокомолекулярного полиэтилена, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Высокоосшитый полиэтилен на основе сверхвысокомолекулярного полиэтилена с витамином E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Кальций-фосфатное покрытие, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Нитрид-титановое покрытие, TiNbN, нитрид титана-ниобия, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Полифенилсульфон, PPSU
M9	Неодим, NdFeB, никелированный
M10	Нержавеющая сталь, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Нержавеющая сталь, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Нержавеющая сталь, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Нержавеющая сталь, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Нержавеющая сталь, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Нержавеющая сталь, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Нержавеющая сталь, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Нержавеющая сталь, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Нержавеющая сталь, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Сплав на основе кобальта, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Алюминиевый сплав, Al99,5; EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Силикон, BGA XV
M22	Полиамид, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Гомополимер полипропилена, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Поливинилхлорид, PVC
M25	Политетрафторэтилен. PTFE
M26	Нержавеющая сталь, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Нержавеющая сталь, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Нержавеющая сталь, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Нержавеющая сталь, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Сплав на основе кобальта, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Титано-алюминиевый сплав, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Титано-алюминиевый сплав, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Нержавеющая сталь, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Нержавеющая сталь, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Алюминиевый сплав, AlMg1, EN EN5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Термопластичный эластомер, TPE
M37	Силиконовая резина, FDA§ 177.2600
M38	Сплав на основе кобальта, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Титано-алюминиевый сплав, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Покрытие из технически чистого титана, CP Ti, ASTM F1580
M41	Алюминиевый сплав, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3

M42	Нержавеющая сталь, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278
M43	Оксид алюминия с усилением цирконием, ZTA, ISO 6474-2
M44	Полиэфирэфиркетон, XL 515 CF, PEEK
M45	Силиконовая резина
M46	Нержавеющая сталь, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Титано-алюминиевый сплав, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Высокощитый полиэтилен на основе сверхвысокомолекулярного полиэтилена, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Высокощитый полиэтилен на основе сверхвысокомолекулярного полиэтилена с витамином Е, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Сплав на основе кобальта, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Нержавеющая сталь, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Полисульфон, PSU
M53	Нержавеющая сталь, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDM-каучук, этиленпропилендиеновый каучук, EPDM rubber
M55	Полиамид, PA12, DIN EN 15860
M56	Литая сталь, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Литая сталь, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Нержавеющая сталь, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Силиконовая резина, RTV-4136-M
M60	Нержавеющая сталь, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Нержавеющая сталь, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Нержавеющая сталь, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Полиоксиметилен, POM-C
M64	Нержавеющая сталь, S21800, ASTM F899-12b
M65	Покрытие из технически чистого титана, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Нержавеющая сталь, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Силиконовая резина, VMQ
M68	Полиамид, PA 2200
M69	Нержавеющая сталь, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Оксид алюминия, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Полиэтилен, HDPE
M72	Полиметилметакрилат, PMMA
M79	Нержавеющая сталь, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Нержавеющая сталь, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Нержавеющая сталь, X10Cr15, AISI 429
M82	Нержавеющая сталь, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Алюминиевый сплав, AlMg3
M84	Нержавеющая сталь, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Нержавеющая сталь, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Компания Waldemar Link GmbH & Co. KG и/или аффилированные с ней юридические лица владеют, используют или подали заявку на регистрацию следующих товарных знаков во многих юрисдикциях: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Другие товарные знаки и торговые наименования могут использоваться в данном документе для указания на юридические лица, имеющие права на эти знаки и/или наименования, и их продукцию, и являются собственностью соответствующих владельцев.



1. Vážení pacient, vážena pacientka,

Tento dokument obsahuje dôležité informácie o vašej náhrade kĺbu. Má Vám pomôcť pri znovuzískaní kondície a zachovaní mobility.

2. Životnosť implantátu

Životnosť našich implantátov je v princípe obmedzená a je určená individuálnymi faktormi ako je napríklad telesná hmotnosť a stupeň aktivity pacienta, ako aj kvality a profesionálneho prevedenia implantácie. Na základe týchto individuálnych faktorov vplyvu definuje Waldemar Link celkovú priemernú životnosť implantátu na základe miery prežívania (t.j. podiel funkčných implantátov po určitom časovom období od času implantácie). Podľa výsledkov vykonaných testov zodpovedá miera prežívania našich implantátov všeobecne najmodernejšiemu stavu techniky v čase schválenia implantátu.

3. CMR

Niektoré komponenty systému obsahujú kobalt ako zložku zliatiny v koncentrácii nad 0,1 % hmotnosti na hmotnosť. Kobalt je na zozname nebezpečných látok (CMR) a je priradený triede rizika a kódu kategórie: Karc. 1B, Repr. 1B.

4. Dôležité informácie

Všetky chirurgické zákroky náhrady kĺbu:

- Choďte na všetky kontrolné vyšetrenia a ak sa vyskytnú problémy, kontaktujte lekára.
- Všetci pacienti, ktorým bol vsadený implantát, dostanú od zdravotníckeho zariadenia alebo kliniky implantačný preukaz. Implantačný preukaz obsahuje všetky potrebné informácie o implantáte. Okrem toho ponúka postihnutým osobám možnosť identifikácie na letiskách alebo pri iných bezpečnostných kontrolách s detektormi kovu, čím sa predchádza problémom.

Tipy na každodenný život po chirurgickom zákroku náhrady bedrového kĺbu

- Vyhnite sa ťažkej fyzickej práci.
- Obmedzte nebezpečenstvo potkúntia ako sú voľné rohy kobercov.
- Vyhnite sa športom so silnými nárazmi alebo vysokým rizikom zranenia.
- Vhodné športy sú ľahká gymnastika, turistika po rovinnom teréne a bicyklovanie v terénoch s ľahkým stúpaním.
- S endoprotézou bedrového kĺbu je povolené aj plávanie, najmä v štýle kraul.

Tipy na každodenný život po chirurgickom zákroku náhrady kolena

- Obmedzte nebezpečenstvo potkúntia ako sú voľné rohy kobercov.
- Pri nakupovaní používajte batoh, čím odľahčíte ťažký náklad.
- Vyhnite sa športom so silnými nárazmi a náhlymi zmenami smeru ako je behanie, futbal, tenis a jazda na koni.
- Vhodné športy bicyklovanie, gymnastika, turistika a plávanie.
- Najlepšie je vybrať si šport, ktorý už poznáte.

Tipy na každodenný život po chirurgickom zákroku náhrady ramenného kĺbu

- Vyhnite sa ťažkej fyzickej práci.
- Vyhnite sa športom so silnými nárazmi alebo vysokým rizikom zranenia.
- Uprednostnite športy s nízkou záťažou ramena a ruky a nízkym nebezpečenstvom pádu.
- Vhodné športy sú vodný jogging, aerobik, gymnastika, pomalý beh, veslovanie, tréning so strednou záťažou pod dohľadom alebo vedením, plávanie, bicyklovanie, bežkovanie, tanec, turistika a Nordic walking.
- Najlepšie je vybrať si šport, ktorý už poznáte.
- Poradte sa so svojim ošetrovujúcim lekárom ohľadne typov športov, ktoré sú pre vás vhodné.






**Tipy pre každodenný život po revíznom chirurgickom zákroku pre hore uvedené náhrady kĺbov**

- Vyhnite sa ťažkej fyzickej práci.
- Obmedzte nebezpečenstvo potkúntia ako sú voľné rohy kobercov.
- Udržiavajte si zdravú telesnú hmotnosť.
- Cvičte pravidelne prispôsobené športy. Veľmi vhodné je plávanie, najmä v štýle kraul.
- Nevykonávajte športy, ktoré zahŕňajú silné nárazy alebo vysoké riziko poranenia ako je tenis alebo squash.
- Ak máte otázky k niektorému zo športov, poraďte sa s vašim ošetrojúcim lekárom.

Tipy pre Váš najbližší let alebo inú bezpečnostnú kontrolu

- Máte implantovanú náhradu kĺbu, pozostávajúcu čiastočne z kovu. To môže aktivovať zariadenia na detekciu kovu. Buďte pripravení ukázať Váš implantačný preukaz. Implantačný preukaz umožňuje personálu stanoviť príčinu aktivácie detektora.

Vysvetlivky k piktogramom

	Výrobca
	Stránka s informáciami pre pacientov
	Materiál (číslo)
	Symbol CE (certifikovaný výrobok)
	Obsahuje nebezpečné látky



Vysvetlivky materiálov

MAT	
M-č.	Opis materiálu
M1	Zliatina na báze kobaltu, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Titánovo-hliníková zliatina, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Polyetylén s ultravysokou molekulárnou hmotnosťou, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Vysoko zosieťovaný polyetylén na báze polyetylénu s ultravysokou molekulárnou hmotnosťou, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Vysoko zosieťovaný polyetylén na báze polyetylénu s ultravysokou molekulárnou hmotnosťou, s vitamínom E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Povrchová úprava s fosforečnanom vápenatým, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Povrchová úprava s nitridom titánu, TiNbN, nitrid nióbu a titánu, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polyfenylsulfón, PPSU
M9	Neodým, NdFeB, niklové plátovanie
M10	Nehrdzavejúca oceľ, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Nehrdzavejúca oceľ, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Nehrdzavejúca oceľ, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Nehrdzavejúca oceľ, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Nehrdzavejúca oceľ, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Nehrdzavejúca oceľ, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Nehrdzavejúca oceľ, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Nehrdzavejúca oceľ, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Nehrdzavejúca oceľ, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Zliatina na báze kobaltu, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Zliatina hliníku, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silikón, BGA XV
M22	Polyamid, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polypropylénový homopolymér, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polyvinylchlorid, PVC
M25	Polytetrafluoretylén. PTFE
M26	Nehrdzavejúca oceľ, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Nehrdzavejúca oceľ, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Nehrdzavejúca oceľ, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Nehrdzavejúca oceľ, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Zliatina na báze kobaltu, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Titánovo-hliníková zliatina, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Titánovo-hliníková zliatina, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Nehrdzavejúca oceľ, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Nehrdzavejúca oceľ, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Zliatina hliníku, AlMg1, EN EN5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Termoplastický elastomér, TPE
M37	Silikonová guma, FDA§ 177.2600
M38	Zliatina na báze kobaltu, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Titánovo-hliníková zliatina, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Povrchová úprava komerčne čistým titánom, CPTi, ASTM F1580
M41	Zliatina hliníku, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Nehrdzavejúca oceľ, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278



M43	Oxid hlinitý stužený zirkómom, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polyétereterketón, XL 515 CF, PEEK
M45	Silikonová guma
M46	Nehrdzavejúca oceľ, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Titánovo-hliníková zliatina, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Vysoko zosieťovaný polyetylén na báze polyetylénu s ultravysokou molekulárnou hmotnosťou, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Vysoko zosieťovaný polyetylén na báze polyetylénu s ultravysokou molekulárnou hmotnosťou, s vitamínom E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Zliatina na báze kobaltu, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Nehrdzavejúca oceľ, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polysulfón, PSU
M53	Nehrdzavejúca oceľ, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDM guma, etylénpropyléndiénmonomérová guma, EPDM rubber
M55	Polyamid, PA12, DIN EN 15860
M56	Liata oceľ, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Liata oceľ, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Nehrdzavejúca oceľ, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Silikonová guma, RTV-4136-M
M60	Nehrdzavejúca oceľ, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Nehrdzavejúca oceľ, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Nehrdzavejúca oceľ, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polyoxymetylén, POM-C
M64	Nehrdzavejúca oceľ, S21800, ASTM F899-12b
M65	Povrchová úprava komerčne čistým titánom, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Nehrdzavejúca oceľ, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Silikonová guma, VMQ
M68	Polyamid, PA 2200
M69	Nehrdzavejúca oceľ, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Oxid hlinitý, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polyetylén, HDPE
M72	Polymetyl metakrylát, PMMA
M79	Nehrdzavejúca oceľ, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Nehrdzavejúca oceľ, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Nehrdzavejúca oceľ, X10Cr15, AISI 429
M82	Nehrdzavejúca oceľ, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Zliatina hliníku, AlMg3
M84	Nehrdzavejúca oceľ, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Nehrdzavejúca oceľ, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG a/alebo iné firemne pridružené subjekty vlastní, využívajú alebo sa uchádzali v mnohých jurisdikciách o tieto obchodné značky: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

V tomto dokumente môžu byť použité ďalšie obchodné značky a obchodné názvy na odvolanie sa buď na subjekty nárokuje si na tieto značky a/alebo názvy alebo ich výrobky, a ktoré sú majetkom príslušných vlastníkov.

1. Spoštovani,

ta dokument vsebuje pomembne informacije o vašem umetnem sklepu. V pomoč vam bo pri krepitvi telesne zmogljivosti in ohranjanju mobilnosti.

2. Življenjska doba vsadka

Življenjska doba naših vsadkov je načeloma omejena, določajo pa jo dejavniki, kot so na primer telesna masa in raven telesne dejavnosti bolnika ter seveda tudi kakovost in strokovnost vsaditve. Na podlagi teh individualnih vplivnih dejavnikov podjetje Waldemar Link opredeljuje povprečno celotno življenjsko dobo vsadka na podlagi njegove stopnje preživetja (tj. deleža delujočih vsadkov po določenem času po vsaditvi). Rezultati opravljenih preskusov kažejo, da se stopnja preživetja naših vsadkov na splošno ujema s stopnjo preživetja vsadkov, ki so ob času njihove odobritve veljali za najbolj dovršene.

3. Snovi CMR

Nekatere komponente sistema vsebujejo kobalt kot sestavino zlitin, in sicer v koncentraciji več kot 0,1 % mase na maso. Kobalt je na seznamu nevarnih snovi (CMR) ter je razvrščen v razred in kategorijo Carc. 1B, Repr. 1B.

4. Pomembne informacije

Velja za vse operacije zamenjave sklepov:

- Udeležiti se morate vseh pregledov v okviru spremljanja po operaciji in obvestiti zdravnika, če se pojavijo težave.
- Vsi bolniki, ki dobijo vsadek v bolnišnici ali na zdravstveni kliniki, prejmejo tudi kartico vsadka. Kartica vsadka vsebuje vse potrebne informacije o vsadku. Poleg tega velja tudi kot dokazilo, s katerim imetniki vsadka preprečijo težave pri varnostnih preverjanjih z detektorjem kovin na letališčih ali drugod.

Nasveti za vsakodnevno življenje po operaciji zamenjave kolka

- Izogibajte se težkemu fizičnemu delu.
- Odstranite nevarnosti za spotikanje in padce v okolju, kjer živite, kot so na primer ohlapni robovi preprog.
- Izogibajte se športov, pri katerih so prisotne močne naletne sile ali velika tveganja za poškodbe.
- Primerni športi so lahka gimnastika, pohodništvo na ravnem terenu in kolesarjenje po terenih z zelo majhnim naklonom.
- Pri kolčni endoprotezi je dovoljeno tudi plavanje, najbolje v slogu kravla.

Nasveti za vsakodnevno življenje po operaciji zamenjave kolena

- Odstranite nevarnosti za spotikanje in padce v okolju, kjer živite, kot so na primer ohlapni robovi preprog.
- Za nakupovanje uporabljajte nahrbtnik, da zmanjšate obremenitev.
- Izogibajte se športov, pri katerih so prisotne močne naletne sile in nenadne spremembe smeri, kot so tek, nogomet, tenis in jahanje.
- Primerni športi so kolesarjenje, gimnastika, pohodništvo in plavanje.
- Najbolje je, če se ukvarjate s tistimi športi, ki jih že poznate.

Nasveti za vsakodnevno življenje po operaciji zamenjave ramena

- Izogibajte se težkemu fizičnemu delu.
- Izogibajte se športov, pri katerih so prisotne močne naletne sile ali velika tveganja za poškodbe.
- Izbirajte športe z majhno obremenitvijo ramen in rok ter le majhnim tveganjem za padce.
- Primerni športi so tek v vodi (aqua jogging), aerobika, gimnastika, tek, veslanje kanuja, zmerna vadba z utežmi pod nadzorom oziroma po navodilih, plavanje, kolesarjenje, turno smučanje, ples, pohodništvo in nordijska hoja.
- Najbolje je, če se ukvarjate s tistimi športi, ki jih že poznate.
- O vrstah športov, ki so primerne za vas, se posvetujte s svojim lečečim zdravnikom.






Nasveti za vsakodnevno življenje po revizijskem posegu pri zgoraj navedenih zamenjavah sklepov

- Izogibajte se težkemu fizičnemu delu.
- Odstranite nevarnosti za spotikanje in padce v okolju, kjer živite, kot so na primer ohlapni robovi preprog.
- Vzdržujte zdravo telesno težo.
- Redno se ukvarjajte z ustrežno prilagojenimi športnimi aktivnostmi. Zelo primerno je plavanje, še zlasti v slogu kravla.
- Ne ukvarjajte se s športi, pri katerih so prisotne močne naletne sile ali velika tveganja za poškodbe, kot sta tenis ali skvoš.
- Posvetujte se s svojim lečečim zdravnikom, če imate kakršna koli vprašanja v zvezi s športom.

Nasveti za vaš naslednji letalski polet ali druga varnostna preverjanja

- Vaš vsajeni umetni sklep je delno narejen iz kovine. To lahko vpliva na nekatere naprave za zaznavo kovin. Zato bodite pripravljeni, da pokažete kartico vsadka. Ta bo varnostnemu osebju pomagala ugotoviti, zakaj se je detektor sprožil.

Razlaga piktogramov

	Proizvajalec
	Spletna stran z informacijami za paciente
	Material (številka)
	Oznaka CE (certificiran izdelek)
	Vsebuje nevarne snovi

Legenda materialov

MAT	
Št. m.	Opis materiala
M1	Zlitina na osnovi kobalta, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Zlitina titana in aluminija, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Polietilen z ultra visoko molekulsko maso, UHMWPE, ISO 5834-2/ASTM F-648
M4	Močno premreženi polietilen na osnovi polietilena z ultra visoko molekulsko maso, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Močno premreženi polietilen na osnovi polietilena z ultra visoko molekulsko maso, z vitaminom E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Prevleka iz kalcijevega fosfata, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Prevleka iz titanovega nitrida, TiNbN, titanov niobijev nitrid, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polifenilsulfon, PPSU
M9	Neodim, NdFeB, ponikljan
M10	Nerjavno jeklo, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Nerjavno jeklo, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Nerjavno jeklo, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Nerjavno jeklo, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Nerjavno jeklo, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Nerjavno jeklo, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Nerjavno jeklo, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Nerjavno jeklo, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Nerjavno jeklo, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Zlitina na osnovi kobalta, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Aluminijeva zlitina, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silikon, BGA XV
M22	Poliamid, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Homopolimer polipropilena, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polivinil klorid, PVC
M25	Politetrafluoroetilen PTFE
M26	Nerjavno jeklo, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Nerjavno jeklo, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Nerjavno jeklo, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Nerjavno jeklo, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Zlitina na osnovi kobalta, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Zlitina titana in aluminija, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Zlitina titana in aluminija, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Nerjavno jeklo, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Nerjavno jeklo, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Aluminijeva zlitina, AlMg1, EN EN5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Termoplastični elastomer, TPE
M37	Silikonska guma, FDA§ 177.2600
M38	Zlitina na osnovi kobalta, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Zlitina titana in aluminija, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Prevleka iz komercialno čistega titana, CPTi, ASTM F1580
M41	Aluminijeva zlitina, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Nerjavno jeklo, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Aluminijev oksid, ojačan s cirkonijem, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polietereeterketon, XL 515 CF, PEEK
M45	Silikonska guma
M46	Nerjavno jeklo, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Zlitina titana in aluminija, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Močno premreženi polietilen na osnovi polietilena z ultra visoko molekulsko maso, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Močno premreženi polietilen na osnovi polietilena z ultra visoko molekulsko maso, z vitaminom E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Zlitina na osnovi kobalta, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Nerjavno jeklo, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polisulfon, PSU
M53	Nerjavno jeklo, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	Guma iz EPDM, guma iz etilen-propilen-dien monomera, EPDM rubber
M55	Poliamid, PA12, DIN EN 15860
M56	Lito jeklo, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Lito jeklo, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Nerjavno jeklo, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Silikonska guma, RTV-4136-M
M60	Nerjavno jeklo, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Nerjavno jeklo, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Nerjavno jeklo, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polioksimetilen, POM-C
M64	Nerjavno jeklo, S21800, ASTM F899-12b
M65	Prevleka iz komercialno čistega titana, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Nerjavno jeklo, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Silikonska guma, VMQ
M68	Poliamid, PA 2200
M69	Nerjavno jeklo, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Aluminijev oksid, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polietilen, HDPE
M72	Polimetil metakrilat, PMMA
M79	Nerjavno jeklo, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Nerjavno jeklo, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Nerjavno jeklo, X10Cr15, AISI 429
M82	Nerjavno jeklo, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Aluminijeva zlitina, AlMg3
M84	Nerjavno jeklo, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Nerjavno jeklo, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG in/ali drugi pridruženi poslovni subjekti uporabljajo ali so prijavi naslednje blagovne znamke v številnih pravnih pristojnostih: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Druge blagovne znamke in trgovska imena so lahko v tem dokumentu uporabljena, da se sklicujejo bodisi na subjekte, ki so lastniki znamk in/ali imen, ali njihove izdelke in so last njihovih ustreznih lastnikov.

1. Bästa patient,

Detta dokument innehåller viktig information om ditt ledbyte. Det ska hjälpa dig att komma i form igen och hålla dig rörlig.

2. Implantatets livslängd

Våra implantats livslängd är i princip begränsad och avgörs av enskilda faktorer som, till exempel, kroppsvikten och patientens aktivitetsnivå samt av implantationens professionella genomförande och kvalitet. Utifrån dessa enskilda påverkansfaktorer fastställer Waldemar Link ett implantats totala livslängd baserat på överlevnadskvoten (dvs. andelen funktionella implantat efter en viss tid från och med den tidpunkt då implantationen genomfördes). Enligt resultaten från de genomförda testerna motsvarar överlevnadsfrekvensen för våra implantat den allmänna standarden vid den tidpunkt då implantatet godkändes.

3. CMR (cancerframkallande, mutagena och reproduktionsstörande ämnen)

Vissa komponenter i systemet innehåller kobolt som innehållsämne i legeringen, i en koncentration på över 0,1 viktprocent (w/w). Kobolt är listad som ett farligt ämne (CMR) och har tilldelats faroklassen och kategorikoden: Carc. 1B, Repr. 1B.

4. Viktig information

Alla ledbyten:

- Gå på alla uppföljningsundersökningar och kontakta läkaren om problem uppstår.
- Alla patienter som har fått ett implantat får ett implantatkort av vårdinrättningen eller kliniken. Implantatkortet innehåller all nödvändig information om implantatet. Dessutom innebär det att alla berörda har möjlighet att identifiera sig på flygplatser eller i andra säkerhetskontroller med metalldetektorer, och således undvika problem.

Vardagstips efter ett höftledsbyte

- Undvik hårt fysiskt arbete.
- Åtgärda lösa mattkanter och andra snubbelrisker i hemmet.
- Undvik idrotter med hårda stötar eller där skaderisken är hög.
- Lämpliga idrotter är lätt gymnastik, vandring på plan mark och cykling i områden med lättare lutningar.
- Det går också bra att simma med en höftendoprotes, helst crawl.

Vardagstips efter ett knäledsbyte

- Åtgärda lösa mattkanter och andra snubbelrisker i hemmet.
- Ta med ryggsäck när du handlar så blir det lättare att bära tungt.
- Undvik idrotter med hårda stötar och snabba riktningssbyten, exempelvis joggning, fotboll, tennis eller ridning.
- Lämpliga idrotter är cykling, gymnastik, vandring och simning.
- Det bästa är att välja idrotter som du redan är bekant med.

Vardagstips efter ett axelledsbyte

- Undvik hårt fysiskt arbete.
- Undvik idrotter med hårda stötar eller där skaderisken är hög.
- Utöva helst sporter med liten axel- och armbelastning och liten risk för att falla.
- Lämpliga idrotter är vattenlöpning, aerobics, gymnastik, joggning, kanotpaddling, måttlig viktränning under övervakning eller enligt instruktion, simning, cykling, längdskidåkning, dans, vandring och stavgång.
- Det bästa är att välja idrotter som du redan är bekant med.
- Prata med behandlande läkare om vilken typ av idrotter som är lämpliga för dig.






Vardagstips efter ett revisionsingrepp för de ledbyten som anges ovan

- Undvik hårt fysiskt arbete.
- Åtgärda lösa mattkanter och andra snubbelrisker i hemmet.
- Håll en hälsosam kroppsvikt.
- Motionera regelbundet på ett sätt som passar dig. Simning är mycket lämpligt, helst crawl.
- Undvik tennis, squash och andra idrotter med hårda stötar och hög skaderisk.
- Prata med behandlande läkare om du har frågor om någon idrott.

Tips till nästa gång du flyger eller passerar en säkerhetskontroll

- Du har en implanterad ledprotes där vissa delar är av metall. Detta kan ge utslag på metalldetektorer. Var beredd att visa ditt implantatkort. Implantatkortet hjälper personalen att fastställa orsaken till att detektorn aktiveras.

Förklaring av symboler

	Tillverkare
	Webbplats med patientinformation
	Material(nummer)
	CE-märke (godkänd produkt)
	Innehåller farliga ämnen

Förklaring av material

MAT	
M-nr	Materialbeskrivning
M1	Koboltbaserad legering, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Titan-/aluminiumlegering, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Polyeten med ultrahög molekylvikt, UHMWPE, ISO 5834-2/ASTM F-648
M4	Höggradigt korslänkat polyeten baserat på polyetylen med ultrahög molekylvikt, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Höggradigt korslänkat polyetylen baserat på polyetylen med ultrahög molekylvikt med vitamin E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Kalciumfosfatbeläggning, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Titannitridbeläggning, TiNbn, titanniobnitrid, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polyfenylsulfon, PPSU
M9	Neodym, NdFeB, nickelpläterad
M10	Rostfritt stål, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Rostfritt stål, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Rostfritt stål, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Rostfritt stål, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Rostfritt stål, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Rostfritt stål, X5CrNiCuNb 16-4/X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Rostfritt stål, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Rostfritt stål, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Rostfritt stål, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Koboltbaserad legering, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Aluminiumlegering, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silikon, BGA XV
M22	Polyamid, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polypropen-homopolymer, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polyvinylklorid, PVC
M25	Polytetrafluoreten PTFE
M26	Rostfritt stål, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Rostfritt stål, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Rostfritt stål, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Rostfritt stål, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Koboltbaserad legering, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Titan-/aluminiumlegering, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Titan-/aluminiumlegering, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Rostfritt stål, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Rostfritt stål, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Aluminiumlegering, AlMg1, EN 5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Termoplastiska elastomerer, TPE
M37	Silikon gummi, FDA§ 177.2600
M38	Koboltbaserad legering, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Titan-/aluminiumlegering, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Kommersiellt ren titanbeläggning, CPTi, ASTM F1580
M41	Aluminiumlegering, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Rostfritt stål, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Zirkoniumaluminiumoxid, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polyetereterketon, XL 515 CF, PEEK
M45	Silikongummi
M46	Rostfritt stål, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Titan-/aluminiumlegering, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Höggradigt korslänkat polyeten baserat på polyetylen med ultrahög molekylvikt, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Höggradigt korslänkat polyetylen baserad på polyetylen med ultrahög molekylvikt med vitamin E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Koboltbaserad legering, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Rostfritt stål, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polysulfon, PSU
M53	Rostfritt stål, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDM-gummi, etenpropengummi, EPDM rubber
M55	Polyamid, PA12, DIN EN 15860
M56	Gjutstål, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Gjutstål, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Rostfritt stål, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Silikongummi, RTV-4136-M
M60	Rostfritt stål, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Rostfritt stål, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Rostfritt stål, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polyoximetylen, POM-C
M64	Rostfritt stål, S21800, ASTM F899-12b
M65	Kommersiellt ren titanbeläggning, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Rostfritt stål, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Silikongummi, VMQ
M68	Polyamid, PA 2200
M69	Rostfritt stål, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Aluminiumoxid, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polyetylen, HDPE
M72	Polymetylmetakrylat, PMMA
M79	Rostfritt stål, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Rostfritt stål, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Rostfritt stål, X10Cr15, AISI 429
M82	Rostfritt stål, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Aluminiumlegering, AlMg3
M84	Rostfritt stål, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Rostfritt stål, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG och/eller andra närstående företag äger, använder eller har ansökt om rätten till följande varumärken i flera jurisdiktioner: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Andra varumärken och handelsnamn kan användas i det här dokumentet för att antingen hänvisa till företag som gör anspråk på varumärkena och/eller namnen eller till deras produkter, och är respektive ägares egendom.

1. Sayın Hastamız,

Bu belge eklem replasmanınız hakkında önemli bilgiler içermektedir. Tekrar forma girmenize ve hareket kabiliyetinizi korumanıza yardımcı olacaktır.

2. İmplant Ömrü

İmplantlarımızın ömrü prensip olarak sınırlıdır ve vücut ağırlığı ve hastanın aktivite seviyesi ve ayrıca implantasyonun kalitesi ve ne kadar profesyonelce yapıldığı gibi bireysel faktörlerle belirlenir. Bu bireysel belirleyici faktörler temelinde Waldemar Link bir implantın genel ortalama ömrünü sağkalım oranı temelinde tanımlar (yani implantasyon zamanından başlayarak belirli bir süre sonrasında işlevsel implant oranı). Yapılan testlerin sonuçlarına göre implantlarımızın sağkalım oranı implantların onaylandığı zamandaki genel son teknoloji durumuna karşılık gelir.

3. CMR

Bazı sistem bileşenleri ağırlık/ağırlık olarak %0,1 üzerinde bir konsantrasyonda bir alaşım içeriği olarak kobalt içerir. Kobalt, tehlikeli bir madde (CMR) olarak bilinir ve Tehlike Sınıfı ve Kategori Kodu olarak şu koda atanmıştır: Carc. 1B, Repr. 1B.

4. Önemli Bilgi

Tüm eklem replasman ameliyatları:

- Takip muayenelerine gidin ve bir sorun olursa doktorla irtibat kurun.
- Bir sağlık kuruluşuna veya kliniğe implant yaptıran tüm hastalara implant kartı verilir. İmplant kartı, implant hakkında gerekli tüm bilgileri içermektedir. Ayrıca, havaalanlarında veya metal dedektörleri ile yapılan diğer güvenlik kontrollerinde kendini tanımlama fırsatı sunarak herhangi bir sorun yaşanmasını önler.

Bir kalça protezi ameliyatından sonra gündelik yaşam için öneriler

- Ağır fiziksel işlerden kaçının.
- Yaşam alanınızdaki gevşek halı kenarları gibi takılma tehlikelerini ortadan kaldırın.
- Darbe veya yüksek bir yaralanma riski olan sporlardan kaçının.
- Uygun sporlar arasında hafif jimnastik, düz arazide yürüyüş ve sadece hafif eğimli alanlarda bisiklete binme yer almaktadır.
- Kalça proteziyle yüzmeye de izin verilir – en iyisi kurbağalama stildir.

Bir diz protezi ameliyatından sonra gündelik yaşam için öneriler

- Yaşam alanınızdaki gevşek halı kenarları gibi takılma tehlikelerini ortadan kaldırın.
- Alışveriş için bir sırt çantası kullanarak ağır yükleri daha kolay hale getirin.
- Hafif koşu, futbol, tenis ve ata binme gibi ani yön değişiklikleri ve ciddi darbeler olan sporlardan kaçının.
- Uygun sporlar arasında bisiklete binme, jimnastik, yürüme ve yüzme bulunmaktadır.
- Hâlihazırda aşına olduğunuz spor dallarını seçmeniz en iyisidir.

Bir omuz protezi ameliyatından sonra gündelik yaşam için öneriler

- Ağır fiziksel işlerden kaçının.
- Darbe veya yüksek bir yaralanma riski olan sporlardan kaçının.
- Omuz ve kol gerinimi düşük ve düşme riski düşük sporları tercih edin.
- Uygun sporlar arasında suda hafif koşu, aerobik, jimnastik, hafif koşu, kano sporu, gözetim veya talimat altında orta derecede ağırlık egzersizleri, yüzme, bisiklete binme, kros kayağı, dans, doğa yürüyüşü ve kuzey disiplini yürüyüşü bulunmaktadır.
- Hâlihazırda aşına olduğunuz spor dallarını seçmeniz en iyisidir.
- Size uygun spor türleri konusunda tedavi eden doktorunuza danışın.

Yukarıda belirtilen eklem replasmanlarına yönelik revizyon ameliyatı sonrası gündelik yaşam için öneriler

- Ağır fiziksel işlerden kaçının.
- Yaşam alanınızdaki gevşek halı kenarları gibi takılma tehlikelerini ortadan kaldırın.
- Sağlıklı bir vücut ağırlığını sürdürün.
- Normalde alışkın olduğunuz sporları kullanarak egzersiz yapın. Yüzme, tercihen kurbağalama stili oldukça uygundur.
- Tenis veya squash gibi darbe veya yaralanma riski yüksek sporlar yapmayın.
- Herhangi bir sporla ilgili sorularınız varsa tedavi eden doktorunuza danışın.

Sonraki uçuşunuz veya diğer güvenlik kontrolleri için öneriler

- Size kısmen metalden oluşan bir eklem protezi takılmıştır. Bunlar metal saptayan cihazları etkileyebilirler. İmplant kartınızı göstermeye hazır olun. İmplant kartı, personelin dedektörün harekete geçmesinin nedenini anlamasına yardımcı olur.

Resimlerin Açıklaması

	Üretici
	Hasta bilgilendirme web sitesi
	Malzeme (numara)
	CE-Sembolü (Sertifikalı ürün)
	Tehlikeli maddeler içerir

Materyal Yazıları

MAT	
M-No.	Materyal tanımı
M1	Kobalt tabanlı alaşım, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S) uyarınca
M2	Titanyum-alüminyum alaşımı, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	Ultra yüksek moleküler ağırlıklı polietilen, UHMWPE, ISO 5834-2/ASTM F-648
M4	Ultra yüksek moleküler ağırlıklı polietilen tabanlı yüksek derecede çapraz bağlantılı polietilen, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Ultra yüksek moleküler ağırlıklı polietilen tabanlı yüksek derecede çapraz bağlantılı polietilen ve vitamin E, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Kalsiyum fosfat kaplama, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Titanyum nitrit kaplama, TiNbN, titanyum niyobyum nitrit, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Polifenilsülfon, PPSU
M9	Neodimyum, NdFeB, Nikel kaplama
M10	Paslanmaz çelik, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Paslanmaz çelik, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Paslanmaz çelik, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Paslanmaz çelik, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Paslanmaz çelik, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Paslanmaz çelik, X5CrNiCuNb 16-4/X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Paslanmaz çelik, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Paslanmaz çelik, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Paslanmaz çelik, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Kobalt tabanlı alaşım, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	Alüminyum alaşımı, Al99,5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Silikon, BGA XV
M22	Poliamid, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Polipropilen homopolimeri, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Polivinil klorür, PVC
M25	Politetrafloroetilen. PTFE
M26	Paslanmaz çelik, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Paslanmaz çelik, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Paslanmaz çelik, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Paslanmaz çelik, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Kobalt tabanlı alaşım, CoCrMo, DIN ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	Titanyum-alüminyum alaşımı, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Titanyum-alüminyum alaşımı, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Paslanmaz çelik, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Paslanmaz çelik, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Alüminyum alaşımı, AlMg1, EN 5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Termoplastik elastomer, TPE
M37	Silikon kauçuk, FDA§ 177.2600
M38	Kobalt tabanlı alaşım, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Titanyum-alüminyum alaşımı, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Ticari Açından Saf Titanyum kaplama, CPTi, ASTM F1580
M41	Alüminyum alaşımı, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	Paslanmaz çelik, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	Zirkonyayla Sertleştirilmiş Alüminyum Oksit, ZTA, ISO 6474-2
M44	Polietereeterketon, XL 515 CF, PEEK
M45	Silikon Kauçuk
M46	Paslanmaz çelik, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Titanyum-alüminyum alaşımı, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Ultra yüksek moleküler ağırlıklı polietilen tabanlı yüksek derecede çapraz bağlantılı polietilen, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Ultra yüksek moleküler ağırlıklı polietilen tabanlı yüksek derecede çapraz bağlantılı polietilen ve vitamin E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Kobalt tabanlı alaşım, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Paslanmaz çelik, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Polisülfon, PSU
M53	Paslanmaz çelik, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	EPDM kauçuk, etilen propilen dien monomer kauçuk, EPDM rubber
M55	Poliamid, PA12, DIN EN 15860
M56	Dökme çelik, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Dökme çelik, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Paslanmaz çelik, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Silikon Kauçuk, RTV-4136-M
M60	Paslanmaz çelik, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Paslanmaz çelik, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Paslanmaz çelik, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Polioksümetilen, POM-C
M64	Paslanmaz çelik, S21800, ASTM F899-12b
M65	Ticari Açından Saf Titanyum kaplama, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Paslanmaz çelik, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Silikon Kauçuk, VMQ
M68	Poliamid, PA 2200
M69	Paslanmaz çelik, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Alüminyum oksit, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Polietilen, HDPE
M72	Polimetil metakrilat, PMMA
M79	Paslanmaz çelik, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Paslanmaz çelik, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Paslanmaz çelik, X10Cr15, AISI 429
M82	Paslanmaz çelik, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Alüminyum alaşımı, AlMg3
M84	Paslanmaz çelik, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Paslanmaz çelik, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG ve/veya diğer kurumsal bağlı kuruluşlar birçok adli bölgede şu ticari markaların sahibi veya kullanıcıdır veya bunlar için başvurmuştur: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPo-rEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

Bu belgede ticari markalar ve/veya isimler veya ürünlerine sahip çıkan varlıklara atıfta bulunmak üzere başka ticari markalar ve ticari isimler kullanılabilir ve bunlar ilgili sahiplerinin malıdır.



1. Шановний пацієнте!

Цей документ містить важливу інформацію щодо протезування суглоба. Вона допоможе вам відновити фізичну форму та зберегти рухливість.

2. Термін служби імплантату

Термін служби наших імплантатів теоретично обмежений; на нього впливають певні чинники, як-от, наприклад, маса тіла та рівень активності пацієнта, а також якість та професіоналізм виконання імплантації. На підставі цих індивідуальних чинників впливу Waldemar Link визначає загальний середній термін служби імплантату за показником довговічності імплантату (тобто за часткою імплантатів зі збереженою функціональністю через певний час після імплантації). За результатами проведених випробувань показники довговічності наших імплантатів відповідають показникам провідних технологічних досягнень на момент реєстрації імплантатів.

3. CMR (КМР)

Деякі компоненти системи містять кобальт у сплаві в концентрації понад 0,1 % мас/мас. Кобальт внесений до списку небезпечних речовин (речовини, що чинять канцерогенний, мутагенний вплив або мають репродуктивну токсичність (CMR)) і йому присвоєно клас і категорію небезпеки: Клас канцерогенності 1B, Клас репрод. токс. 1B

4. Важлива інформація

Усі операції з протезування суглобів:

- Приходьте на всі контрольні обстеження після операції та звертайтеся до лікаря в разі появи скарг.
- Картку імплантату видають усім пацієнтам після виконання імплантації в медичному закладі або клініці. Картка імплантату містить всю необхідну інформацію про імплантат. Крім того, за допомогою неї пацієнти зможуть без перешкод проходити ідентифікацію в аеропортах та під час інших оглядів за допомогою металодетекторів.

Рекомендації для повсякденного життя після операції із заміни кульшового суглоба

- Уникайте тяжких фізичних навантажень.
- Усуньте у своєму помешканні місця, де можна спіткнутися, наприклад, вільні краї килима.
- Уникайте видів спорту із сильними ударами або високим ризиком травмування.
- Рекомендовані види спорту — легка гімнастика, піші прогулянки по рівнинній місцевості та їзда на велосипеді на ділянках із невеликими схилами.
- З ендопротезом кульшового суглоба також дозволено плавати, бажано кролем.

Рекомендації для повсякденного життя після операції із заміни колінного суглоба

- Усуньте у своєму помешканні місця, де можна спіткнутися, наприклад, вільні краї килима.
- Для походів по магазинах використовуйте рюкзак, що полегшує перенесення важких речей.
- Уникайте видів спорту із сильними ударами й різкими змінами напрямку, як-от біг підтюпцем, футбол, теніс і верхова їзда.
- Вам підійдуть такі види спорту, як їзда на велосипеді, гімнастика, піші прогулянки та плавання.
- Найкраще обирати види спорту, на яких ви вже знаєтеся.

Рекомендації для повсякденного життя після операції із заміни плечового суглоба

- Уникайте тяжких фізичних навантажень.
- Уникайте видів спорту із сильними ударами або високим ризиком травмування.
- Надавайте перевагу видам спорту з низьким навантаженням на плечі й руки та низьким ризиком падіння.
- Підхожими видами спорту є акваджогінг, аеробіка, гімнастика, біг, веслування на каное, тренування з помірною вагою під наглядом або інструктажем, плавання, їзда на велосипеді, бігові лижі, танці, піші прогулянки та скандинавська ходьба.
- Найкраще обирати види спорту, на яких ви вже знаєтеся.
- Проконсультуйтеся зі своїм лікарем щодо видів спорту, які вам підходять.





Рекомендації для повсякденного життя після ревізійного хірургічного втручання з приводу вищезгаданих видів ендопротезування

- Уникайте тяжких фізичних навантажень.
- Усуньте у своєму помешканні місця, де можна спіткнутися, наприклад, вільні краї килима.
- Підтримуйте здорову масу тіла.
- Регулярно займайтеся адаптованими видами спорту. Дуже добре підходить плавання, бажано кролем.
- Не займайтеся видами спорту, які передбачають сильні удари або високий ризик травм, такими як теніс або сквош.
- Проконсультуйтеся зі своїм лікарем, якщо у вас є питання щодо будь-якого виду спорту.

Рекомендації для наступного перельоту або інших видів огляду

- Вам встановлено ендопротез суглоба, який частково виготовлений із металу. Це може впливати на роботу металодетекторів. Будьте готові пред'явити картку імплантату. Картка імплантату допоможе персоналу визначити причину спрацювання датчика.

Пояснення символів

	Виробник
	Інтернет-сторінка з інформацією для пацієнта
	Матеріал (код)
	Позначка CE (сертифікований виріб)
	Містить небезпечні речовини

**Розшифрування матеріалів**

MAT	
Код матеріалу	Опис матеріалу
M1	Сплав на основі кобальту, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	Титан-алюмінієвий сплав, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136 (Tilastan-S)
M3	Ультрависокомолекулярний поліетилен, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648
M4	Високо поперечно-зшитий поліетилен на основі ультрависокомолекулярного поліетилену, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	Високо поперечно-зшитий поліетилен на основі ультрависокомолекулярного поліетилену з вітаміном Е, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	Покриття з фосфату кальцію, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	Покриття з нітриду титана, TiNbN, титана ніобію нітрид, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	Поліфенілсульфон, PPSU
M9	Неодим, NdFeB, нікельований
M10	Нержавіюча сталь, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	Нержавіюча сталь, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	Нержавіюча сталь, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	Нержавіюча сталь, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	Нержавіюча сталь, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	Нержавіюча сталь, X5CrNiCuNb 16-4 / X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	Нержавіюча сталь, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	Нержавіюча сталь, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	Нержавіюча сталь, XM-16, ASTM F 899-12
M19	Сплав на основі кобальту, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7; ASTM F1058
M20	Сплав алюмінію, Al99,5; EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	Силікон, BGA XV
M22	Поліамід, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	Поліпропілену гомополімер, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	Полівінілхлорид, ПВХ
M25	Політетрафторетилен, PTFE
M26	Нержавіюча сталь, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	Нержавіюча сталь, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	Нержавіюча сталь, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	Нержавіюча сталь, X2CrNiMo18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	Сплав на основі кобальту, CoCrMo, DIN ISO 5832-4; ASTM F75, (EndoDur)
M31	Титан-алюмінієвий сплав, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	Титан-алюмінієвий сплав, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3, (Tilastan-E)
M33	Нержавіюча сталь, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	Нержавіюча сталь, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	Сплав алюмінію, AlMg1, EN 5005/H14, DIN EN 573-3
M36	Термопластичний еластомер, ТПЕ
M37	Силіконовий каучук, FDA§ 177.2600
M38	Сплав на основі кобальту, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	Титан-алюмінієвий сплав, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	Покриття з комерційно чистого титану, CP Ti, ASTM F1580
M41	Сплав алюмінію, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3



M42	Нержавіюча сталь, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278
M43	Оксид алюмінію, зміцнений діоксидом цирконію, ZTA, ISO 6474-2
M44	Поліетеретеркетон, XL 515 CF, PEEK
M45	Силіконовий каучук
M46	Нержавіюча сталь, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	Титан-алюмінієвий сплав, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	Високо поперечно-зшитий поліетилен на основі ультрависокомолекулярного поліетилену, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	Високо поперечно-зшитий поліетилен на основі ультрависокомолекулярного поліетилену з вітаміном Е, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	Сплав на основі кобальту, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	Нержавіюча сталі, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	Політетрафторетилен, PSU
M53	Нержавіюча сталі, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	Каучук на основі сополімера етилену, пропілену та дієнового мономера, каучук EPDM, EPDM rubber
M55	Поліамід, PA12, DIN EN 15860
M56	Лита сталь, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	Лита сталь, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	Нержавіюча сталь, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	Силіконовий каучук, RTV-4136-M
M60	Нержавіюча сталь, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	Нержавіюча сталь, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	Нержавіюча сталь, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	Поліоксиметилен, POM-C
M64	Нержавіюча сталь, S21800, ASTM F899-12b
M65	Покриття з комерційно чистого титану, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	Нержавіюча сталь, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	Силіконовий каучук, VMQ
M68	Поліамід, PA 2200
M69	Нержавіюча сталь, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	Оксид алюмінію, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	Поліетилен, HDPE
M72	Поліметилметакрилат, PMMA
M79	Нержавіюча сталь, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	Нержавіюча сталь, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	Нержавіюча сталь, X10Cr15, AISI 429
M82	Нержавіюча сталь, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	Сплав алюмінію, AlMg3
M84	Нержавіюча сталь, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	Нержавіюча сталь, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Компанія Waldemar Link GmbH & Co. KG та (або) інші корпоративні афілійовані особи володіють, використовують або офіційно претендують на нижчезазначені торговельні марки в багатьох юрисдикціях: Link, BiMobile, SP II, модель Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Model, Endo-Model SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLink, RescueSleeve, VACUCAST.

У цьому документі можуть згадуватися інші торговельні марки та торговельні найменування, які мають відношення або до організацій, які заявляють права на ці марки та (або) найменування, або їх виробів, і ці торговельні марки й найменування являють собою власність відповідних організацій.

1. 尊敬的患者:

本文件包含您的关节置换手术的重要信息。它将助您恢复健康，行动自如。

2. 植入体寿命

原则上，我们的植入体的寿命是有限的，它是由患者的体重和活动水平以及植入的质量和等专业性等个体因素所决定。基于这些影响个体的因素，Waldemar Link 根据植入体的存活率(即从植入开始的一定时间后，功能性植入体所占比例)确定植入体的总体平均寿命。根据测试结果，我们的植入体的存活率与植入体获批上市时的整体技术水平旗鼓相当。

3. 致癌、致畸和生殖毒性物质 (CMR)

某些系统组件的合金成分含有浓度(按重量计算)超过 0.1 % 重量的钴。钴被列为有害物质 (CMR)，其“危险种类和类别代码”为: Carc. 1B, Repr. 1B。

4. 重要信息

所有的关节置换手术:

- 进行所有的随访检查，如发生问题，请联系医生。
- 在医疗机构或诊所接受了植入体的所有患者都会获得植入卡。植入卡包含植入体的所有必要信息。此外，它还让受植入体影响的个人在安装了金属探测器的机场或其他安检处可以表明其身份，从而避免发生问题。

髋关节置换手术后的日常生活技巧

- 避免重体力劳动。
- 彻底清除您生活区内的绊倒危险源，例如松动的地毯边缘。
- 避免从事会造成剧烈碰撞或具有高受伤风险的运动。
- 合适的运动项目包括轻柔体操、平地健走以及在地面稍微倾斜的地区骑行。
- 安装了髋关节假体后也可以游泳 - 其中优选爬泳。

膝关节置换手术后的日常生活技巧

- 彻底清除您生活区内的绊倒危险源，例如松动的地毯边缘。
- 使用背包购物，以减轻负重。
- 避免从事慢跑、足球、网球和骑马等会产生巨大冲击和突然转向的运动。
- 合适的运动项目包括骑车、体操运动、徒步旅行和游泳。
- 最好选择您所熟悉的运动。

肩关节置换手术后的日常生活技巧

- 避免重体力劳动。
- 避免从事会造成剧烈碰撞或具有高受伤风险的运动。
- 偏向于从事肩膀和手臂低劳损和跌落风险低的运动。
- 合适的运动包括水下慢跑、有氧、体操、慢跑、皮划艇运动、有人监督或指导下的适度重量训练、游泳、骑车、越野滑雪、跳舞以及越野行走。
- 最好选择您所熟悉的运动。
- 请向您的治疗医生咨询有关适合您的运动类型。

上述关节置换翻修术后的日常生活技巧

- 避免重体力劳动。
- 彻底清除您生活区内的绊倒危险源，例如松动的地毯边缘。
- 保持健康的体重。
- 经常从事适应性运动。游泳是十分适合的运动，其中优选爬泳。
- 请勿从事网球或壁球等会产生剧烈冲击或受伤风险高的运动项目。
- 如果您有关于任何运动的问题，请向您的治疗医生咨询。

下一次通过机场安检或其他安检的技巧

- 如果您植入了含有金属的关节置换植入物。这可能会干扰金属探测设备。请准备出示您的植入卡。植入卡有助于安检人员确定激活探测器的原因。

象形图的说明

	制造商
	患者信息网站
	材料(编号)
	CE标志(认证产品)
	含有有害物质

材料图例

MAT	
材料编号	材料说明
M1	钴基合金, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F1537, (EndoDur-S)
M2	钛铝合金, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3; ASTM F136, (Tilastan-S)
M3	超高分子量聚乙烯, UHMWPE, ISO 5834-2/ASTM F-648
M4	基于超高分子量聚乙烯的高度交联聚乙烯, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565, (X-Linked PE)
M5	基于超高分子量聚乙烯的高度交联聚乙烯, UHMWPE, ISO 5834-2 / ASTM F-648 / ASTM F-2565 / ASTM F-2695, (E-DUR)
M6	磷酸钙涂层, CaP, ASTM F-1609, (HX)
M7	氮化钛涂层, TiNbN, 氮化钛铌, ISO 5832-7, (LINK PorEx)
M8	聚苯砜, PPSU
M9	钕, 钕铁硼 (NdFeB), 镀镍
M10	不锈钢, X5CrNi18-10, DIN EN 10088-1
M11	不锈钢, X8CrNiS 18-9, DIN EN 10088-1
M12	不锈钢, X20Cr13, DIN EN 10088-1
M13	不锈钢, X10CrNi 18-8, DIN EN 10270-3
M14	不锈钢, X90CrMoV18, DIN EN 10088-3
M15	不锈钢, X5CrNiCuNb 16-4/X5CrNiCuNb 17-4, ISO 7153-1
M16	不锈钢, X2CrNiTiMo12-11-2-1
M17	不锈钢, X17CrNi16-2, DIN EN 10088-3
M18	不锈钢, XM-16, ASTM F 899-12
M19	钴基合金, CoCrNiMoFe, ISO 5832-7 ASTM F1058
M20	铝合金, A199, 5, EN AW-1050A, DIN EN 573-3
M21	硅酮, BGA XV
M22	聚酰胺, PA6 SA, DIN EN 15860
M23	聚丙烯均聚物, PP-H, DIN EN 15860, ASTM D4101
M24	聚氯乙烯, PVC
M25	聚四氟乙烯. PTFE
M26	不锈钢, X5CrNiMo17-12-2, DIN EN 10088-3, AISI 316
M27	不锈钢, X6CrNiMoTi17-12-2, DIN EN 10088-2
M28	不锈钢, X46 Cr-13, ISO 7153-1
M29	不锈钢, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M30	钴基合金, CoCrMo, ISO 5832-4, ASTM F75 (EndoDur)
M31	钛铝合金, Ti6Al4V, ASTM F1108, (Tilastan)
M32	钛铝合金, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3 (Tilastan - E)
M33	不锈钢, X2CrNiMo 17-12-2, ISO 7153-1
M34	不锈钢, X2CrNiMo18-14-3, DIN EN 10088-3
M35	铝合金, AlMg1, EN 5005/H14, DIN EN 573-3
M36	热塑性弹性体, TPE
M37	硅橡胶, FDA § 177.2600
M38	钴基合金, CoNi35Cr20Mo10, ISO 5832-6
M39	钛铝合金, Ti6Al4V, ASTM F2924
M40	商业纯钛涂层, CPTi, ASTM F1580
M41	铝合金, AlSi1MgMn, DIN EN 573-3
M42	不锈钢1, X105CrMo17, DIN EN 10088-3; EN 10278

M43	氧化锆增韧氧化铝, ZTA, ISO 6474-2
M44	聚醚醚酮, XL 515 CF, PEEK
M45	硅橡胶
M46	不锈钢, FeCrNiMnMoNbN, ISO 5832-9, ASTM F1586-13
M47	钛铝合金, Ti6Al4V, DIN EN ISO 5832-3
M48	基于超高分子量聚乙烯的高度交联聚乙烯, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648
M49	基于超高分子量聚乙烯的高度交联聚乙烯, 含维生素 E, UHMWPE, ISO 5834-1/2 / ASTM F-648 / ASTM F-2695
M50	钴基合金, CoCrMo, ISO 5832-12; ASTM F799
M51	不锈钢, X20CrNiMoS13-1, ISO 7153-1
M52	聚砜, PSU
M53	不锈钢, X40CrMoVN16.2, ASTM F 899
M54	橡胶, 乙烯丙烯二烯单体橡胶, EPDM rubber
M55	聚酰胺, PA12, DIN EN 15860
M56	铸钢, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283mod
M57	铸钢, GX5CrNiMoNb19-11-2, DIN EN 10283
M58	不锈钢, X2CrNi18-9, DIN EN 10088-1
M59	硅橡胶, RTV-4136-M
M60	不锈钢, X2CrNiMo 18-15-3, DIN ISO 5832-1:97, ASTM F138-00, ASTM F139-00
M61	不锈钢, X38CrMoV15, DIN EN ISO7153-1
M62	不锈钢1, X30Cr13, DIN EN ISO7153-1
M63	聚甲醛, POM-C
M64	不锈钢, S21800, ASTM F899-12b
M65	商业纯钛涂层, CpTi, DIN ISO 5832-2, ASTM F1580, (TiCaP)
M66	不锈钢, X40 CoorVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M67	硅橡胶, VMQ
M68	聚酰胺, PA 2200
M69	不锈钢, X15Cr13, AISI 410D, ISO 7153-1
M70	氧化铝, Al ₂ O ₃ , ISO 6474-1
M71	聚乙烯, HDPE
M72	聚甲基丙烯酸甲酯, PMMA
M79	不锈钢, X40 CrMoVN 16-2, DIN EN 10088-3, AISI 420 MOD, EN 10278-h8
M80	不锈钢, X4CrNi 18 12, ISO 7153-1
M81	不锈钢, X10Cr15, AISI 429
M82	不锈钢, X90CrMoV17, DIN EN 10088-3
M83	铝合金, AlMg3
M84	不锈钢, X3CrNiCu18-9-4, AISI 304 Cu
M85	不锈钢, X39CrMo17-1, DIN EN 10088-3; EN 17440; ISO7153-1

Waldemar Link GmbH & Co. KG 和/或其他公司关联实体在许多司法管辖区拥有、使用或申请了以下商标: LINK、BiMobile、SP II、Modell Lubinus、E-Dur、EndoDur、T.O.P. II、BetaCup、CombiCup PF、CombiCup SC、CombiCup R、MobileLink、C.F.P.、LCU、SP-CL、LCP、MIT-H、Endo-Model、Endo-Model SL、MP、MEGASYSTEM-C、GEMINI SL、SPAR-K、LCK、HX、TiCaP、X-LINKed、PorAg、LINK PorEx、BiPorEx、PorEx-Z、TrabecuLink、Tilastan、c stomLink、RescueSleeve、VACUCAST。

本文件中可能使用其他商标和商号来指称拥有商标和/或名称的实体或其产品, 并且是其各自所有者的财产。